

Qlima

P522-P528-P528 black-P534



guarantee
2
YEARS

DK	BRUGSANVISNING	10
FIN	KÄYTTÖOHJE	32
GB	OPERATING MANUAL	54
N	BRUKSANVISNING	76
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	98
S	BRUKSANVISNING	124

D ALLGEMEINE SICHERHEIT

Aus Sicherheitsgründen bitten wir Sie, die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen! Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht bedienen.

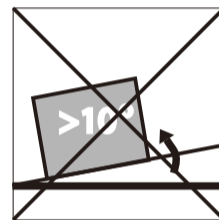
- A. Kein beschädigtes Kabel verwenden.
- B. Kabel nicht zusammendrücken oder knicken.
- C. Unbedingt waagrecht aufstellen.
- D. Nicht vor geöffneten Fenstern aufstellen.
- E. Nicht mit Chemikalien in Kontakt bringen.
- F. Nicht bei Wärmequellen aufstellen.
- G. Nicht in Wasser eintauchen.
- H. Kein Flüssigkeiten verschütten.
- I. Keine Gegenstände in das Gerät stecken.
- J. Kein Verlängerungskabel verwenden.
- K. Außer Reichweite von Kindern halten.
- L. Nicht selbst reparieren.



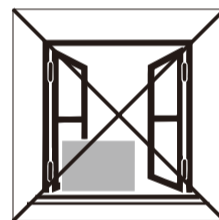
A



B



C



D



E



F

DK SIKKERHED GENERELT

Læs denne brugsanvisning grundigt igennem af hensyn til sikkerheden! Personer, som ikke er fortrolige med brugsanvisningens indhold, må ikke anvende dette klimaanlæg. Vi anbefaler, at De gemmer denne brugsanvisning et sikkert sted med henblik på senere brug.

- A. Brug ikke beskadigede kabler.
- B. Kabel må ikke sættes i klemme eller knækkes.
- C. Anbringes på et plant gulv.
- D. Må ikke anbringes ved et åbent vindue.
- E. Må ikke komme i kontakt med kemikalier.
- F. Må ikke anbringes ved en varmekilde.
- G. Må ikke sænkes ned i vand.
- H. Pas på med at spille.



G

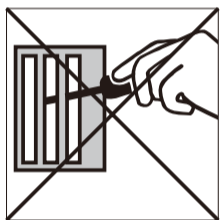
- I. Der må ikke stikkes noget ind i apparatet.
- J. Der må ikke bruges kabeltrommel.
- K. Bruges uden for børns rækkevidde.
- L. De må ikke selv reparere apparatet.



H

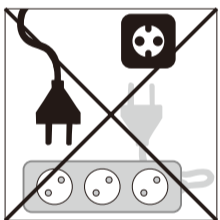
E MEDIDAS DE SEGURIDAD

¡Consulte atentamente el modo de empleo y preste atención a las medidas de seguridad! Aquellos que no estén familiarizados con estas medidas de seguridad, no deben utilizar este acondicionador de aire. Aconsejamos guardar en sitio seguro este manual para poder consultar en caso necesario.



I

- A. No utilizar un cable deteriorado.
- B. No averiar o doblar el cable.
- C. Colocar en superficie llana.
- D. No colocar delante de ventana abierta.
- E. No poner en contacto con productos químicos.
- F. No poner en contacto con fuente de calor.
- G. No sumergir en líquidos.
- H. No verter líquidos.
- I. No introducir objetos en el aparato.
- J. No utilizar cable de extensión.
- K. Poner fuera del alcance de los niños.
- L. No hacer reparaciones.



J



K

F SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Par mesure de sécurité, consulter attentivement ce manuel d'instructions! Les personnes qui ne sont pas familiarisées avec ce manuel d'instructions, ne doivent pas utiliser ce climatiseur. Nous vous conseillons de ranger ce manuel d'instructions à un endroit sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement.

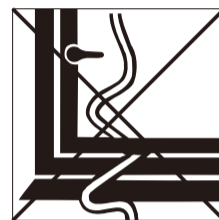


L

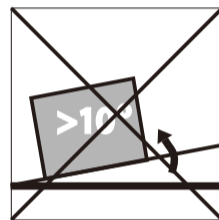
- A. Ne pas utiliser de câble endommagé.
- B. Ne pas serrer ou plier le câble.
- C. Placer sur une surface plane.
- D. Ne pas placer devant une fenêtre ouverte.
- E. Ne pas mettre en contact avec des produits chimiques.
- F. Ne pas placer auprès d'une source de chaleur.
- G. Ne pas immerger.
- H. Ne pas renverser.
- I. Ne rien introduire dans l'appareil.
- J. Ne pas utiliser de câble de rallonge.
- K. A tenir hors de portée des enfants.
- L. Ne pas réparer soi-même.



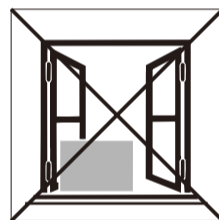
A



B



C



D



E



F

FIN YLEINEN TURVALLISUUS

Lue tämä käyttöopas turvallisuussyistä huolellisesti ennen käyttöä. Henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet käyttöoppaaseen, eivät saa käyttää ilmastointilaitetta. Suosittelemme käyttöoppaan säilyttämistä turvallisessa paikassa myöhempää käyttöä varten.

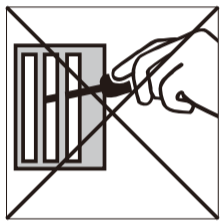
- A. Älä käytä vahingoittunutta johtoa.
- B. Älä kiristä tai taivuta johtoa.
- C. Älä aseta laitetta epätasaiselle pinnalle.
- D. Älä aseta laitetta auki olevan ikkunan eteen.
- E. Älä päästä laitetta kosketuksiin kemikaalien kanssa.
- F. Älä aseta laitetta lämmönlähteen lähelle.
- G. Älä upota laitetta veteen.
- H. Älä läikytä nesteitä laitteen päälle.
- I. Älä aseta mitään laitteen sisälle.
- J. Älä käytä jatkojohtoa.
- K. Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
- L. Älä korjaa laitetta.



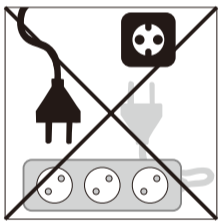
G



H



I



J



K



L

GB GENERAL SAFETY

For safety reasons, please read this manual carefully before operating. Persons who are not familiar with this manual must not use this air conditioner. We strongly recommend keeping this manual in a safe place for future reference.

- A. Do not use a damaged cable.
- B. Do not clamp or bend the cable.
- C. Do not place unevenly.
- D. Do not place in front of an open window.
- E. Do not bring in contact with chemicals.
- F. Do not place near a heat source.
- G. Do not immerse in water.
- H. Do not spill.
- I. Do not insert anything.
- J. Do not use an extension cord.
- K. Keep out of the reach of children.
- L. Do not repair.

I SICUREZZA

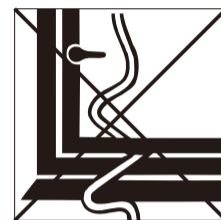
Per motivi di sicurezza, si raccomanda di leggere attentamente il manuale prima di utilizzare l'apparecchio. Le persone che non conoscono il funzionamento del climatizzatore non devono usarlo. Si raccomanda di riporre il manuale in un luogo sicuro per future referenze.

- A. Non usare il cavo, se danneggiato.
- B. Non bloccare o piegare il cavo.
- C. Collocare l'apparecchio su una superficie piana.
- D. Non collocare l'apparecchio davanti alla finestra aperta.
- E. Non porlo a contatto con prodotti chimici.
- F. Non posizionarlo vicino ad una fonte di calore.

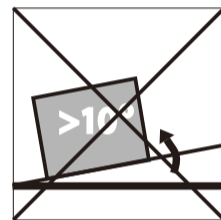
- G. Non immergerlo nell'acqua.
- H. Non versare liquidi sull'apparecchio.
- I. Non inserire alcun oggetto nell'apparecchio.
- J. Non usare prolunghe.
- K. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- L. Non cercare di riparare l'apparecchio.



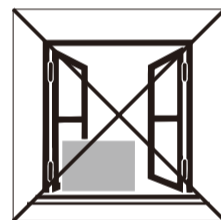
A



B



C



D



E



F

N GENERELL SIKKERHET

Av sikkerhetshensyn ber vi deg lese denne håndboken nøye før drift. Personer som ikke har gjort seg kjent med denne håndboken, må ikke bruke klimaanlegget. Vi anbefaler på det sterkeste at du tar vare på denne håndboken, slik at du kan slå opp i den ved senere anledninger.

- A. Bruk ikke en skadet ledning.
- B. Klem eller bøy ikke ledningen.
- C. Plasser ikke apparatet på et ujevnt underlag.
- D. Plasser ikke apparatet foran et åpent vindu.
- E. La ikke kjemikalier komme i berøring med apparatet.
- F. Plasser ikke apparatet i nærheten av varmekilder.
- G. Legg aldri apparatet i vann.
- H. Søl ikke væske på apparatet.
- I. Før ikke noe inn i apparatet.
- J. Bruk ikke skjøteledning.
- K. Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn.
- L. Reparer ikke apparatet.

NL VEILIGHEID ALGEMEEN

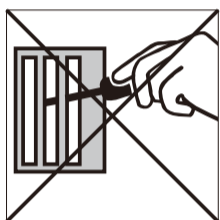
Bestudeer voor de veiligheid deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig! Personen, die met de gebruiksaanwijzing niet vertrouwd zijn, mogen deze airconditioner niet gebruiken. Wij raden u aan deze



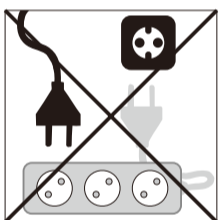
G



H



I



J



K



L

gebruiksaanwijzing op een veilige plaats te bewaren voor latere raadpleging.

- A. Gebruik geen beschadigde kabel.
- B. Kabel niet afklemmen of knikken.
- C. Plaats op een vlakke ondergrond.
- D. Niet voor een open raam plaatsen.
- E. Niet met chemicaliën in contact brengen.
- F. Niet bij een warmtebron plaatsen.
- G. Niet onderdompelen.
- H. Niets morsen.
- I. Niets in het apparaat steken.
- J. Geen verlengkabel gebruiken.
- K. Buiten bereik van kinderen houden.
- L. Niet zelf repareren.

PL OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃTWA

Dla własnego bezpieczeństwa przeczytaj dokładnie treść instrukcji obsługi klimatyzatora! Osobom, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi niniejszego urządzenia, zabrania się z niego korzystać. Radzimy przechowywać instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu, aby w razie potrzeby móc skorzystać z niej w przyszłości.

- A. Nie używać uszkodzonego przewodu zasilającego.
- B. Nie uciskać ani nie zginać przewodu.
- C. Urządzenie umieścić na płaskim podłożu.
- D. Nie umieszczać urządzenia przed otwartym oknem.
- E. Nie stosować żadnych środków chemicznych.
- F. Nie umieszczać w bezpośrednim sąsiedztwie źródeł ciepła.
- G. Nie zanurzać w wodzie.
- H. Nie rozlewać cieczy.
- I. Nie wtykać obcych przedmiotów do aparatu.
- J. Nie używać przedłużacza.
- K. Trzymać z daleka od dzieci.
- L. Nie próbować naprawiać klimatyzatora samodzielnie.

S ALLMÄN SÄKERHET

Av säkerhetsskäl, läs noga igenom denna bruksanvisning innan du använder enheten. Personer som inte har satt sig in i denna bruksanvisning får inte använda denna luftkonditioneringsapparat. Vi rekommenderar starkt att denna bruksanvisning förvaras på ett säkert ställe för framtida referens.

- A. Använd inte en trasig sladd.
- B. Sladden får inte klämmas eller böjas.
- C. Får ej placeras på ojämnt underlag.
- D. Får ej placeras framför ett öppet fönster.
- E. Får ej komma i kontakt med kemikalier.
- F. Får ej placeras nära en värmekälla.
- G. Får ej sänkas ner i vatten.
- H. Spill inte vätska på enheten.
- I. För inte in något i enheten.
- J. Använd inte en förlängningsladd.
- K. Förvaras utom räckhåll för barn.
- L. Reparera inte enheten.

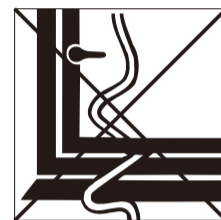
SLO SPLOŠNI VARNOSTNI NASVETI

Zaradi varnosti pred uporabo naprave preberite ta varnostna navodila. Osebe, ki niso seznanjene s temi navodili naj te naprave ne uporabljajo. Priporočamo, da navodila shranite.

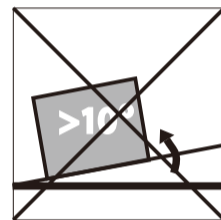
- A. Ne uporabljajte pokodovanega električnega vodnika.
- B. Kabla ne prepogibajte in pazite, da ga ne priščipnete.
- C. Naprava naj stoji v vodoravnem položaju.
- D. Ne postavljajte je pred odprto okno.
- E. Ne izpostavlajte je kemikalijam.
- F. Ne postavljajte v bližino izvora toplote.
- G. Ne potaplajte naprave v vodo



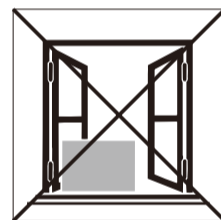
A



B



C



D



E



F



G

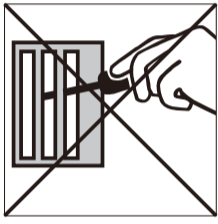
- H. Na napravo ne zlivajte vode.
- I. V napravo ne vstavljajte predmetov.
- J. Ne uporabljajte električnega podaljška.
- K. Napravo hranite izven dosega otrok.
- L. Naprave ne popravljate sami.



H

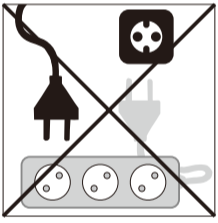
SLO GENEL GÜVENLİK

Güvenlik açısından çalıştırmaya başlamadan önce lütfen kullanma talimatını dikkatlice okuyunuz! Kullanma talimatını bilmeyen kişilerin aleti kullanması yasaktır.



I

- A. Hasar görmüş kablo kullanmayınız.
- B. Kabloyu ezmemeniz ve katlamayınız.
- C. Mutlaka yatay kurunuz.
- D. Açık pencerelerin önüne kurmayınız.
- E. Kimyasal maddelerle temas ettirmeyiniz.
- F. Isı kaynakların bulunduğu yerlere kurmayınız.
- G. Şuya batırmayınız.



J

- H. Üzerine sıvı dökmeyiniz.
- I. Aletin içine cisim sokmayınız.
- J. Uzatıcı kablo kullanmayınız.
- K. Çocukların erişemeyeceği yerelerde muhafaza ediniz.
- L. Kendiniz tamir etmeyiniz.



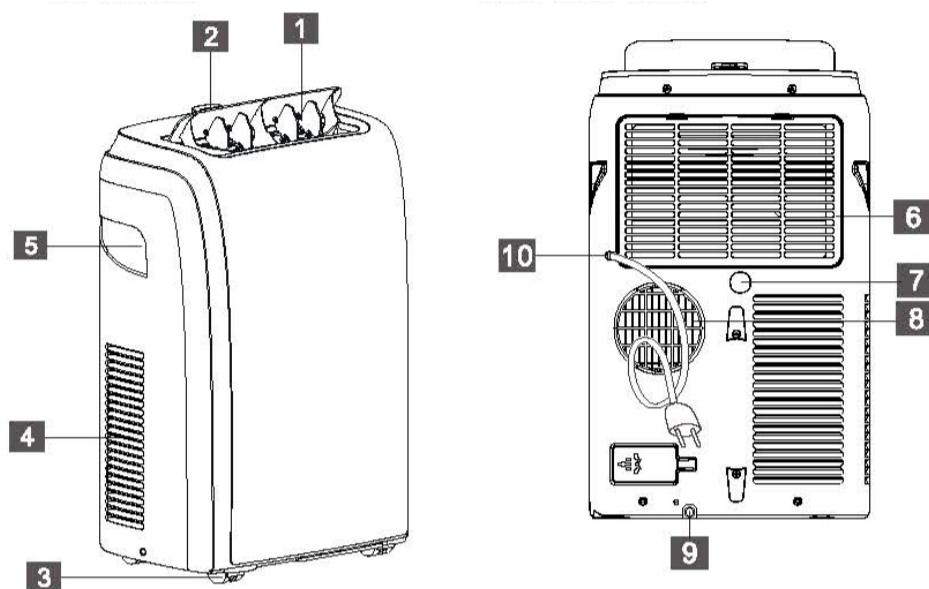
K



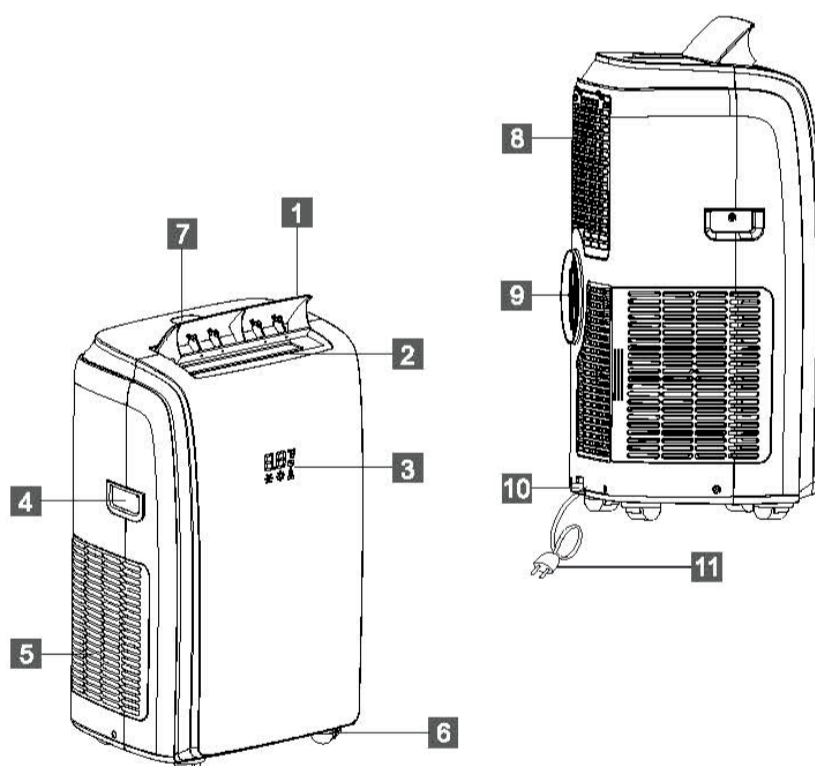
L

VIGTIGE KOMPONENTER

- ① Luftafløbsgitter
- ② Kontrolpanel
- ③ Hjul
- ④ Indløbsgitter
- ⑤ Håndtag
- ⑥ Filter
- ⑦ Kondensdræn (affugtning)
- ⑧ Luftudstødningsslangehylster
- ⑨ Kondensdræn (opvarmning)
- ⑩ Strømkabel



- ① Deflektor
- ② Luftafløbsgitter
- ③ Skærm
- ④ Håndtag (begge sider)
- ⑤ Indløbsgitter
- ⑥ Hjul
- ⑦ Kontrolpanel
- ⑧ Indløbsgitter
- ⑨ Luftafløbsgitter
- ⑩ Kondensdræn
- ⑪ Strømkabel



1. LÆS BRUGSANVISNINGEN FØRST.

2. I TVIVLSTILFÆLDE KONTAKT DIN FORHANDLER.

DK

10

Til rette vedkommende,

Tillykke med købet af dit klimaanlæg. Dette klimaanlæg har tre funktioner ud over at køle luften: affugtning, cirkulation og filtrering. Det mobile klimaanlæg er ekstremt let at betjene og flytte. Du har købt et produkt af høj kvalitet, der giver dig mange års glæde, under forudsætning af at du bruger det ansvarligt. Når du læser disse instruktioner til brug, før du bruger dit klimaanlæg, vil du optimere levetiden. Vi ønsker dig afkøling og komfort med dit klimaanlæg.

Med venlig hilsen

PVG Holding B.V.

Kundeserviceafdelingen

A SIKKERHEDINSTRUKTIONER

Læs denne brugsvejledning grundigt før apparatet tages i brug, og gem den til senere brug. Installer kun denne enhed, når den er i overensstemmelse med lokale/nationale bestemmelser, vedtægter og standarder. Dette produkt er beregnet til at blive brugt som et klimaanlæg i private hjem og er kun egnet til brug i tørre omgivelser, under normale husstandsforhold, indendørs i stue, køkken og garage.



VIGTIGT

- Installationen skal være helt i overensstemmelse med lokale bestemmelser, forordninger og standarder.
- Enheden er udelukkende egnet til indendørs brug på tørre steder.
- Kontrollér netspændingen. Denne enhed er kun egnet til jordforbindelse, tilslutningsspænding 230 V / 50 Hz.
- Enheden SKAL altid have en jordforbindelse. Du må under ingen omstændigheder tilslutte enheden, hvis strømforsyningen ikke er jordforbundet.
- Stikket skal altid være let tilgængeligt, når enheden er tilsluttet.
- Læs disse instruktioner nøje, og følg vejledningen.

Før du tilslutter enheden, skal du kontrollere, at:

- Tilslutningsspændingen svarer til den på typeskiltet.

- Stikkontakten og strømforsyningen passer til enheden.
- Stikket på kablet passer til stikkontakten.
- Enheden står på en stabil og flad overflade.

Få den elektriske installation kontrolleret af en ekspert, hvis du ikke er sikker på, at alt er i orden.

- Klimaanlægget er en sikker enhed, som er fremstillet i overensstemmelse med CE-sikkerhedsstandarder. Ikke desto mindre skal du, som med alle elektriske enheder, være forsigtig, når du bruger det.
- Dæk ikke luftindløbene og luftudtagene.
- Tøm vandreservoiret igennem vanddrænet, før du flytter enheden.
- Lad aldrig enheden komme i kontakt med kemikalier.
- Stik ikke genstande ind i åbningerne på enheden.
- Lad aldrig enheden komme i kontakt med vand. Sprøjt ikke enheden til med vand eller nedsenk den, da det kan medføre kortslutning.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du rengør eller udskifter enheden eller en del af enheden.
- Tilslut **ALDRIG** enheden ved hjælp af en forlængerledning. Hvis der ikke allerede findes en egnet jordet stikkontakt, skal der installeres én af en autoriseret elektriker.
- Overvej altid sikkerheden for børn i nærheden af denne enhed, som med enhver elektrisk enhed.
- Få altid reparationer - ud over regelmæssig

DK

vedligeholdelse - udført af en autoriseret servicetekniker. Undladelse af at gøre det kan medføre, at garantien annulleres.

- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når enheden ikke er i brug.
- Et beskadiget el-kabel må kun udskiftes af leverandøren eller en autoriseret person/servicetekniker.
- Denne maskine er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsat fysiske eller mentale evner eller sanseevner eller manglende erfaring og viden, medmindre de har modtaget opsyn og vejledning vedrørende brug af maskinen af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn bør holder under opsyn for at sikre, at de ikke leger med symaskinen.
- Dette apparat kan bruges af børn i alderen fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.



BEMÆRK!

- Brug aldrig enheden, hvis den har et beskadiget strømkabel, stik, kabinet eller kontrolpanel. Du må aldrig klemme strømkablet eller lade det komme i kontakt med skarpe kanter.
- Gør aldrig rummet, hvor denne enhed skal bruges, helt lufttæt. Dette skaber undertryk i rummet. Undertryk kan forstyrre sikker drift af geysere, ventilationssystemer, ovne mv.
- Hvis ikke instruktionerne følges, kan det medføre, at garantien ophæves på denne enhed.



Specifikke oplysninger om apparater med R290 / R32-kølemiddelgas.

- Læs alle advarslerne grundigt.
- Ved afrimning og rengøring af apparatet må du ikke bruge andre værktøjer end dem, der anbefales af fabrikanten.
- Apparatet skal placeres i et område uden kontinuerlige antændelseskilder (f.eks. åben ild, gas eller elapparater i drift).
- Må ikke punkteres eller brændes.
- Dette apparat indeholder Y g (se mærket på enheden) R290 / R32-kølemiddelgas.
- R290 / R32 er en kølemiddelgas, der overholder de europæiske miljødirektiver. Du må ikke punktere nogen del af kølemiddelkredsløbet. Vær opmærksom på, at kølemidlet muligvis ikke indeholder lugt.

- Hvis apparatet installeres, betjenes eller opbevares i et ikke-ventileret område, skal rummet være udformet for at forhindre akkumulering af kølevæskelækage, hvilket medfører risiko for brand eller eksplosion på grund af tænding af kølemidlet forårsaget af elvarmere, komfurer eller andre antændelseskilder.
- Apparatet skal opbevares på en sådan måde, at mekaniske fejl undgås.
- Personer, der betjener eller arbejder på kølemiddelkredsløbet, skal have den relevante certificering udstedt af en akkrediteret organisation, der sikrer kompetence til håndtering af kølemidler ifølge en specifik vurdering, der anerkendes af foreninger i branchen.
- Reparationer skal udføres på baggrund af anbefaling fra producenten.

Vedligeholdelse og reparationer, der kræver hjælp fra andet kvalificeret personale, skal udføres under tilsyn af en person, der er specificeret til at arbejde med brændbare kølemidler.

Apparatet skal installeres, betjenes og opbevares i et rum med et gulvareal, der er større end 4 m². Apparatet skal opbevares i et godt ventileret område, hvor rummets størrelse svarer til rumstørrelsen, som er angivet for drift.

INSTRUKTIONER TIL REPARATION AF APPARATER MED R290 / R32

1 GENERELLE INSTRUKTIONER

Denne instruktionsvejledning er beregnet til brug af personer med tilstrækkelig erfaring med elektrisk, elektronisk, kølemiddel- og mekanisk arbejde.

1.1 Kontrol af området

Inden arbejdet påbegyndes, kræves der obligatorisk sikkerhedskontrol for systemer, der indeholder brændbare kølemidler, for at sikre, at risikoen for antændelse minimeres. Ved reparation af kølesystemet skal følgende forholdsregler overholdes, før der arbejdes på systemet.

1.2 Arbejdsprocedure

Arbejdet skal udføres under en kontrolleret procedure for at minimere risikoen for, at en brandfarlig gas eller damp er til stede under arbejdet.

1.3 Generelt arbejdsområde

Alt vedligeholdelsespersonale og andre, der arbejder i lokalområdet, skal undervises i arten af det arbejde, der udføres. Arbejde i lukkede rum skal undgås. Området omkring arbejdsområdet skal afspærres. Sørg for, at forholdene i området er blevet sikret ved kontrol af brandbart materiale.

1.4 Kontrol af tilstedeværelse af kølemiddel

Området skal kontrolleres med en passende kølemiddeldetektor før og under arbejdet for at sikre, at teknikeren er opmærksom på en potentielt brandfarlig atmosfære. Sørg for, at det lækagedetekteringsudstyr, der anvendes, er egnet til brug med brandfarlige kølemidler, dvs. ikke-gnistende, tilstrækkeligt forseglede eller iboende sikkert.

1.5 Tilstedeværelse af brandslukker

Hvis der skal udføres noget varmearbejde på køleudstyret eller tilhørende dele, skal der være passende brandslukningsudstyr til stede. En pulver- eller CO₂-slukker skal være tilgængelig i arbejdsområdet.

1.6 Ingen antændelseskilder

Ingen personer, der udfører arbejde på et kølesystem, som indebærer udsættelse for rørarbejde, der indeholder eller har indeholdt brandfarligt kølemiddel, må anvende antændelseskilder på en sådan måde, at det kan medføre risiko for brand eller eksplosion. Alle mulige antændelseskilder, herunder cigaretrykning, skal ske tilstrækkeligt langt væk fra stedet for installation, reparation og bortskaffelse, hvorunder brandfarligt kølemiddel eventuelt kan frigives til det omgivende rum. Før arbejdet finder sted, skal området omkring udstyret undersøges for at sikre, at der ikke er brandfarer eller tændingsrisici. Der skal opsættes "Rygning forbudt"-skilte.

1.7 Ventilret område

Sørg for, at området er åbent eller at det er tilstrækkeligt ventileret, før der udføres arbejde på systemet eller varmearbejde. Der skal være ventilation i den periode, hvor arbejdet udføres. Ventilationen skal sikkert sprede det frigivne kølemiddel og udstøde det eksternt i atmosfæren.

1.8 Kontrol af køleudstyret

Hvor elektriske komponenter ændres, skal de være egnede til formålet og have de korrekte specifikationer. Fabrikantens vedligeholdelses- og servicevejledning skal altid følges. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte producentens tekniske afdeling for at få hjælp. Følgende kontroller skal altid udføres med hensyn til installationer med brændbare kølemidler: - ladestørrelsen er i overensstemmelse med rummets størrelse, hvor kølemiddeldelene er installeret.

- ventilationsmaskinerne og -udløbene fungerer tilfredsstillende og er ikke blokeret.
- hvis der anvendes et indirekte kølekredsløb, skal det sekundære kredsløb kontrolleres for tilstedeværelsen af kølemiddel.
- mærkningen af udstyret er fortsat synlig og læselig. Mærkater og skilte, der ikke er synlige, skal rettes til.
- kølerør eller -komponenter er installeret i en position, hvor de næppe vil blive udsat for noget stof, der kan korrodere kølemiddelholdige komponenter, medmindre komponenterne er konstrueret af materialer, som iboende er resistente over for korrosion eller er passende beskyttet mod at korrodere.

1.9 Kontrol af elektriske apparater

Reparation og vedligeholdelse af elektriske komponenter skal omfatte en indledende sikkerhedskontrol og komponentinspektion. Hvis der findes en fejl, der kan kompromittere sikkerheden, må der ikke tilsluttes strømforsyning til kredsløbet, før fejlen er rettet. Hvis fejlen ikke kan rettes omgående, men det er nødvendigt at fortsætte driften, skal der anvendes en passende midlertidig løsning. Dette skal rapporteres til ejeren af udstyret, så alle parter er vidende om det. Den første sikkerhedskontrol skal omfatte:

- At kondensatorer aflades: dette skal ske på en sikker måde for at undgå muligheden for gnister.
- At ingen aktive elektriske komponenter og ledninger udsættes under opladning, genopretning eller rensning af systemet.
- At der er kontinuitet i jordforbindelsen.

2 REPARATIONER TIL FORSEGLEDE KOMPONENTER

2.1 Under reparationer til forseglede komponenter skal alle elektriske forsyninger afbrydes fra det udstyr, der arbejdes på, før enhver fjernelse af forseglede dæksler mv. Hvis det er absolut nødvendigt at have en elforsyning koblet til udstyret under service, skal en permanent metode til lækagedetektering placeres på det mest kritiske punkt for at advare om en potentielt farlig situation.

2.2 Der skal især lægges vægt på følgende for at sikre, at kabinettet ved arbejde på elektriske komponenter ikke ændres på en sådan måde, at beskyttelsesniveauet påvirkes. Dette skal omfatte skader på kablerne, for mange tilslutninger, terminaler, der ikke er lavet efter de originale specifikationer, beskadigelse af forseglinger, ukorrekt montering af dele mv.

Sørg for, at apparatet er monteret sikkert.

Sørg for, at forseglinger eller tætningsmaterialer ikke er nedbrudt, så de ikke længere kan forhindre indtrængen af brandfarlige atmosfærer. Reservedele skal være i overensstemmelse med fabrikantens specifikationer.

BEMÆRK Anvendelsen af et siliciumforseglingmiddel kan påvirke effektiviteten af visse typer lækagepåvisningsudstyr. Sikre komponenter skal ikke isoleres før arbejdet.

3 REPARATION TIL SIKRE KOMPONENTER

Anvend ikke permanente induktive eller kapacitansbelastninger til kredsløbet uden at sikre, at dette ikke overstiger den tilladte spænding og strøm, der er tilladt for det anvendte udstyr.

Sikre komponenter er den eneste type, der kan arbejdes på i nærværelse af brandfarlig atmosfære. Testapparatet skal have den korrekte spænding.

Udskift kun komponenter med reservedele, som er angivet af fabrikanten. Andre reservedele kan resultere i antændelse af kølemiddel i atmosfæren fra en lækage.

4 KABELFØRING

Kontroller, at kablerne ikke er udsat for slitage, korrosion, for højt tryk, vibrationer, skarpe kanter eller andre negative miljøvirkninger. Kontrollen skal også tage hensyn til virkningerne af aldring eller kontinuerlige vibrationer fra kilder som kompressorer eller ventilatorer.

5 PÅVISNING AF BRANDFARLIGE KØLEMIDLER

Under ingen omstændigheder må potentielle antændelseskilder anvendes til søgning efter eller påvisning af kølemiddellækager. En halogenfakkellampe (eller en anden detektor, der bruger åben ild) må ikke anvendes.

6 METODER TIL PÅVISNING AF LÆKAGE

Følgende metoder til påvisning af lækage er acceptable for systemer indeholdende brændbare kølemidler. Elektroniske lækagedetektorer skal bruges til at detektere brandfarlige kølemidler, men følsomheden er muligvis ikke tilstrækkelig eller kan kræve genkalibrering. (Detektionsudstyr skal kalibreres i et kølemiddelfrit område.)

Sørg for, at detektoren ikke er en potentiel antændelseskilde, og at den er egnet til det anvendte kølemiddel. Lækagepåvisningsudstyret skal indstilles til en procentdel af LFL for det anvendte kølemiddel og skal kalibreres til det anvendte kølemiddel, og den passende procentdel af gas (maks. 25 %) bekræftes.

Lækagepåvisningsvæsker er egnede til brug sammen med de fleste kølemidler, men brug af vaskemidler, der indeholder klor, skal undgås, da klor kan reagere med kølemidlet og korrodere kobberret.

Hvis der er mistanke om lækage, skal alle flammer fjernes/slukkes.

Hvis der opdages en lækage af kølemiddel, der kræver lodning, skal alt kølemiddel udvindes fra systemet eller isoleres (ved at lukke ventilerne) i en del af systemet væk fra lækagen. Oxygenfrit nitrogen (OFN) skal derefter renses gennem systemet både før og under lodningsprocessen.

7 FJERNELSE OG RENSNING

Ved indgreb i kølekredsløbet for at foretage reparationer eller til andre formål, skal der anvendes konventionelle procedurer. Det er imidlertid vigtigt, at bedste praksis med hensyn til brændbarhed følges. Følgende procedure skal følges: fjern kølemidlet; rens kredsløbet med inert gas; tøm det; rens det igen med inert gas; åbn kredsløbet ved skæring eller lodning.

Kølemidlet skal udvindes i de tildelte og korrekte genvindingsflasker. Systemet skal "skylles" med OFN for at gøre enheden sikker. Denne proces skal muligvis gentages flere gange. Trykluft eller ilt må ikke bruges til denne opgave. Spuling kan gøres ved at bryde vakuumet i systemet med OFN og fortsætte med at fylde, indtil arbejdsstrykket er nået, derefter udlufte det til atmosfæren og trække det ned til et vakuum. Denne proces skal gentages, indtil der ikke er noget kølemiddel tilbage i systemet.

Når den endelige OFN-afladning anvendes, skal systemet udluftes til atmosfærisk tryk for at muliggøre ethvert arbejde, der skal udføres. Dette er meget vigtigt, hvis der skal loddet på rørarbejdet. Sørg for, at stikkontakten til vakuumpumpen ikke er tæt på antændelseskilder, og at der er rigeligt med ventilation

8 OPLADNINGSPROCEDURER

Ud over de konventionelle opfyldningsprocedurer skal følgende krav følges. Sørg for, at der ikke opstår forurening af forskellige kølemidler, når der bruges opfyldningsudstyr. Slangor eller ledninger skal være så korte som muligt for at minimere mængden af kølemiddel indeholdt i dem. Flasker skal holdes i opretstående stilling. Sørg for, at køleanlægget er jordet, inden du fylder systemet med kølemiddel. Mærk systemet, når opfyldningen er færdig (hvis det ikke allerede er mærket). Der skal udvises ekstrem forsigtighed for ikke at overfylde kølesystemet. Før opfyldning af systemet skal det testes med OFN. Systemet skal lækagetestes ved afslutningen af opfyldningen, men inden idrifttagning. En opfølgende lækagetest skal udføres, før du forlader stedet.

9 NEDLUKNING

Før du udfører denne procedure, er det vigtigt, at teknikeren er helt bekendt med udstyret og alle dets detaljer.

Det anses for at være god praksis, at alle kølemidler genvindes sikkert. Før opgaven udføres, skal der udtages en olie- og kølemiddelprøve, hvis der kræves en analyse inden genbrug af genvundet kølemiddel. Det er vigtigt, at der er 4 GB strøm til rådighed, før opgaven påbegyndes.

- a) Bliv fortrolig med udstyret og dets drift.
- b) Isolér systemet elektrisk.
- c) Før du udfører denne procedure, skal du sørge for, at det mekaniske håndteringsudstyr er tilgængeligt, hvis det er nødvendigt, til håndtering af kølemiddelbeholdere.
- d) Alle personlige værnemidler er tilgængelige og anvendes korrekt; Genvindelsesprocessen overvåges til enhver tid af en kompetent person.
- e) Genvindelsesudstyr og -flasker opfylder de relevante standarder.
- f) Pump kølesystemet ned, hvis det er muligt.
- g) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- h) Sørg for, at flasken er stillet på vægten, inden genvindingen finder sted.
- i) Start genvindingsmaskinen og betjen den i overensstemmelse med producentens anvisninger.
- j) Ikke mere end 80 % volumen. (Ikke mere end 80 % volumen).
- k) Du må ikke overstige det maksimale arbejdstryk for flasken, selv midlertidigt.
- l) Når flasken er fyldt korrekt, og processen er færdig, skal du sørge for, at flasken og udstyret straks fjernes fra stedet, og at alle isoleringsventiler på udstyret lukkes.
- m) Genvundet kølemiddel må ikke fyldes i et andet kølesystem, medmindre det er blevet rengjort og kontrolleret.

10 AFMÆRKNING

Udstyret skal mærkes med angivelse af, at det er blevet lukket ned og tømt for kølemiddel. Mærket skal være dateret og underskrevet. Sørg for, at der er mærker på udstyret, hvis udstyret indeholder brændbart kølemiddel.

11 GENVINDING

Ved fjernelse af kølemiddel fra et system, enten til service eller nedlukning, anbefales det, at alle kølemidler fjernes på en sikker måde. Ved overførsel af kølemiddel til flasker skal man sikre sig, at der kun anvendes passende kølemiddelgenvindingsflasker. Sørg for, at det korrekte antal flasker til at indeholde den samlede mængde er tilgængelig. Alle flasker, der skal anvendes, er udpeget til det genvundne kølemiddel og mærket til det kølemiddel (dvs. specielle flasker til

genvinding af kølemiddel). Flaskerne skal være komplette med trykafslutningsventil og tilhørende lukkeventiler i god stand. Tomme genvindingsflasker evakueres og afkøles om muligt, før genvindingen finder sted.

Genvindingsudstyret skal være i god stand med et sæt instruktioner vedrørende det udstyr, der er til rådighed, og skal være egnet til genvinding af brændbare kølemidler. Derudover skal et sæt kalibrerede vægte være til rådighed og i god stand. Slanger skal være komplette med lækagefri koblinger og i god stand. Før du bruger genvindingsmaskinen, skal du kontrollere, at den er i god stand, er korrekt vedligeholdt, og at eventuelle tilknyttede elektriske komponenter er forseglet for at forhindre antændelse i tilfælde af frigivelse af kølemiddel. Kontakt producenten i tvivlstilfælde.

Det genvundne kølemiddel skal returneres til kølemiddelleverandøren i den korrekte genvindingsflaske, og den relevante affaldsoverførselsnota skal arrangeres. Bland ikke kølemidler i genvindingsenheder og især ikke i flasker.

Hvis kompressorer eller kompressorolier skal fjernes, skal det sikres, at de er tømt til et acceptabelt niveau for at sikre, at der ikke er brændbart kølemiddel i olien. Tømningsprocessen skal udføres, inden kompressoren returneres til leverandøren. Kun elektrisk opvarmning af kompressorkroppen må anvendes til at fremskynde denne proces. Når der drænes olie fra et system, skal det gøres på en sikker måde.

B MEDFØLGENDE DELE



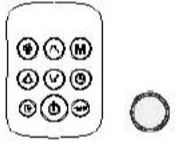
DELE	DELE NAVN	ANTAL
	Udstødningslange Slangeindløb Slangeudgang	1 sæt
	Vindueskifter kit	1 sæt
	Fjernbetjening bat- teri	1 sæt

Fig. 1

Bemærk: Alle billederne i vejledningen er kun til forklaring.
Dit apparat kan være lidt anderledes.

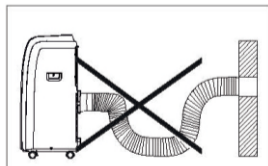
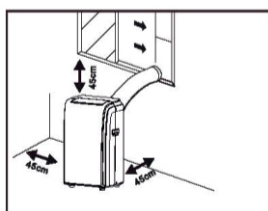


Fig. 2

C INSTALLATION

- Enheden skal placeres på et fast underlag for at minimere støj og vibrationer. Placer enheden på et jævnt og fladt gulv, der er stærkt nok til at støtte enheden.
- Enheden har hjul til at hjælpe med at placere den, men den må kun rulles på glatte, flade overflader. Vær forsigtig, når du ruller på tæppebelagte overflader. Vær forsigtig, og beskyt gulvet, når du ruller på trægulve. Forsøg ikke at rulle

enheden over andre genstande.

- Enheden skal placeres inden for rækkevidde af en korrekt jordet stikkontakt.
- Anbring aldrig forhindringer omkring enhedens luftindgang eller -udgang.
- Tillad mindst 45 cm plads væk fra væggen for effektiv aircondition.
- Slangen kan forlænges, men det er bedst at holde længden til det minimum, der kræves. Sørg også for, at slangen ikke har skarpe bøjninger eller knæk.

INSTALLATIONSVEJLEDNING

UDSTØDER VARM LUFT

I køletilstand skal apparatet placeres tæt på et vindue eller en åbning, så den varme udstødningsluft kan ledes udenfor.

Placer først enheden på et jævnt gulv og sørg for, at der er mindst 30 cm afstand rundt om enheden, og at den står i nærheden af en stikkontakt.

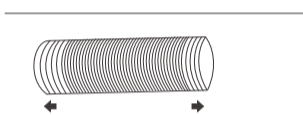


Fig. 1

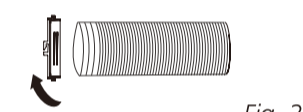


Fig. 2

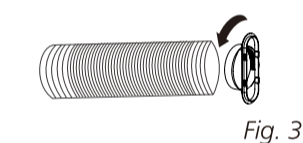


Fig. 3

- 1 Forlæng hver side af slangen (Fig. 1) og skru slangens indløb (Fig. 2).
- 2 Forlæng den anden side af slangen og skru den til slangendløbet (Fig. 3).
- 3 Installer slangindløbet på enheden (Fig. 4).
- 4 Fastgør slangendløbet ind i vinduessættet og pakningen. (Fig. 5 & 6)

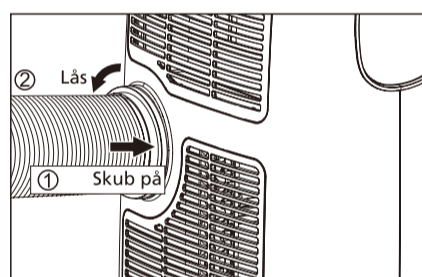


Fig. 4



Dit vinduessæt er designet til at passe til de fleste standard lodrette og vandrette vinduer, men det kan være nødvendigt, at du ændrer nogle aspekter af installationsprocedurerne for visse typer vinduer. Vinduessættet kan fastgøres med skruer.



Hvis vinduesåbningen er mindre end vinduessættets minimale længde, skal du klippe enden tilstrækkeligt nok til at passe ind i vinduesåbningen. Klip aldrig i hullet i vinduessættet.

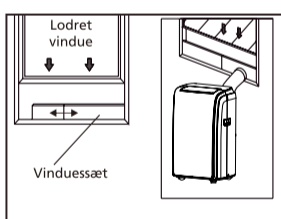


Fig. 5

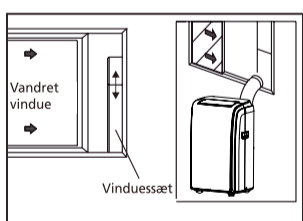


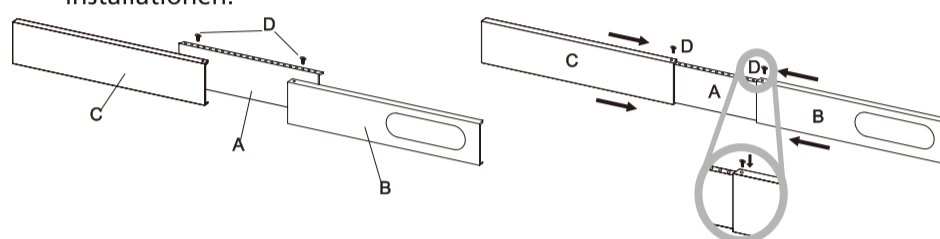
Fig. 6

INSTALLATION AF VINDUESSÆT

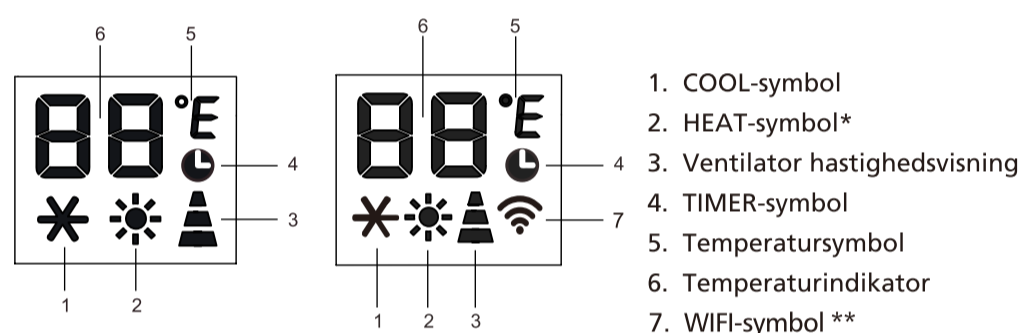
- 1 Dele:
 - A) Panel
 - B) Panel med et hul
 - C) Panel uden hul (medfølger måske ikke)
 - D) Skru for at låse vinduessættet på plads
- 2 Montering:

Skub panelbånd B og C ind i panel A og tilpas det til vinduesbredden. Vinduesstørrelserne kan variere. Ved tilpasningen til vinduesbredden skal du sørge for, at vinduessættet er fri for huller og/eller luftlommer, når du tager mål.

3 Lås skruen i hullerne, der svarer til den bredde, som dit vindue kræver for at sikre, at der ikke er huller eller luftlommer i vinduessættet efter installationen.



D BESKRIVELSE AF SKÆRMEN



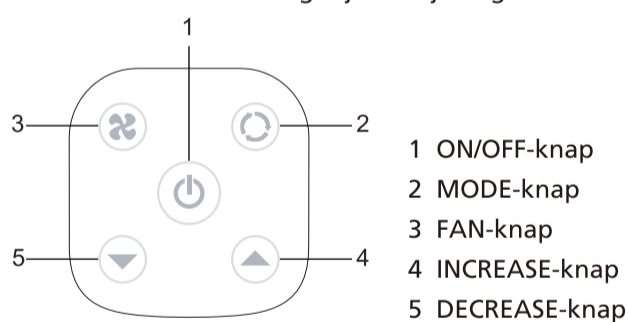
" * "kun varmepumpemodeller har denne funktion.

" ** " kun WiFi modeller har denne funktion.


Bemærk: Når enheden er tilsluttet en telefon, er WIFI-symbolet tændt. Se Wi-Fi-manualen for at se, hvordan man tilslutter enheden til telefonen.

BETJENING FRA KONTROLPANELET


Kontrolpanelet øverst på apparatet giver dig mulighed for at styre delfunktioner uden fjernbetjeningen, men for at udnytte dets potentiale fuldt ud skal du bruge fjernbetjeningen.




TÆND FOR APPARATET

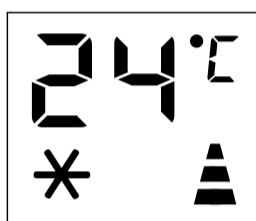
Sæt stikket i stikkontakten, så apparatet går i standby. Tryk på knappen  for at tænde apparatet. Den sidste funktion, der var aktiv, da apparatet blev slukket, vises.



Sluk aldrig apparatet ved at tage stikket ud af stikkontakten. Tryk altid på knappen , og vent et par minutter med at tage stikket ud. Dette gør det muligt for apparatet at udføre en kontrolcyklus for at kontrollere driften.

BESKRIVELSE AF SKÆRMEN



Sæt stikket i stikkontakten, så apparatet går i standby. Tryk på knappen  for at tænde apparatet. Den sidste funktion, der var aktiv, da apparatet blev slukket, vises.



COOL-TILSTAND

Ideal til varmt og fugtigt vejr, når du vil køle og affugte rummet.

Sådan indstiller du tilstanden korrekt:

- Tryk på M-knappen et antal gange, indtil symbolet  vises.
- Vælg måltemperaturen fra 18-35 °C ved at trykke på knappen \wedge eller \vee , indtil den tilsvarende værdi vises.
- Vælg den ønskede blæserhastighed ved at trykke på knappen .

 **Maksimal hastighed:** for maks. blæsestyrke

 **Mellem hastighed:** reducerer støjniveauet, men opretholder stadig et godt komfortniveau

 **Lav hastighed:** for stille drift

 **Automatisk hastighed:** apparatet vælger automatisk den mest passende ventilatorhastighed i forhold til den indstillede temperatur.



Den mest passende temperatur for rummet i løbet af sommeren varierer fra 24 °C til 27 °C. Det anbefales dog ikke at indstille temperaturen ret langt under udendørstemperaturen. Hastighedsforskellen i blæseren er mere mærkbar, når apparatet er i FAN-tilstand, men kan måske ikke mærkes under COOL-tilstand.




HEAT-TILSTAND

* betyder, at kun varmepumpemodellen har denne funktion.

Sådan indstiller du tilstanden korrekt:

- Tryk på M-knappen et antal gange, indtil symbolet  vises.
- Vælg måltemperaturen fra 13-27 °C ved at trykke på knappen \wedge eller \vee , indtil den tilsvarende værdi vises.
- Vælg den ønskede blæserhastighed ved at trykke på knappen .

 **Maksimal hastighed:** for maks. blæsestyrke

 **Mellem hastighed:** reducerer støjniveauet, men opretholder stadig et godt komfortniveau

 **Lav hastighed:** for stille drift

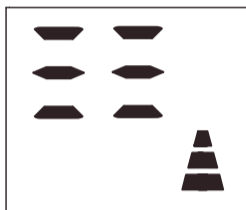
 **Automatisk hastighed:** apparatet vælger automatisk den mest passende ventilatorhastighed i forhold til den indstillede temperatur.

- Vand fjernes fra luften og opsamles i tanken.
- Når tanken er fuld, lukker apparatet ned, og "Ft" (fuld tank) vises på skærmen. Tankdækslet skal tages af, og tanken skal tømmes. Hæld vandet i en vask. Når alt vandet er drænet, skal du sætte dækslet på plads igen.
- Når tanken er tømt, starter apparatet igen.

Bemærk: - Når apparatet bruges i meget kolde rum, afrimes det automatisk, hvilket midlertidigt afbryder den normale drift. "L E" vises på skærmen. Under denne drift er det normalt, at støjniveauet fra apparatet ændres.



- I denne tilstand kan det være nødvendigt at vente et par minutter, inden apparatet begynder at give varm luft.

- I denne tilstand kan blæseren køre i korte perioder, selvom den indstillede temperatur allerede er nået.




FAN-TILSTAND

Når du bruger apparatet i denne tilstand, behøver luftslangen ikke at være tilsluttet.

- Tryk på M-knappen et antal gange, indtil symbolet  vises.
- Vælg den ønskede blæserhastighed ved at trykke på knappen .

 **Maksimal hastighed:** for maks. blæsestyrke

 **Mellem hastighed:** reducerer støjniveauet, men opretholder stadig et godt komfortniveau

 **Lav hastighed:** for stille drift




DRY-TILSTAND

Ideel til at reducere rummets luftfugtighed (forår og efterår, fugtige rum, perioder med regn, osv.).

I DRY-tilstand skal apparatet forberedes på samme måde som for COOL-tilstand, med luftudstødningsslangen fastgjort, så fugten kan ledes udenfor huset.

Sådan indstiller du tilstanden korrekt:

- Tryk på M-knappen et antal gange, indtil symbolet  vises.

• I denne tilstand vælges ventilatorhastigheden automatisk af apparatet og kan ikke indstilles manuelt.

SKIFT TEMPERATURENHEDEN

Når apparatet er i standby, skal du trykke på M-knappen i 20 sekunder for at ændre temperaturenheden.

Eksempel:

Før den ændres, i COOL-tilstand, vises skærmen som på Fig. 1.

Efter den ændres, i COOL-tilstand, vises skærmen som på Fig. 2.



Fig. 1

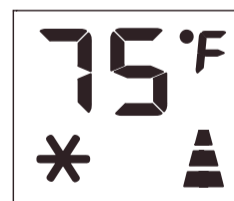





Fig. 2

SELVDIAGNOSTICERING

Apparatet har et selvdiagnosticeringssystem til at identificere en række fejl. Fejlmeddelelserne vises på apparatets skærm.

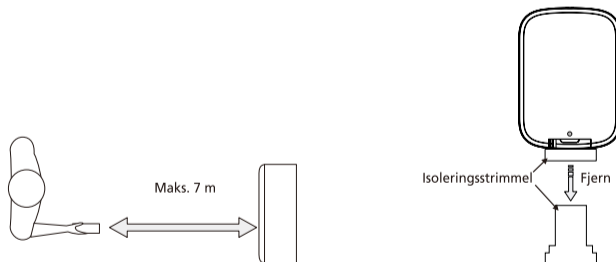
FEJL	LØSNING
 LAV TEMPERATUR (frostforebyggelse)	Apparatet er forsynet med en frostsikringsanordning for at undgå overdreven isdannelse. Apparatet starter automatisk igen, når afrimningsprocessen er afsluttet.
 SONDEFEJL (sensor beskadiget)	Hvis dette vises, skal du kontakte dit lokale autoriserede servicecenter.
 FULD TANK (sikkerhedstank fuld)	Tøm den indvendige sikkerhedstank efter instruktionerne i afsnittet "Afslutning af sæsonen".

E VEJLEDNING TIL FJERNBETJENINGEN



-  Blæserknap
-  Svingknap
-  Dvaleknap
-  Øg-knap
-  Sænk-knap
-  Tænd/sluk-knap
-  Tilstandsknap
-  Timerknap
-  °C/°F Enhedskift-knap

- ✓ Peg fjernbetjeningen mod modtageren på apparatet.
- ✓ Fjernbetjeningen må ikke være mere end 7 meter væk fra apparatet (uden forhindringer mellem fjernbetjeningen og modtageren).
- ✓ Fjernbetjeningen skal håndteres med stor forsigtighed. Du må ikke tabe den eller udsætte den for direkte sollys eller varmekilder. Hvis fjernbetjeningen ikke fungerer, skal du prøve at tage batteriet ud og sætte det i igen.



INDSTILLING AF TIMER

Denne timer kan bruges til at forsinke opstarten eller afbrydelsen af apparatet, hvilket forhindrer spild af elektricitet ved at optimere driftsperioderne.



Fig. 3



Fig. 4

Opstart

- Tænd for apparatet, vælg den ønskede tilstand, f.eks. COOL, 24 °C, høj blæserhastighed.

Sluk for apparatet.

- Tryk på knappen . Skærmen vil vise 1-24 timer, og symbolerne og og blinker på samme tid (Fig. 3)
- Tryk flere gange, indtil den tilsvarende tid vises. Vent ca. 5 sekunder. Timeren vil være aktiv, og så vises kun symbolet på skærmen. (Fig. 4)
- Tryk på eller igen. Timeren annulleres, og symbolet forsvinder fra skærmen.

Nedlukning

- Når apparatet kører, skal du trykke på . Skærmen vil vise timer, og flere symboler blinker på samme tid. (Fig. 5)
- Tryk flere gange, indtil den tilsvarende tid vises. Vent ca. 5 sekunder. Timeren vil være aktiv. Derefter vises kun symbolet på skærmen. (Fig. 6)
- Tryk på eller igen. Timeren annulleres, og symbolet forsvinder fra skærmen.

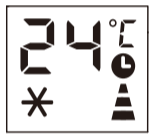


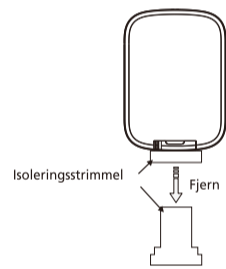
Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7

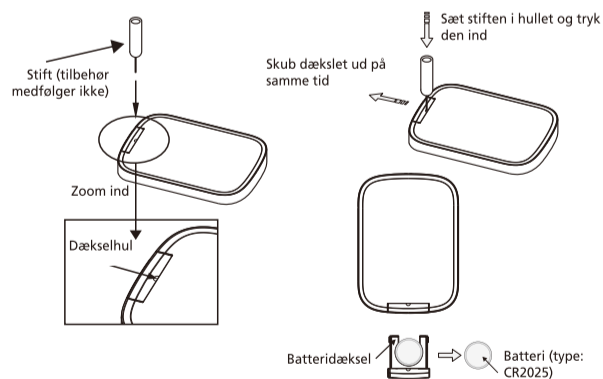


Fjernbetjeningen leveres med et batteri, der allerede er sat i. Hvis du vil bruge fjernbetjeningen for første gang, skal du fjerne den gennemsigtige isoleringsstrimmel fra batterihuset ved forsigtigt at trække den ud.

Udskift batteriet

For at udskifte batteriet skal du følge nedenstående trin:

- 1 Tryk stiften ned, og fjern batteridækslet.
- 2 Udskift batteriet og skub batteridækslet tilbage i fjernbetjeningen.



F RENGØRING AF LUFTFILTRENE

For at holde dit apparat effektivt, bør du rengøre filteret hver uge.

Fordamperfilteret kan tages ud som vist på Fig. 28.

Kondensatorfiltrene er to stykker.

Trin 1: Tag et filter ud som vist på Fig. 29.

Trin 2: Tag det andet filter ud som vist på Fig. 30-31.

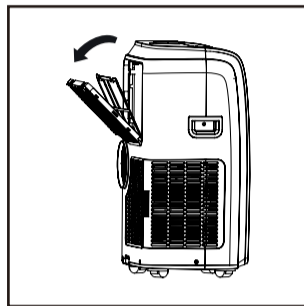


Fig. 28

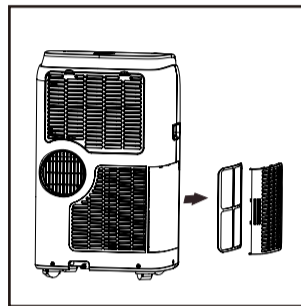


Fig. 29

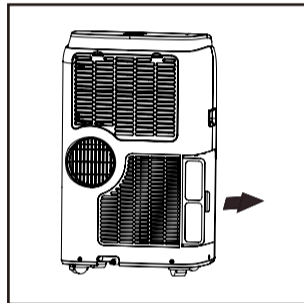


Fig. 30

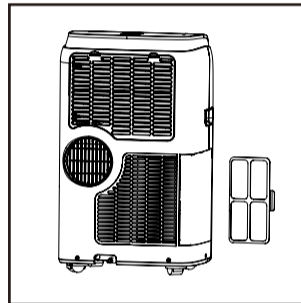


Fig. 31

Brug en støvsuger til at fjerne støvakkumuleringer fra filteret. Hvis det er meget snavset, kan du nedsænke det i varmt vand og skylle det. Vandet må aldrig være varmere end 40 °. Efter vask, skal du lade filteret tørre, og derefter sætte indløbsgitteret på apparatet.

G METODE TIL VANDDRÆNING

Når der er overskydende vandkondensation inde i enheden, stopper apparatet og viser "F4" (FULD TANK som nævnt under SELVDIAGNOSTICERING).

Dette indikerer, at vandkondensationen skal drænes ved hjælp af følgende procedurer:

Manuel dræning (Fig. 24)

Vand skal muligvis drænes i områder med høj luftfugtighed

- 1 Afbryd enheden fra strømforsyningen.
- 2 Anbring en drænbakke under det nederste afløb. Se diagrammet.
- 3 Fjern proppen fra afløbet.
- 4 Vandet vil løbe ud og samle sig i bakken (medfølger muligvis ikke).
- 5 Når vandet er drænet, skal du sætte proppen godt i igen.

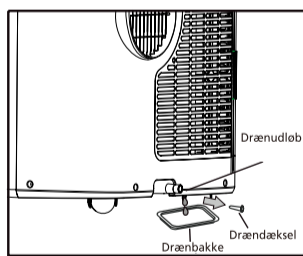


Fig. 24

- 6 Tænd for enheden.

H MONTERING AF ANDRE MEDFØLGENDE KOMPONENTER

Montering af det permanente kondensdræn

Kontinuerligt afløb (Fig. 25)

Når du bruger enheden i affugtertilstand, anbefales kontinuerlig dræning.

- 1 Afbryd enheden fra strømforsyningen.
- 2 Fjern proppen fra afløbet. Mens du gør denne dette, kan det resterende vand løbe ud, så brug en bakke til at samle det i.
- 3 Tilslut drænslangen (12,7 mm, medfølger muligvis ikke). Se diagrammet.
- 4 Vandet kan løbende drænes gennem slangen til et gulvafløb eller en spand.
- 5 Tænd for enheden.

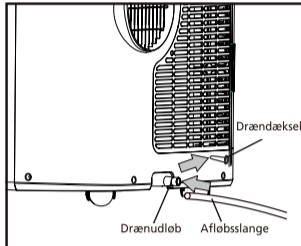


Fig. 25

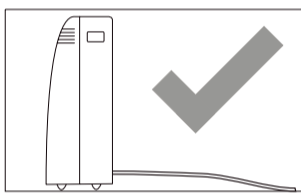


Fig. 26

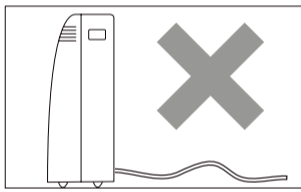


Fig. 27

Når klimaanlægget anvendes i affugtertilstanden, skal der monteres en kondenseringsslange.



BEMÆRK

Sørg for, at højden af og delen af slangen ikke overstiger drænudløbet, ellers kan vandtanken ikke drænes. (Fig. 26 og 27)

I RENGØRING

Inden rengøring eller vedligeholdelse skal du slukke for apparatet ved at trykke på knappen Q) på betjeningspanelet eller fjernbetjeningen, vente et par minutter og tage stikket ud af stikkontakten.

RENGØRING AF KABINETTET

Du skal rengøre apparatet med en let fugtig klud og derefter tørre det med en tør klud.

- Vask aldrig apparatet med vand. Det kan være farligt.
- Brug aldrig benzin, alkohol eller opløsningsmidler til at rengøre apparatet.
- Sprøjt aldrig insektmiddelvæsker eller lignende på apparatet.

J OPSTART PÅ SÆSONEN

KONTROL VED START PÅ SÆSONEN

Sørg for, at strømkablet og stikket er ubeskadiget, og at jordsystemet er effektivt. Følg installationsvejledningen nøjagtigt.

AFSLUTNING PÅ SÆSONEN

For at tømme det indre kredsløb helt for vand skal du fjerne hættten (Fig. 32).

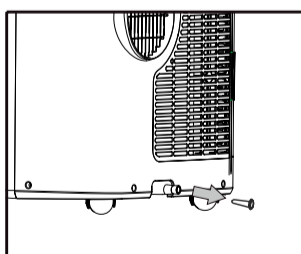


Fig. 32

Hæld vandet i en vask. Når alt vandet er drænet, skal du sætte dækslet på plads igen. Rengør filteret og tør det grundigt, inden du sætter det tilbage.

L FEJLFINDING

Fænomen	Fejlfinding	Løsning
Apparatet vil ikke tænde	<ul style="list-style-type: none"> • Der er ingen strøm • Det er ikke tilsluttet til strømmen • Den interne sikkerhedsanordning er blevet udløst 	<ul style="list-style-type: none"> • Vent • Tilslut det til strømmen • Vent i 30 minutter, og hvis problemet fortsætter, skal du kontakte dit servicecenter
Apparatet virker kun i kort tid	<ul style="list-style-type: none"> • Der er knæk på udstødningsslangen • Noget forhindrer luften i at blive opladet 	<ul style="list-style-type: none"> • Placer udstødningsslangen korrekt, så den er så kort og fri for kurver som muligt for at undgå flaskehalse • Kontrollér og fjern eventuelle forhindringer, der forhindrer luftudladningen
Apparatet virker, men det afkøler ikke rummet	<ul style="list-style-type: none"> • Vinduer, døre og/eller gardiner er åbne 	<ul style="list-style-type: none"> • Luk døre, vinduer og gardiner, under hensyntagen til "tips til korrekt brug" som angivet ovenfor
	<ul style="list-style-type: none"> • Der er varme kilder i rummet (ovn, hårtørrer osv.) 	<ul style="list-style-type: none"> • Fjern varmekilderne
	<ul style="list-style-type: none"> • Luftudstødningsslangen sidder ikke fast på apparatet 	<ul style="list-style-type: none"> • Monter luftudstødningsslangen i hylsteret på bagsiden af apparatet
	<ul style="list-style-type: none"> • Apparatets tekniske specifikation er ikke tilstrækkelig til det rum, hvor det er placeret 	
Der er en ubehagelig lugt i rummet under driften	<ul style="list-style-type: none"> • Luftfilteret er tilstoppet 	<ul style="list-style-type: none"> • Rens filteret som beskrevet ovenfor
Apparatet virker ikke i ca. tre minutter efter genstart	<ul style="list-style-type: none"> • Den interne kompressorsikkerhedsanordning forhindrer, at apparatet genstarte indtil efter tre minutter 	<ul style="list-style-type: none"> • Vent. Denne forsinkelse er en del af den normale drift
Følgende besked vises på skærmen: L E / P F / F E	<ul style="list-style-type: none"> • Apparatet har et selvdiagnosticeringsystem til at identificere en række fejl 	<ul style="list-style-type: none"> • Se kapitlet SELVDIAGNOSTICERING

Forsøg aldrig at demontere eller reparere enheden. Uerfarne reparationer ugyldiggør garantien og kan frembringe fare for brugerne af enheden.

M GARANTIBESTEMMELSER

Klimaanlægget leveres med en 24 måneders garanti, der begynder på købsdatoen. Alle materiale- og fabrikationsfejl vil blive repareret eller udskiftet gratis inden for denne periode. Der gælder følgende regler:

1. Vi nægter udtrykkeligt alle yderligere skadekrav, herunder krav om følgeskader.
2. Reparationer eller udskiftning af komponenter inden for garantiperioden medfører ikke en forlængelse af garantien.
3. Garantien bortfalder, hvis der er foretaget ændringer, monteret ikke-originale dele, eller hvis reparationer udføres af en tredjepart.
4. Komponenter, der udsættes for normalt slid, såsom filteret, er ikke dækket af garantien.

DK

5. Garantien er kun gyldig, når du præsenterer den originale, daterede købsfaktura og hvis der ikke er foretaget nogen ændringer.
6. Garantien dækker ikke skader forårsaget af forsømmelse eller handlinger, der afviger fra dem, der er angivet i denne brugsvejledning.
7. Transportomkostninger og de risici, der er forbundet med transporten af klimaanlægget eller klimaanlægskomponenter skal altid være for køberens afregning.
8. Skader der er forårsaget ved brug af ikke-egnede Qlima-filtre er ikke dækket af garantien.

For at undgå unødvendige udgifter, anbefaler vi, at du altid konsulterer brugsvejledningen. Tag klimaanlægget til forhandleren til reparation, hvis disse instruktioner ikke giver en løsning.



Kast ikke elektrisk udstyr som usortert kommunalt affald, brug separate innsamlingsanlegg. Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger vedrørende tilgængelige indsamlingssystemer. Hvis elektriske apparater bortskaffes på lossepladser eller affaldsdepoter, kan farlige stoffer sive ned i grundvandet og gå ind i fødekæden og dermed skade dit helbred og din sundhed. Når gamle apparater erstattes af nye, er forhandleren lovmæssigt forpligtet til i det mindste at tage gratis imod dit gamle apparat til bortskaffelse. Kast ikke batterier i ilden, da de kan eksplodere eller frigive farlige væsker. Hvis du udskifter eller ødelægger fjernbetjeningen, skal du tage batterierne ud og smide dem væk i overensstemmelse med de gældende regler, da de er skadelige for miljøet.

Miljøoplysninger: Dette udstyr indeholder fluorholdige drivhusgasser, der er omfattet af Kyoto-protokollen. Den bør kun betjenes eller afmonteres af fagligt uddannet personale.

Dette udstyr indeholder R290-kølemiddel i mængden, som angivet i tabellen ovenfor. Lad ikke R290 slippe ud i atmosfæren: R290 er en fluorholdig drivhusgas med et potentiale for global opvarmning (GWP) = 3.

Affald fra elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Du bedes recirkulere, hvis passende anlæg eksisterer. Spørg din lokale myndigheder eller detailhandler for råd om recirkulering.

N TEKNISKE DATA

Anvendes som indikation, med forbehold for ændringer

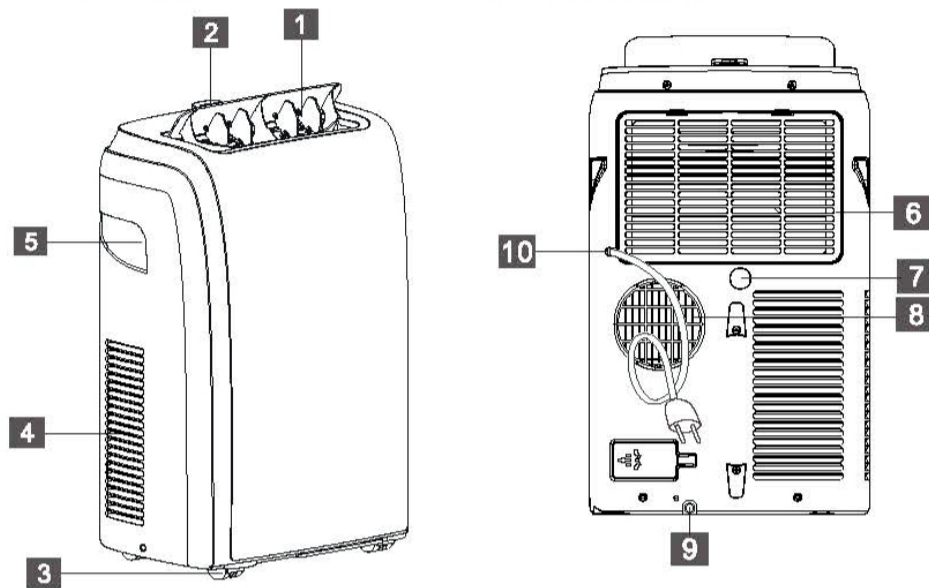
Model		P 522	P 528	P 534	P 528 black
Kølekapacitet*	kW	2,125	2,640	3,340	2,640
Varmekapacitet*					
EER*		2,61	2,6	2,67	2,93
Klasse EE*	W/W	A	A	A	A
COP*					
Klasse COP*	W/W				
Strømforbrug i COOL-tilstand	W	814	1000	1250	900
Strømforbrug i HEAT-tilstand	W				
Strømforbrug på standby	W	0,5	0,5	0,5	0,5
Aktuel nom.	A	3,54	4,35	5,43	4,0
Strøm	V/Hz/F	220-240 / 50 / 1			
Maks. luftlevering	m³/h	300	290	330	300
Maks. affugtning **	L/h	0,6	1,1	1,5	1,1
Rumstørrelse	m³	75	90	110	90
Kompressortype		roterende	roterende	roterende	roterende
Køler	type / grad / GWP	R290 / 215 /3	R290 / 205 /3	R290 / 235 /3	R290 / 245 /3
CO2-tilsvarende	tons	0,0006	0,0006	0,0007	0,0007
Termostatinterval	°C	18-32	18-32	18-32	18-32
Ventilatorhastigheder		3	3	3	3
Maks. lydtrykniveau/effektniveau	dB(A)	56 / 65	56 / 65	56 / 65	56 / 65
Dimensioner (b x h x d)	mm	420 x 700 x 310	420 x 700 x 310	440 x 715 x 355	440 x 715 x 355
Vægt	kg	27	29	31	30,1
Enhedsbeskyttelse	IP	X0	X0	X0	X0
Fjernkontrol		ja	ja	ja	ja

* Overholder EN 14511

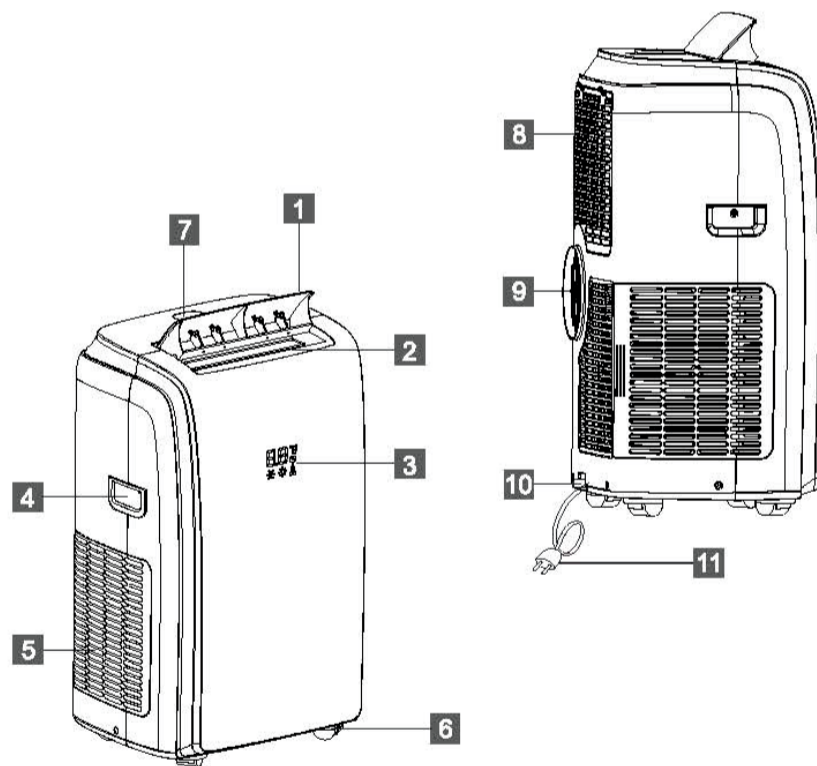
** Fugtfjernelse ved 35°C, 60% relativ luftfugtighed

TÄRKEÄÄ KOMPONENTIT

- ① Ilman ulostuloritilä
- ② Ohjauspaneeli
- ③ Pyörät
- ④ Sisäänoton ritilä
- ⑤ Kahvat
- ⑥ Suodatin
- ⑦ Kondenssiveden tyhjennys (kosteuden poisto)
- ⑧ Ilman poistoletkun kotelo
- ⑨ Kondenssiveden tyhjennys (lämmitys)
- ⑩ Sähköjohto



- ① Ilmanohjain
- ② Ilman ulostuloritilä
- ③ Näyttö
- ④ Kahva (molemmat puolet)
- ⑤ Sisäänoton ritilä
- ⑥ Pyörät
- ⑦ Ohjauspaneeli
- ⑧ Sisäänoton ritilä
- ⑨ Ilman ulostuloritilä
- ⑩ Kondenssiveden tyhjennys
- ⑪ Sähköjohto



1. LUE KÄYTTÖOHJEET ENSIN.

2. JOS ET OLE VARMA, OTA YHTEYTTÄ PAIKALLISEEN JÄLLEENMYYJÄÄN.

FIN

Hyvä asiakas

Onnittelut ilmastointilaitteen hankinnasta. Tässä ilmastointilaitteessa on kolme toimintoa ilman jäähdyttämisen lisäksi: ilman kosteudenpoisto, kierrätys ja suodatus. Siirrettävää ilmastointilaitetta on erittäin helppo käyttää ja siirtää. Olet hankkinut korkealaatuisen tuotteen, joka tarjoaa sinulle useita käyttövuosia, jos käytät sitä vastuullisesti. Kun luet nämä käyttöohjeet ennen ilmastointilaitteen käyttöä, optimoit sen käyttöiän. Toivotamme sinulle viileyttä ja mukavuutta ilmastointilaitteesi kanssa.

Ystävällisin terveisin

PVG Holding B.V.

Asiakaspalveluosasto

A TURVALLISUUSOHJEET

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä se tulevaa käyttöä varten. Asenna laite vain, jos se on paikallisen/kansallisen lainsäädännön, asetusten ja standardien mukainen. Tuote on tarkoitettu käytettäväksi ilmastointilaitteena asuinrakennuksissa ja se sopii käytettäväksi vain kuivissa tiloissa, tavallisissa asuintiloissa, sisällä olohuoneessa, keittiössä ja autotallissa.



TÄRKEÄÄ

- Asennus täytyy suorittaa paikallisten säädösten, asetusten ja standardien mukaisesti.
- Laite sopii käytettäväksi ainoastaan kuivissa paikoissa sisätiloissa.
- Tarkista verkkojännite. Tämä yksikkö sopii vain maadoitettuihin pistorasioihin, liitäntäjännite 230 V / 50 Hz.
- Laite TÄYTYY aina liittää maadoitettuun pistorasiaan. Laitetta ei saa missään nimessä liittää, jos sähkönsyöttöä ei ole maadoitettu.
- Pistokkeen täytyy aina olla helposti saavutettavissa, kun yksikkö on liitetty pistorasiaan.
- Lue ohjeet huolellisesti ja noudata niitä.

Tarkista seuraavat asiat ennen laitteen liittämistä:

- Liitäntäjännite vastaa tyyppikilven tietoja.
- Pistorasia ja virransyöttö sopivat laitteelle.
- Johdon pistoke sopii pistorasiaan.

- Laite on vakaalla ja tasaisella pinnalla.

Pyydä valtuutettua asiantuntijaa tarkistamaan sähköasennus, jos et ole varma, että kaikki on kunnossa.

- Ilmastointilaite on turvallinen laite, joka on valmistettu CE-turvastandardien mukaan. Siitä huolimatta ole varovainen käyttäessäsi sitä, kuten muidenkin sähkölaitteiden kanssa.
- Älä peitä ilmansisäänottoa ja ulostuloaukkoja.
- Tyhjennä vesisäiliö ennen yksikön liikuttamista.
- Älä koskaan anna laitteen joutua kosketuksiin kemikaalien kanssa.
- Älä laita esineitä laitteen aukkoihin.
- Älä koskaan anna laitteen joutua kosketuksiin veden kanssa. Älä ruiskuta laitetta vedellä tai upota sitä, koska se voi aiheuttaa oikosulun.
- Irrota aina pistoke pistorasiasta ennen laitteen tai laitteen osan puhdistusta tai vaihtamista.
- **ÄLÄ KOSKAAN** liitä laitetta jatkojohdolla. Jos sopivaa, maadoitettua pistorasiaa ei ole käytettävissä, pyydä valtuutettua sähköasentajaa asentamaan pistorasia.
- Huomioi aina lasten turvallisuus laitteen lähellä, kuten muidenkin sähkölaitteiden kanssa.
- Anna valtuutetun sähköasentajan suorittaa muut kuin tavalliset ylläpitoon liittyvät korjaukset. Jos näin ei tehdä, takuu saattaa mitätöityä.
- Irrota aina pistoke pistorasiasta, kun laite

- ei ole käytössä.
- Vain toimittaja tai valtuutettu henkilö/huolto voi vaihtaa vahingoittuneen sähköjohdon.
 - Laite ei ole tarkoitettu henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietämystä laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ole opastanut tai ohjannut heitä laitteen turvallisessa käytössä.
 - Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
 - Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, jos heitä on opastettu tai ohjattu laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
 - Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa.
 - Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.



HUOMAA!

- Älä koskaan käytä laitetta, jonka sähköjohto, pistoke, kotelo tai ohjauspaneeli on vahingoittunut. Älä koskaan jätä johtoa minkään väliin tai anna sen hankautua teräviin reunoihin.
- Älä koskaan tiivistä huonetta, jossa laitetta käytetään, täysin ilmatiiviiksi. Tämä estää huoneen alipaineen. Alipaine voi estää lämmittimien, ilmanvaihtojärjestelmien, uunien jne. turvallisen käytön.
- Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa takuun mitätöintiin tällä laitteella.



R290 / R32 -kylmäainekaasua käyttävien laitteiden erityisohjeet.

- Lue kaikki varoitukset huolellisesti.
- Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia työkaluja laitetta sulatettaessa ja puhdistettaessa.
- Laitetta ei saa sijoittaa alueelle, jossa on jatkuva syttymislähde (esimerkiksi avotuli tai käynnissä olevia kaasu- tai sähkölaitteita).
- Ei saa puhkaista tai polttaa.
- Tämä laite sisältää Y g (katso yksikön takana sijaitseva arvokilpi) R290 / R32-kylmäainekaasua.
- R290 / R32 on eurooppalaisten ympäristödirektiivien mukainen kylmäainekaasu. Mitään kylmäainekierron osaa ei saa puhkaista. Huomaa, että kylmäaineilla ei ole mitään hajua.
- Jos laitetta asennetaan, käytetään tai varastoidaan tuulettamattomassa tilassa, huone on

suunniteltava estämään kylmäainevuotojen kertyminen, mikä voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdysten, joka johtuu sähkölämmittimien, uunien tai muiden sytytyslähteiden sytyttämästä kylmäaineesta.

- Laite täytyy varastoida siten, että mekaanisen vian tapahtuminen on estetty.
- Kylmäainekiertoa käyttävillä ja sen parissa työskentelevillä täytyy olla asianmukaiset luvat, jotka on myöntänyt kylmäaineiden käsittelyyn liittyvää ammattitaitoa varmistavan, alan liittojen hyväksymän arvioinnin tekemiseen valtuutettu organisaatio.
- Korjaukset täytyy tehdä valmistajan suositusten mukaisesti.

Muuta pätevää henkilöstöä vaativat huolto- ja korjaustyöt täytyy tehdä sellaisen henkilön valvonnassa, jolla on määritetty pätevyys käsitellä räjähtäviä kylmäaineita.

Laite täytyy asentaa ja sitä saa käyttää ja varastoida tilassa, jonka lattiapinta-ala on suurempi kuin 4 m². Laite täytyy varastoida hyvin ilmastoituun tilaan, jonka huonekoko vastaa laitteen toimintaa varten määriteltyä huonealan kokoa.

R290 / R32-KYLMÄAINETTA SISÄLTÄVIEN LAITTEIDEN KORJAUSOHJEET

1 YLEISOHJEET

Tämä asennusohje on tarkoitettu henkilöiden käytettäväksi, joilla on riittävä kokemus sähköalasta, elektroniikasta, kylmäaineista ja mekaniikasta.

1.1 Alueen tarkistus

Aloitettaessa työskentelyä räjähtäviä kylmäaineita sisältävien järjestelmien kanssa tulee suorittaa tarpeelliset turvallisuustarkistukset, jotta voidaan minimoida mahdollinen syttymisriski. Kylmäainejärjestelmän korjaamisessa tulee noudattaa seuraavia varotoimenpiteitä ennen työskentelyn aloittamista.

1.2 Työtapa

Kaikki käsittely tulee suorittaa hallitulla toimintatavalla, jotta minimoidaan räjähtävän kaasun tai höyryn läsnäolon riski työn suorituksen aikana.

1.3 Yleinen työalue

Kaikki huoltohenkilöstö ja muut lähistöllä työskentelevät tulee saattaa tietoiseksi käynnissä olevan työn luonteesta. Työskentelyä suljetuissa tiloissa tulee välittää. Työskentelytila tulee poistaa väliaikaisesti muusta käytöstä. Alueen työskentelyolosuhteiden täytyy varmistaa olevan turvallisia tulenaran aineen käsittelyyn.

1.4 Kylmäaineen sijainnin tarkistaminen

Alue tulee tarkistaa asiaankuuluvalla kylmäainemittarilla ennen ja jälkeen työskentelyn sen varmistamiseksi, että korjaaja on tietoinen mahdollisesta syttymisvaarasta huoneilmassa. Käytettävien vuodontunnistuslaitteiden tulee varmistaa olevan sellaisia, että ne soveltuvat räjähtävien kylmäaineiden kanssa käytettäväksi, eli esim. ne eivät aiheuta syttymislähdettä, ne ovat asianmukaisesti suljettuja ja lähtökohtaisesti turvallisia.

1.5 Palosammutin

Jos kylmäainelaitteistoon tai siihen liittyviin osiin täytyy suorittaa kuumatyötä, asianmukaiset alkusammutusvälineet tulee olla saatavilla. Jauhe- tai hiilidioksidisammutin tulee olla käytettävissä latausalueen lähellä.

1.6 Ei syttymislähteitä

Henkilöt, jotka työskentelevät kylmäainejärjestelmän parissa, mukaan luettuna syttyvää kylmäainetta sisältävien tai sisältäneiden putkien paljastaminen, eivät saa käyttää mahdollisia syttymislähteitä tavalla, joka voi aiheuttaa palo- tai räjähdysriskin. Kaikki mahdolliset syttymislähteet, tupakointi mukaan lukien, tulee pitää riittävän kaukana asennus-, korjaus-, käytöstäpoisto- ja hävitystoimenpiteiden sijainnista, sillä näiden toimenpiteiden aikana on mahdollisuus, että räjähtävää kylmäainetta vapautuu ympäröivään tilaan. Ennen työskentelyn aloittamista laitteistoa ympäröivä alue tulee tutkia sen varmistamiseksi, ettei lähettyvillä ole tulenarkoja asioita tai syttymislähteitä. "Tupakointi kielletty"-kylttejä tulee asettaa esille.

1.7 Ilmastoitu alue

Varmista, että alue on kosketuksissa ulkotiloihin tai asianmukaisesti tuuletettu ennen kuin järjestelmä avataan tai kuumatöitä suoritetaan. Tuuletusta täytyy jatkaa jollain tasolla koko työskentelyn ajan. Tuuletuksen tulee turvallisesti hajauttaa mahdollinen vapautunut kylmäaine ja mielellään siirtää se ulkoilmaan.

1.8 Kylmäainelaitteiston tarkistukset

Jos sähkökomponentteja vaihdetaan, niiden tulee sopiva tarkoitukseen ja olla teknisten tietojen mukaisia. Valmistajan ylläpito- ja huolto-ohjeita tulee noudattaa kaikkina aikoina. Ongelmatapauksissa tulee ottaa yhteyttä valmistajan tekniseen tukeen. Seuraavat tarkistukset tulee aina suorittaa tehtäessä asennuksia, joihin liittyy räjähtäviä kylmäaineita:

- Täyttömäärä riippuu huoneen koosta, johon kylmäaineosat asennetaan;
- tuuletuslaitteisto ja -kanavat toimivat asianmukaisesti eikä niitä ole peitetty;
- jos käytetään epäsuoraa kylmäainepiiriä, sekundaarisen kylmäainepiirin kylmäaineen olemassaolo pitää tarkistaa;
- kaikki merkinnät laitteissa ovat näkyvissä ja luettavissa. Epäselvät merkinnät ja kyltit tulee korjata;
- kylmäaineputket ja -komponentit on sijoitettu niin, että ei ole todennäköistä, että altistuvat aineille, jotka voivat syövyttää kylmäainetta sisältäviä komponentteja, paitsi jos komponentit on valmistettu materiaaleista, jotka kestävät korroosiota tai jotka on suojattu korroosiolta sopivalla tavalla.

1.9 Sähkölaitteiden tarkastukset

Sähkökomponenttien korjauksen ja huollon pitää sisältää alustavat turvatarkastukset ja komponenttien tarkastukset. Jos laitteistossa on turvallisuusriskin aiheuttava vika, piiriin ei saa kytkeä jännitteensyöttöä ennen vika on asianmukaisesti korjattu. Ellei vikaa voi poistaa heti, mutta laitteiston käyttöä täytyy jatkaa, pitää käyttää sopivaa tilapäisratkaisua. Asiasta pitää ilmoittaa laitteiston omistajalle, jotta kaikki osapuolet ovat tietoisia asiasta. Alkutarvallisuustarkistusten tulee sisältää seuraavat:

- että kondensaattorit ovat purkautuneet. Purkaus pitää tehdä turvallisesti kipinöinnin välttämiseksi;
- yhtään aktiivista sähkökomponenttia tai kytkentää ei ole paljaana järjestelmän latauksen, talteenoton tai tyhjennyksen aikana;
- että järjestelmä on aina maadoitettu.

2 TIIVISTETTYJEN KOMPONENTTIEN KORJAUKSET

2.1 Tiivistettyjen komponenttien korjauksen yhteydessä kaikki syötöt pitää kytkeä irti korjattavasta laitteesta ennen tiivistettyjen luukkujen tai vastaavien irrotusta. Jos laitteen on ehdottomasti oltava jännitteellinen huollon aikana, kriittisimmissä paikoissa pitää suorittaa jatkuvaa vuodonetsintää mahdollisen vaaratilanteen havaitsemiseksi.

2.2 Seuraaviin asioihin pitää kiinnittää erityistä huomiota sähkölaitteiston kanssa työskenneltäessä, jotta laitteiston kotelo ei muutu tavalla, joka vaikuttaa suojaustasoon. Tämä sisältää muutokset johtoihin, liialliset liitännät, liittimet, joita ei ole suunniteltu alkuperäisten teknisten tietojen mukaan, tiivistevauriot, laippojen virheellinen asennus jne.

Varmista, että laite on asennettu turvallisesti.

Varmista, että tiivisteet tai tiivistemateriaalit eivät ole huonontuneet niin paljon, että ne eivät enää pysty estämään räjähtävien kaasujen sisääntunkeutumista. Varaosien tulee olla valmistajan teknisten tietojen mukaisia.

HUOM Silikonitiivisteiden käyttö voi vaikuttaa joidenkin vuodontunnistuslaitteiden tehokkuuteen. Lähtökohtaisesti turvallisia komponentteja ei tarvitse eristää ennen työskentelyä.

3 LÄHTÖKOHTAISESTI TURVALLISTEN KOMPONENTTIEN KORJAUS

Älä kohdistu piiriin induktiivista tai kapasitanssikuormitusta varmistamatta, että se ei ylitä käytössä olevalle laitteelle sallittua jännitettä ja virtaa.

Lähtökohtaisesti turvalliset komponentit ovat ainoa tyyppi, jota voidaan työstää, kun sähkö on kytketty tulenarassa ympäristössä. Testilaitteiden käyttötehojen tulisi olla oikeat.

Komponentit saa korvata vain valmistajan määrittelemillä osilla. Muiden osien käyttö voi johtaa kylmäaineen syttymiseen vuodon yhteydessä.

4 KAAPELIT

Tarkista, että kaapelit eivät ole kuluneet, syöpyneet, niihin ei ole kohdistunut painetta, tärinää tai muuta haitallisia ympäristövaikutuksia. Tarkastuksessa pitää huomioida myös kaapelin vanheneminen ja jatkuvasti toimivien tärinälähteiden, kuten kompressorien ja puhaltimien vaikutus.

5 RÄJÄHTÄVIEN KYLMÄAINEIDEN TUNNISTUS

Mahdollisia tulenlähteitä ei tule missään tapauksessa käyttää kylmäainevuotojen etsimiseen tai tunnistamiseen. Halidilamppua (tai mitä tahansa muuta avotulta käyttävää tunnistinta) ei saa käyttää.

6 VUODONTUNNISTUSMENETELMÄT

Seuraavat vuodontunnistusmenetelmät ovat hyväksyttäviä järjestelmille, jotka sisältävät räjähtäviä kylmäaineita. Sähköisiä vuodontunnistusmenetelmiä voidaan käyttää räjähtävien kylmäaineiden tunnistamiseen, mutta niiden herkkyys ei välttämättä ole riittävä tai ne voivat tarvita uudelleenkalibrointia. (Tunnistuslaitteet tulee kalibroida tilassa, joka ei sisällä kylmäaineita.)

Varmista, että tunnistin ei ole syttymisen lähden ja sopii käytettäväksi kyseisen kylmäaineen tunnistamiseen. Vuodontunnistuslaitteisto tulee asettaa käytetyn kylmäaineen LFL-arvon prosenttiarvon mukaan ja se tulee kalibroida käytetyn kylmäaineen mukaan ja kaasun keskimääräinen prosentti (25 % enintään) on vahvistettu.

Vuodontunnistusnesteet sopivat käytettäväksi useimpien kylmäaineiden kanssa, mutta klooria sisältävien pesuaineiden käyttöä täytyy välttää, koska kloori saattaa reagoida kylmäaineen kanssa ja syövyttää kupariputkistoa.

Jos vuotoa epäillään, kaikki liekit täytyy tukahduttaa.

Jos havaitaan juottamista vaativa kylmäainevuoto, kaikki kylmäaine otetaan talteen järjestelmästä tai eristetään (sammuttamalla venttiilit) vuodosta pois päin olevasta järjestelmästä. Hapetonta tyyppiä (OFN) tulee sitten ohjata järjestelmään sekä ennen juottoa että juoton aikana.

7 POISTO JA EVAKUOINTI

Kun kylmäainekierto on tunkeudutaan korjausten tekemiseksi tai muista syistä, perinteisiä toimenpiteitä tulee käyttää. Hyviä toimintatapoja on kuitenkin tärkeä noudattaa, koska räjähdysvaara on olemassa. Seuraavia menetelmiä tulee noudattaa: poista kylmäaine; puhdista piiri jalokaasulla; tyhjennä; puhdista uudelleen jalokaasulla; avaa piiri leikkaamalla tai juottamalla.

Kylmäainelataus tulee ottaa talteen oikeanlaiseen talteenottosäiliöön. Järjestelmä pitää "huuhdella" hapettomalla tyypellä yksikön turvallisuuden varmistamiseksi. Tämä voidaan tarvittaessa toistaa useita kertoja. Huuhteluun ei saa käyttää paineilmaa eikä happea. Huuhtelu voidaan tehdä muodostamalla järjestelmään tyhjiö hapettomalla tyypellä ja jatkamalla täyttöä, kunnes käyttöpaine on saavutettu, ja tyhjentämällä sitten ulkoilmaan. Tätä prosessia tulee jatkaa, kunnes yhtään kylmäainetta ei ole enää järjestelmässä.

Kun loput hapettomasta tyypestä on käytetty, järjestelmä tulee tyhjentää ympäröivään paineeseen, jotta työt voidaan suorittaa. Tämä toiminto on erittäin tärkeä, jos putkistossa aiotaan tehdä juottotöitä. Varmista, että tyhjiöpumpun poisto ei ole lähellä syttymislähteitä ja että riittävä tuuletus on varmistettu.

8 LATAUSTOIMET

Perinteisten lataustoimien lisäksi seuraavia vaatimuksia tulee noudattaa. Varmista, että eri kylmäaineiden kontaminaatiota ei tapahdu käytettäessä latauslaitteistoa. Letkujen tai putkien tulee olla mahdollisimman lyhyitä, jotta minimoidaan niiden sisältämä kylmäainemäärä. Säiliöt tulee säilyttää pystyasennossa. Varmista, että kylmäainejärjestelmä on maadoitettu ennen järjestelmän täyttämistä kylmäaineella. Merkitse järjestelmä, kun täyttö on valmis (jos merkintää ei ole vielä tehty). Erityistä huolellisuutta tulee noudattaa, jotta kylmäainejärjestelmää ei täytetä liikaa. Ennen järjestelmän uudelleentäyttöä se täytyy painetestata hapettomalla tyypellä. Järjestelmä täytyy myös vuototestata täytön jälkeen mutta ennen käyttöönottoa. Seurantavuototesti täytyy suorittaa ennen paikalta poistumista.

9 KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN

Ennen tämän toimen suorittamista on tärkeää, että teknikko tuntee laitteiston ja kaikki sen tiedot.

On hyvien toimintatapojen mukaista, että kaikki kylmäaineet otetaan talteen turvallisesti. Ennen suoritettavaa tehtävää otetaan öljy- ja kylmäainenäyte, jos analyysi vaaditaan ennen talteenotetun kylmäaineen uudelleenkäyttöä.

On tärkeää, että 4 GB sähkövirtaa käytettävissä ennen tehtävän aloittamista.

a) Tutustu laitteistoon ja sen toimintaan.

b) Eristä järjestelmä sähköisesti.

c) Varmista ennen tämän toimenpiteen yrittämistä, että mekaaninen käsittelylaitteisto on käytettävissä, jos sitä tarvitaan kylmäainesäiliön käsittelyyn.

d) Kaikki henkilökohtaiset suojavarusteet tulee olla käytettävissä ja niitä tulee käyttää oikein. Pätevän henkilön tulee valvoa talteenottoa prosessia kaikkina aikoina.

e) Talteenottolaitteiston ja säiliöiden tulee olla asianmukaisten standardien mukaisia.

f) Pumppaa kylmäainejärjestelmä tyhjäksi, jos mahdollista.

g) Jos tyhjiö ei ole mahdollinen, tee jakoputkisto, jotta kylmäaine voidaan poistaa järjestelmän eri osista.

h) Jos tyhjiö ei ole mahdollinen, tee jakoputkisto, jotta kylmäaine voidaan poistaa järjestelmän eri osista.

i) Käynnistä talteenottoaite ja käytä sitä valmistajan ohjeiden mukaan.

j) Älä täytä säiliötä liikaa. (Ei yli 80 % nestetilavuudesta).

k) Älä ylitä säiliön enimmäiskäyttöpainetta edes tilapäisesti.

l) Kun säiliöt on täytetty oikein ja prosessi on valmis, varmista, että säiliöt ja laitteisto poistetaan alueelta viipymättä ja kaikki eristysventtiilit laitteistossa on suljettu.

m) Talteen otettua kylmäainetta ei saa täyttää toiseen kylmäainejärjestelmään, ellei kylmäainetta ole puhdistettu ja tarkistettu.

10 MERKINNÄT

Laitteistossa täytyy olla merkintä, jossa ilmoitetaan, että se on poistettu käytöstä ja kylmäaine tyhjennetty. Merkinnässä täytyy olla päivämäärä ja allekirjoitus. Varmista, että laitteistossa on merkinnät, jotka osoittavat sen sisältävän räjähtävää kylmäainetta.



11 TALTEENOTTO



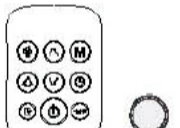
Kun järjestelmästä poistetaan kylmäainetta joko huollon tai käytöstäpoiston yhteydessä, suosittelemme hyviä toimintatapoja, jotta kaikki kylmäaineet poistetaan turvallisesti. Kun kylmäainetta siirretään säiliöihin, varmista, että vain asianmukaisia kylmäaineen talteenottosäiliöitä käytetään. Varmista, että saatavilla on riittävä määrä säiliötä koko järjestelmän kylmäaineille. Kaikki säiliöt on tarkoitettu käytettäväksi vain talteenotetulle kylmäaineelle ja merkitty kyseiselle kylmäaineelle (eli erityiset säiliöt kylmäaineen talteenottoa varten). Säiliöissä tulee olla toimivat paineenalennusventtiilit ja sulkuventtiilit. Tyhjät talteenottosäiliöt tyhjiöidään ja jäähdytetään mahdollisuuksien mukaan ennen talteenottoa.

Talteenottolaitteiston tulee olla hyvässä toimintakunnossa ja niiden mukana tulee olla ohjeet. Laitteiston tulee sopia räjähtävien kylmäaineiden talteenottoon. Lisäksi käytettävissä tulee olla toimiva kalibroitu vaaka. Letkuissa tulee olla vuotamattomat katkaisuliittimet. Tarkista ennen talteenottolaitteen käyttöä, että se on tyydyttävässä toimintakunnossa, sitä on ylläpidetty asianmukaisesti ja että liittyvät sähkökomponentit on tiivistetty estämään syttyminen, jos kylmäainetta vapautuu. Ota yhteyttä valmistajaan, jos olet epävarma jostain asiasta.

Talteenotettu kylmäaine tulee palauttaa kylmäaineen toimittajalle oikeassa talteenottosäiliössä ja asianmukaisella ilmoituksella varustettuna. Älä sekoita kylmäaineita talteenottoyksiköissä äläkä erityisesti säiliöissä.

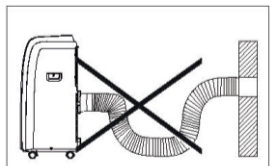
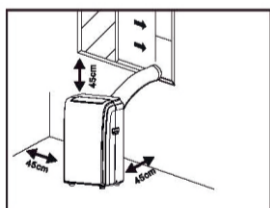
Jos kompressoreita tai kompressorioiljyjä täytyy poistaa, varmista niiden tyhjiointi hyväksyttävälle tasolle, jotta varmistetaan, että räjähtävää kylmäainetta ei ole voiteluaineessa. Tyhjiointiprosessi täytyy suorittaa ennen kompressorin palauttamista jälleenmyyjälle. Vain kompressorin rungon lämmitystä sähkölaitteella saa käyttää prosessin nopeuttamiseen. Kun öljy on tyhjennetty järjestelmästä, se suoritetaan turvallisesti.

B MUKANA OLEVAT OSAT

OSAT	OSAN NIMI	MÄÄRÄ
	Pakoputken letku Letkun sisääntulo Letkuliitäntä	1 sarja
	Ikkuna-liukusetti	1 sarja
	Kauko-ohjaimen akku	1 sarja

Kuva 1

Huom.: Kaikki tämän käyttöohjeen kuvat ovat vain selventäviä.
Laitteesi voi olla hieman erilainen.



Kuva 2

C ASENNUS

- Yksikkö tulee laittaa vakaalle pinnalla melun ja värinän minimoimiseksi. Jotta yksikkö on turvallinen ja vakaa, aseta se sileälle ja tasaiselle lattialle, joka on riittävän vahva kantamaan yksikön.
- Yksikön alla on pyörät auttamaan sen siirtämistä, mutta sitä tulee siirtää vain tasaisilla, litteillä pinnoilla. Ole varovainen siirtäessäsi yksikköä mattojen päällä.

FIN

42



Ole varovainen ja suojaa lattiat siirtäessäsi yksikköä puulattioiden päällä. Älä yritä siirtää yksikköä esineiden yli.

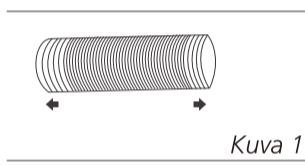
- Yksikkö täytyy sijoittaa oikein maadoitetun, sopivan pistorasian ulottuville.
- Älä koskaan laite mitään esteitä yksikön ilman sisäänoton tai poiston ympärille.
- Jätä vähintään 45 cm tilaa seinästä riittävän ilman vaihtumisen varmistamiseksi.
- Letkua voi jatkaa, mutta on parasta pitää pituus vaaditussa vähimmäispituudessa. Varmista myös, että letkussa ei ole teräviä mutkia tai painumia.

ASENNUSOHJEET

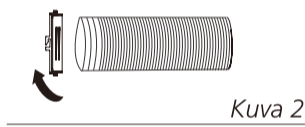
KUUMAN ILMAN POSITAMINEN

Jäähdytystilassa laite täytyy sijoittaa lähelle ikkunaa tai muuta aukkoa, jotta lämmin ilma voidaan ohjata ulos.

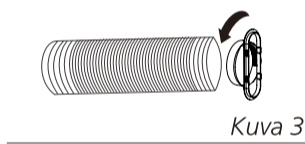
Aseta ensin yksikkö tasaiselle lattialle ja varmista, että yksikön ympärillä on vähintään 30 cm tilaa ja että se on sopiva pistorasian lähellä.



Kuva 1

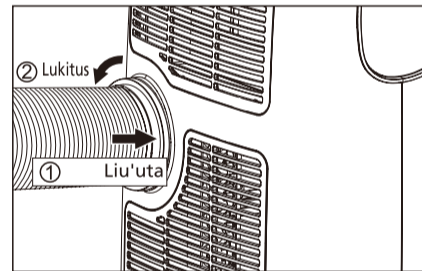


Kuva 2

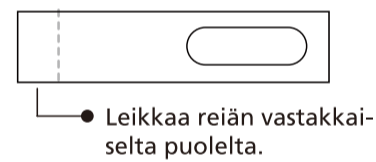


Kuva 3

- 1 Venytä letkun toista päätä (kuva 1) ja ruuvaa letkun sisääntuloon (kuva 2).
- 2 Venytä letkun toista päätä ja ruuvaa se letkun poistoon (kuva 3).
- 3 Asenna letkun sisääntulo yksikköön (kuva 4).
- 4 Kiinnitä letkunpoisto ikkunasarjaan ja tiivistä. (Kuvat 5 ja 6)



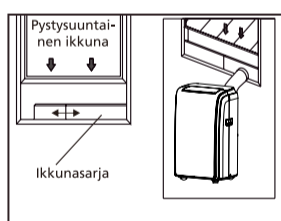
Kuva 4



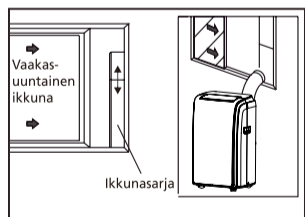
Ikkunasarja on suunniteltu sopimaan useimpiin tavallisiin pysty- ja vaakasuuntaisiin ikkunoihin. Sinun kuitenkin ehkä täytyy muokata joitakin asennustoimia tiettyntyyppisille ikkunoille. Ikkunasarja voidaan kiinnittää ruuveilla.



Jos ikkuna-aukko on alle ikkunasarjan vähimmäisleveyden, leikkaa levy reiän vastakkaisesta päästä riittävän lyhyeksi ikkuna-aukkoon. Älä leikkaa reikää ikkunasarjassa.



Kuva 5



Kuva 6

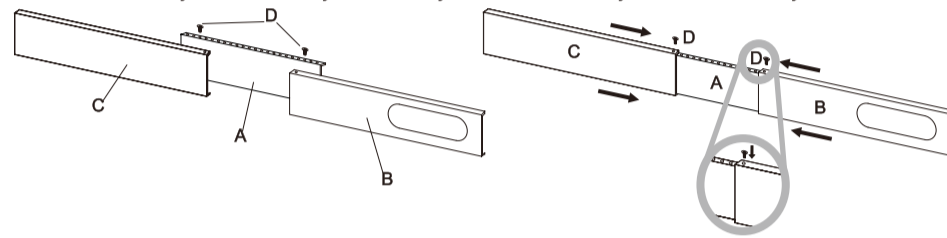
IKKUNASARJAN ASENNUS

- 1 Osat:
 - A) Paneeli
 - B) Paneeli, jossa yksi reikä
 - C) Paneeli ilman reikää (ei ehkä mukana toimituksessa)
 - D) Ruuvi ikkunasarjan lukitsemiseksi paikalleen

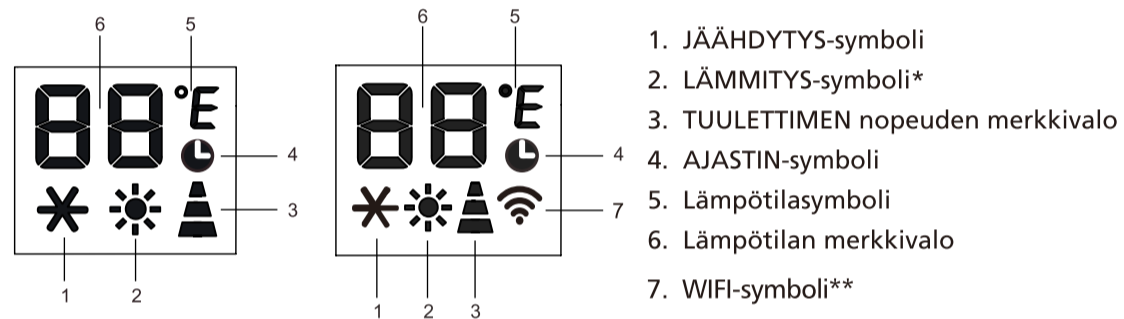
2 Kokoaminen:

Liu'uta paneeli C paneeliin A ja aseta koko ikkunan leveyden mukaan. Ikkunoiden koot ovat erilaisia. Kun asetat ikkunan leveyttä, varmista, että ikkunasarjan väliin ei jää aukkoja ja/tai ilmataskuja mitattaessa.

3 Lukitse ruuvi reikiin, jotka vastaavat ikkunan vaatimaa leveyttä niin, että ikkunasarjan väliin ei jää aukkoja tai ilmataskuja asennuksen jälkeen.



D NÄYTÖN KUVAUS



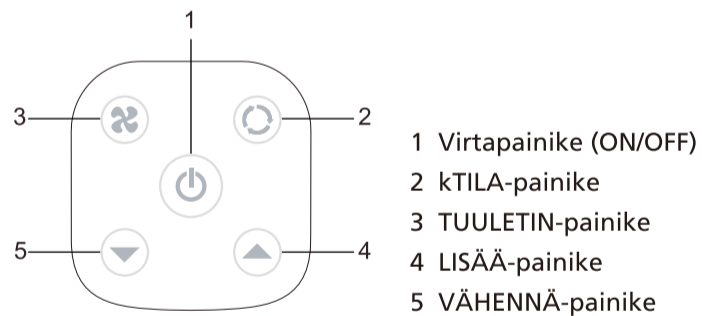
* * "vain lämpöpumpumalleissa on tämä toiminto.

** "vain WIFI-malleissa on tämä toiminto.


Huom.: Kun yksikkö on yhdistetty puhelimen kanssa, WIFI-symbolin valo palaa. Katso lisätietoja puhelimen kanssa yhdistämisestä Wifin käyttöohjeesta.

OHJAUSPANEELIN KÄYTTÖ


Ohjauspaneeli on laitteen päällä. Sen avulla voi hallita osia toiminnoista ilman kaukosäädintä, mutta sen kaikkien toimintojen hyödyntämiseksi sinun täytyy käyttää kaukosäädintä.




YKSIKÖN KÄYNNISTÄMINEN

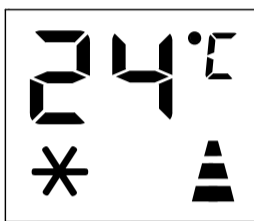
Laita pistoke pistorasiaan. Laitte on valmiustilassa. Paina  -painiketta käynnistääksesi laitteen. Näkyviin tulee viimeinen toiminto, joka oli aktiivinen laitetta sammutettaessa.



Älä koskaan sammuta laitetta irrottamalla se pistorasiasta. Paina aina painiketta . Odota sitten muutama minuutti ennen irrottamista pistorasiasta. Tämä mahdollistaa laitteen suorittaa tarkistusykliä toiminnan vahvistamiseksi.

NÄYTÖN KUVAUS





Laita pistoke pistorasiaan. Laitte on valmiustilassa. Paina  -painiketta käynnistääksesi laitteen. Näkyviin tulee viimeinen toiminto, joka oli aktiivinen laitetta sammutettaessa.







JÄÄHDYTYS-TILA

Sopii kuumaan ja kosteaan säähän, kun huone tarvitsee jäähdyttää ja sieltä täytyy poistaa kosteutta.

Tämän tilan asettaminen oikein:

- Paina M-painiketta useita kertoja, kunnes  -symboli tulee näkyviin.
- Valitse tavoitelämpötila 18–35 °C painamalla  - tai  -painiketta, kunnes vastaava arvo näytetään.
- Valitse haluttu tuulettimen nopeus painamalla  -painiketta.

-  **Enimmäisnopeus:** suurimmalle mahdolliselle tuulettimen nopeudelle
-  **Keskinopeus:** laskee melutasoja mutta ylläpitää silti hyvän mukavuustason
-  **Alhainen nopeus:** hiljaiselle toiminnolle
-  **Automaattinen nopeus:** laite valitsee automaattisesti sopivimman tuulettimen nopeuden suhteessa asetettuun lämpötilaan.





Sopivin lämpötila huoneelle kesällä on 24–27 °C. Suosittelemme kuitenkin, että lämpötilaa ei aseteta paljon ulkolämpötilan alapuolelle. Tuulettimen nopeusero on selvemmin havaittavissa, kun laite on TUULETIN-tilassa mutta ei niin selkeä JÄÄHDYTYS-tilassa.







LÄMMITYS-TILA

* tarkoittaa, että vain lämpöpumppumallissa on tämä toiminto.

Tämän tilan asettaminen oikein:

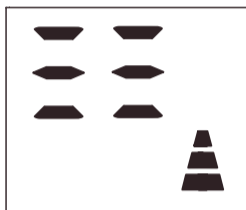
- Paina M-painiketta useita kertoja, kunnes  -symboli tulee näkyviin.
- Valitse tavoitelämpötila 13–27 °C painamalla  - tai  -painiketta, kunnes vastaava arvo näytetään.
- Valitse haluttu tuulettimen nopeus painamalla  -painiketta.

-  **Enimmäisnopeus:** suurimmalle mahdolliselle tuulettimen nopeudelle
 -  **Keskinopeus:** laskee melutasoja mutta ylläpitää silti hyvän mukavuustason
 -  **Alhainen nopeus:** hiljaiselle toiminnolle
 -  **Automaattinen nopeus:** laite valitsee automaattisesti sopivimman tuulettimen nopeuden suhteessa asetettuun lämpötilaan.
- Vesi poistetaan ilmasta ja kerätään säiliöön.
 - Kun säiliö on täynnä, laite sammuu ja "FŁ" (säiliö täynnä) tulee näkyviin näyttöön. Säiliön korkki täytyy poistaa ja säiliö tyhjentää. Valuta kaikki vesi astiaan. Kun kaikki vesi on tyhjennetty, laite korkki takaisin paikalleen.
 - Kun säiliö on tyhjennetty, laite käynnistyy uudelleen.

HUOMAA: - Kun laitetta käytetään erittäin kylmissä huoneissa, laite sulatetaan automaattisesti. Sulatus keskeyttää normaalin toiminnan hetkeksi. "L E" näkyy näytöllä. Tämän toiminnon aikana laitteesta voi kuulua melua.



- Tässä tilassa sinun täytyy ehkä odottaa hetki ennen kuin laitteesta alkaa tulla kuumaa ilmaa.

- Tässä tilassa tuuletin saattaa toimia lyhyitä aikoja, vaikka asetettu lämpötila on jo saavutettu.




TUULETIN-TILA

Kun laitetta käytetään tässä tilassa, ilmaletkun ei tarvitse olla kiinnitettynä.

- Paina M-painiketta useita kertoja, kunnes  -symboli tulee näkyviin.
- Valitse haluttu tuulettimen nopeus painamalla  -painiketta.

 **Enimmäisnopeus:** suurimmalle mahdolliselle tuulettimen nopeudelle

 **Keskinopeus:** laskee melutasoja mutta ylläpitää silti hyvän mukavuustason

 **Alhainen nopeus:** hiljaiselle toiminnolle




KUIVAUS-TILA

Sopii huoneen kosteuden vähentämiseksi (kevät ja syksy, kosteat huoneet, sateiset jaksot jne.).

Kuivaus-tilassa laite tulisi valmistaa samalla tavalla kuin jäähdytys-tilaa varten ilman poistoletku kiinnitettynä, mikä mahdollistaa kosteuden poiston ulos.

Tämän tilan asettaminen oikein:

- Paina M-painiketta useita kertoja, kunnes  -symboli tulee näkyviin.

• Tässä tilassa laite valitsee tuulettimen nopeuden automaattisesti ja sitä ei voi asettaa manuaalisesti.

VAIHDA LÄMPÖTILAYSIKKÖÄ

Kun laite on valmiutilassa, paina M-painiketta 20 sekunnin aja ja sitten voit vaihtaa lämpötilayksikköä.

Esimerkki: Ennen vaihtoa näyttö näyttää jäähdytystilassa kuvan 1 mukaiselta.

Vaihdon jälkeen näyttö näyttää jäähdytystilassa kuvan 2 mukaiselta.






Kuva 1



Kuva 2





VIANETSINTÄ

Laitteessa on vianetsintäjärjestelmä eri toimintahäiriöiden tunnistamiseksi. Virhenäytöt näytetään laitteen näytöllä.

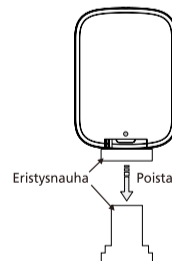
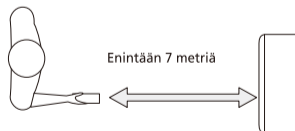
JOS NÄYTETÄÄN	MITÄ TULISI TEHDÄ?
 ALHAINEN LÄMPÖTILA (huurteen esto)	Laitteessa on huurteenpoistolaite, jotta vältetään liiallisen jään muodostuminen. Laitte käynnistyy uudelleen automaattisesti, kun huurteenpoistoprosessi on suoritettu.
 ANTURIN TOIMINTAHÄIRIÖ (anturi vahingoittunut)	Jos tämä viesti näytetään, ota yhteyttä paikalliseen valtuutettuun huoltoon.
 SÄILIÖ TÄYNNÄ (turvasäiliö täynnä)	Tyhjennä sisäinen turvasäiliö Toimet kauden lopussa -kappaleen ohjeiden mukaan.

E KAUKOSÄÄTIMEN KÄYTTÖOHJE



-  Tuuletinpainike
-  Liikkeen painike
-  Sleep-painike
-  Lisää-painike
-  Vähennä-painike
-  Virtapainike
-  Tilapainike
-  Ajastinpainike:
- °C/°F Yksikön vaihto -painike

- ✓ Osoita kaukosäädintä vastaanottimeen laitteessa.
- ✓ Kaukosäädin ei saa olla 7 metriä kauempana laitteesta (ilman esteitä kaukosäätimen ja vastaanottimen välillä).
- ✓ Kaukosäädintä täytyy käsitellä erittäin varovaisesti. Älä pudota sitä tai altista suoralle auringonvalolle tai lämmönlähteille. Jos kaukosäädin ei toimi, yritä ottaa paristo pois ja laittaa se takaisin.

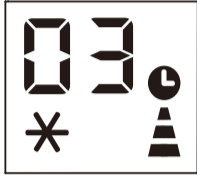


AJASTIMEN KÄYTTÖ

Ajastinta voi käyttää viivästyttämään laitteen käynnistymistä tai sammumista.

FIN

Näin vältetään sähkön tuhlaaminen optimoimalla käyttöajat.



Kuva 3



Kuva 4

Käynnistymisen ohjelmointi

- Käynnistä laite, valitse haluamasi tila, esimerkiksi jäähdytys, 24 °C, korkea tuulettimen nopeus.

Sammuta laite.

- Paina ⏸ -painiketta. Näytössä näkyy 1–24 tuntia ja * -symboli ja ▲ symboli ja ● symboli vilkkuvat yhdessä (kuva 3).
- Paina useita kertoja, kunnes vastaava aika näytetään. Odota noin 5 sekuntia ja ajastin on aktiivinen. Vain silloin ● -symboli näkyy näytöllä (kuva 4).
- Paina uudelleen ⏸ -painiketta tai ⏸ -painiketta, ajastin peruutetaan ja ● -symboli häviää näytöltä.

Ohjelmoinnin sammuttaminen

- Kun laite on käynnissä, paina ⏸ -painiketta, näyttö näyttää tunnit ja monet symbolit vilkkuvat. (kuva 5)
- Paina useita kertoja, kunnes vastaava aika näytetään. Odota noin 5 sekuntia ja ajastin on aktiivinen. vasta sitten ● -symboli näytetään näytöllä (kuva 6).
- Paina uudelleen ⏸ -painiketta tai ⏸ -painiketta, ajastin peruutetaan ja ● -symboli häviää näytöltä.



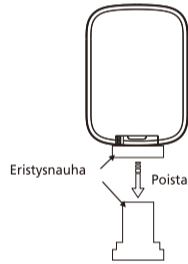
Kuva 5



Kuva 6



Kuva 7

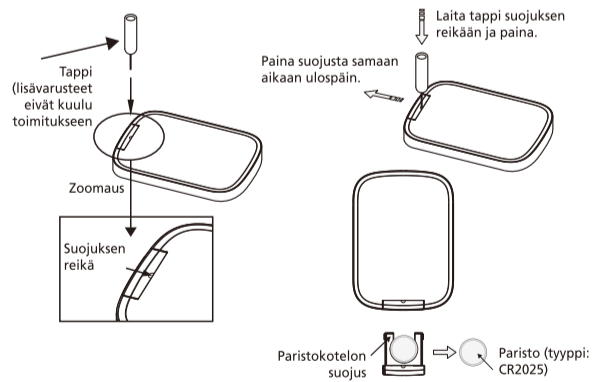


Kaukosäädin toimitetaan paristo valmiiksi asennettuna. Käyttääksesi kaukosäädintä ensimmäisen kerran poista läpinäkyvä eristysnauha paristokotelosta vetämällä se varovaisesti ulos.

Pariston vaihtaminen

Vaihda paristo alla olevien ohjeiden mukaan:

- 1 Paina tappia alas ja irrota paristokotelon kansi.
- 2 Vaihda paristo ja liu'uta paristokotelon kansi takaisin kaukosäätimeen.



F ILMANSUODATTIMIEN PUHDISTUS

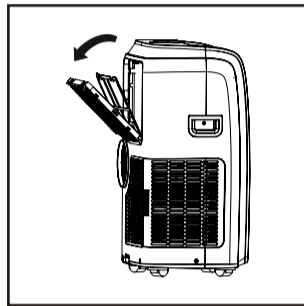
Pitäksesi laitteen toiminnan tehokkaana ilmansuodattimet tulee puhdistaa aina viikon käytön jälkeen.

Haihduttimen suodatin otetaan pois kuvan 28 mukaan.

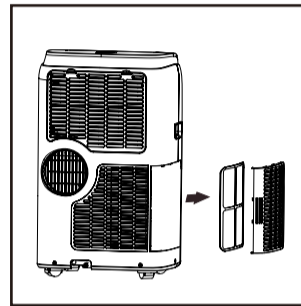
Lauhduttimen suodattimet ovat kaksiosaisia.

Vaihe 1: Ota pois yksi suodatin kuvan 29 mukaisesti.

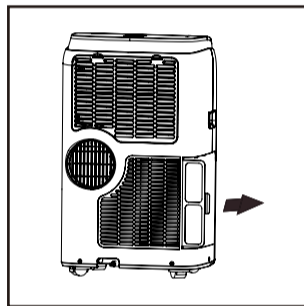
Vaihe 2: Ota toinen suodatin pois kuvien 30–31 mukaisesti.



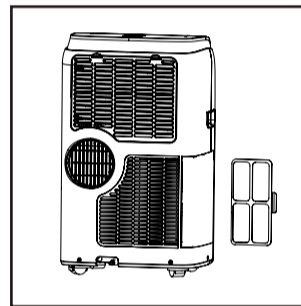
Kuva 28



Kuva 29



Kuva 30



Kuva 31

Poista pölyt suodattimesta pölynimurilla. Jos suodatin on erittäin likainen, upota se lämpimään veteen ja huuhtelee useita kertoja. Vesi ei koskaan saa olla lämpimämpää kuin 40°. Jätä suodatin pesun jälkeen kuivumaan ja laita sisäänottoritilä paikalleen laitteeseen.

G VEDEN TYHJENNYS

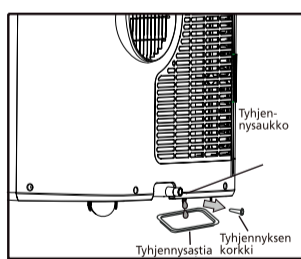
Kun yksikön sisään on tiivistynyt liikaa vettä, laite lakkaa toimimasta ja näyttää tekstin "Ft" (SÄILIÖ TÄYNNÄ kuten vianetsinnässä mainitaan).

Tämä osoittaa, että tiivistynyt vesi täytyy poistaa seuraavalla tavalla:

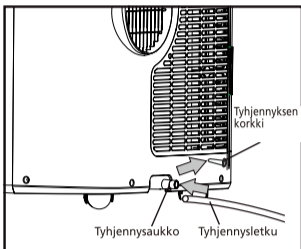
Manuaalinen tyhjennys (kuva 24)

Vettä voi joutua tyhjentämään korkean kosteuden alueilla

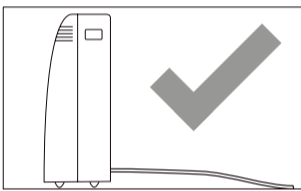
- 1 Irrota yksikkö virtalähteestä.
- 2 Laita astia alemman tyhjennystulpan alle. Katso kaavio.
- 3 Poista alempi tyhjennystulppa.
- 4 Vesi tyhjenee ja keräytyy astiaan (astia ei ehkä kuulu toimitukseen).
- 5 Kun vesi on tyhjenetty, laita alempi tyhjennystulppa tiukasti paikalleen.
- 6 Käynnistä yksikkö.



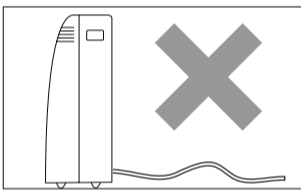
Kuva 24



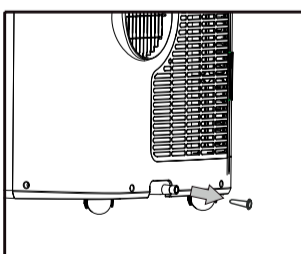
Kuva 25



Kuva 26



Kuva 27



Kuva 32

H MUIDEN TOIMITETTUIEN KOMPONENTTIEN KIINNITYS

Pysyvä tiivistyneen veden tyhjennys

Jatkuva tyhjennys (kuva 25)

Kun yksikköä käytetään kosteudenpoistotilassa, suosittelemme jatkuvaa tyhjennystä.

- 1 Irrota laite virtalähteestä.
- 2 Poista tyhjennystulppa. Tätä toimintoa tehtäessä vettä saattaa roiskua, joten pidä sopiva astia käsillä veden keräämiseksi.
- 3 Liitä tyhjennysletku (1/2" tai 12,7 mm, ei ehkä kuulu toimitukseen). Katso kaavio.
- 4 Vettä voi tyhjentää jatkuvasti ohjaamalla letkun lattiakaivoon tai ämpäriin.
- 5 Käynnistä yksikkö.

Kun ilmastointilaitetta käytetään kosteudenpoistotilassa, tiivistyvän veden letku täytyy liittää.



HUOMAA

Huomaa, että tyhjennysletku ja sen osa eivät saa olla korkeammalla kuin tyhjennysaukko tai muuten vesisäiliö ei ehkä tyhjene. (kuva 26 ja kuva 27)

I PUHDISTUS

Sammuta laite ennen puhdistusta tai huoltoa painamalla Q) -painiketta ohjauspaneelissa tai kaukosäätimessä. Odota muutamia minuutteja ja irrota laite sitten pistorasiasta.

KOTELON PUHDISTUS

Sinun tulisi puhdistaa laite hieman kostealla liinalla ja sitten kuivata kuivalla liinalla.

- Älä koskaan pese laitetta vedellä. Se voi olla vaarallista.
- Älä koskaan käytä bensiiniä, alkoholi tai liuottimia laitteen puhdistukseen.
- Älä koskaan ruiskuta hyönteismyrkkyjä tai vastaavia.

J TOIMET KÄYTTÖKAUDEN ALKAESSA-LOPPUESSA

TARKISTUKSET KAUDEN ALKAESSA

Varmista, että sähköjohto ja pistoke ovat vahingoittumattomat ja maadoitusjärjestelmä on tehokas. Noudata asennusohjeita täsmällisesti.

TOIMET KAUDEN LOPUSSA

Tyhjennä sisäinen piiri kokonaan vedestä poistamalla korkki (kuva 32).

Valuta kaikki vesi astiaan. Kun kaikki vesi on tyhjennetty, laita korkki takaisin paikalleen. Puhdista suodatin ja kuivaa se huolellisesti ennen kuin laitat sen takaisin.

L VIANETSINTÄ

Oire	Vianetsintä	Ratkaisu
Laite ei käynnisty.	<ul style="list-style-type: none"> Ei ole virtaa. Laitetta ei ole liitetty sähköverkkoon. Sisäinen turvalaite on lauennut. 	<ul style="list-style-type: none"> Odota. Kytke verkkoon. Odota 30 minuuttia. Jos ongelma ei poistu, ota yhteyttä huoltoon.
Laite toimii vain lyhyen aikaa.	<ul style="list-style-type: none"> Ilman poistoletkussa on mutkia. Jokin estää ilman poistumisen 	<ul style="list-style-type: none"> Aseta ilman poistoletku oikein. Pidä se mahdollisimman lyhyenä ja poista mutkat tukkeutumien estämiseksi. Tarkasta ja poista ilman poistumista estävät esteet.
Laite toimii mutta ei jäähdytä huonetta.	<ul style="list-style-type: none"> Ikkunat, ovet ja/tai verhot ovat auki. 	<ul style="list-style-type: none"> Sulje ovet, ikkunat ja verhot. Huomioi yllä annetut "oikean käytön vinkit".
	<ul style="list-style-type: none"> Huoneessa on lämmönlähteitä (uuni, hiustenkuivaaja, liesi) 	<ul style="list-style-type: none"> Poista lämmönlähteet.
	<ul style="list-style-type: none"> Ilman poistoletku on irronnut laitteesta. 	<ul style="list-style-type: none"> Sovita ilman poistoletku koteloon laitteen takana.
	<ul style="list-style-type: none"> Laitteen tekniset määrytykset eivät ole riittävät huoneeseen, jossa laite on. 	
Käytön aikana huoneessa on epämiellyttävä haju.	<ul style="list-style-type: none"> Ilmansuodatin on tukossa. 	<ul style="list-style-type: none"> Puhdista suodatin yllä olevien ohjeiden mukaan.
Laite ei toimi noin kolmeen minuuttiin uudelleenkäynnistämisen jälkeen.	<ul style="list-style-type: none"> Sisäinen kompressorin turvalaite estää laitteen uudelleenkäynnistymisen kolmeen minuuttiin. 	<ul style="list-style-type: none"> Odota. Viive on osa normaalia toimintaa.
Seuraava viesti näkyy näytöllä: LE / PF / FE	<ul style="list-style-type: none"> Laitteessa on vianetsintäjärjestelmä eri toimintahäiriöiden tunnistamiseksi. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso VIANETSINTÄ-luku

Älä koskaan yritä purkaa tai korjata laitetta itse. Ammattitaidottomat korjaukset mitätöivät takuun ja ne voivat vaarantaa laitteen käyttäjät.

M TAKUUEHDOT

Ilmastointilaitteella on 24 kuukauden takuu ostopäivästä lähtien. Kaikki materiaali- ja valmistusviat korjataan tai vaihdetaan maksutta takuuajana. Takuuta koskevat seuraavat säännöt:

- Kieltäydymme nimenomaisesti kaikista vahingonkorvausvaatimuksista, mukaan lukien sivuvaikutukset tai muut vahingot.
- Komponenttien korjaukset tai vaihto takuuajana ei johda takuun pidentämiseen.
- Takuu on mitätön, jos laitteeseen on tehty muutoksia, käytetty muita kuin aitoja osia tai kolmannet osapuolet ovat tehneet korjaukset.

4. Takuu ei kata normaalille kulumiselle altistuvia komponentteja, kuten suodattimia.
5. Takuu on voimassa vain silloin, kun esität alkuperäisen, päiväyksellä varustetun ostokuitin ja jos mitään muokkauksia ei ole tehty.
6. Takuu on mitätön, jos vahingot aiheutuvat laiminlyönnistä tai toimista, jotka poikkeavat tämän käyttöohjeen sisältämistä ohjeista.
7. Ilmastointilaitteen tai ilmastointilaitteen komponenttien toimituskulut ja kuljetukseen liittyvät riskit ovat aina ostajan vastuulla.
8. Takuu ei kata muiden kuin sopivien Qlima-suodattimien käytöstä aiheutuvia vaurioita.

Tarpeettomien kulujen estämiseksi suosittelemme käyttöohjeiden lukemista ensin aina huolellisesti. Vie ilmastointilaitteet jälleenmyyjälle korjausta varten, jos nämä ohjeet eivät ratkaise ongelmaa.

Älä hävitä sähkölaitteita lajittelemattomana talousjätteenä, käytä kierrätyspistettä. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi lisätietoja kierrätyksestä. Jos sähkölaitteet hävitetään kaatopaikoilla, vaaralliset aineet voivat vuotaa pohjaveeseen ja päätyä ravintoketjuun ja vaurioittaa näin terveyttäsi ja hyvinvointiasi. Kun vaihdat vanhat laitteet uusiin, jälleenmyyjä on lain mukaan velvoitettu ottamaan vanhan laitteen takaisin hävittämistä varten maksutta. Älä heitä paristoja tuleen. Ne voivat räjähtää tai vapauttaa vaarallisia nesteitä. Jos vaihdat tai hävität kaukosäätimen, irrota kaikki paristot ja toimita ne asianmukaiseen keräykseen, koska ne ovat haitallisia ympäristölle.



Ympäristötiedot: Tämä laite sisältää fluorattuja kasviuonekaasuja, jotka ovat Kioton pöytäkirjan alaisia. Vain ammattikoulutuksen henkilöstön tulee huoltaa tai purkaa laite.

Laite sisältää R290-kylmäainetta alla olevassa taulukossa ilmoitettujen määrien mukaan. Älä päästä R290-kylmäainetta ilmaan: R290 on fluorattu kasviuonekaasu, jonka lämmitysvaikutus (Global Warming Potential, GWP) on 3.

Sähkölaiteromuja ei tule hävittää talousjätteen joukossa. Kierrätä mahdollisuuksien mukaan. Tarkista paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysohjeet.

N TEKNISET TIEDOT

Käytetään viitteellisenä, voidaan muuttaa

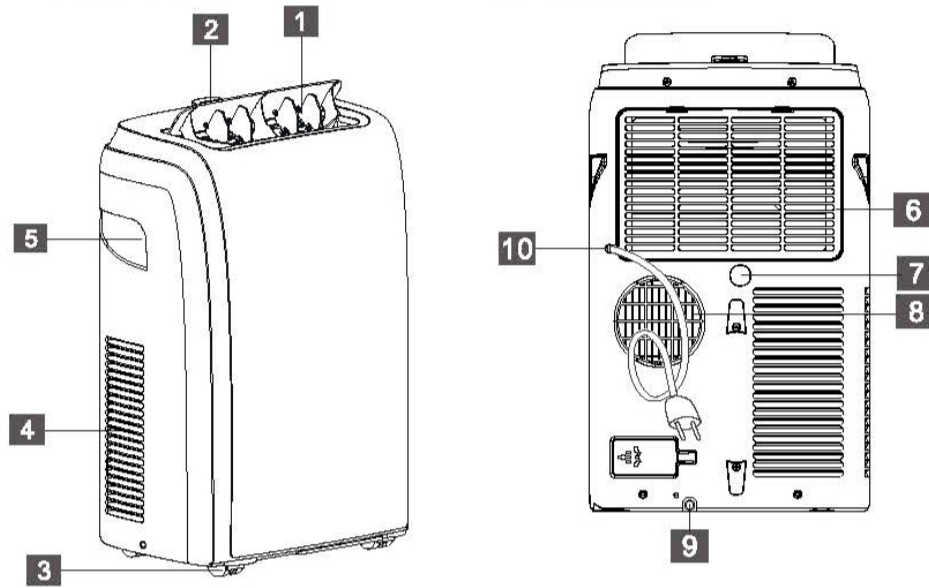
Malli		P 522	P 528	P 534	P 528 black
Jäähdytyskapasiteetti*	kW	2,125	2,640	3,340	2,640
Lämmityskapasiteetti*					
EER*		2,61	2,6	2,67	2,93
EE-luokka*	W/W	A	A	A	A
COP*					
COP-luokka*	W/W				
Sähkönkulutus jäähdytystilassa	W	814	1000	1250	900
Sähkönkulutus lämmitystilassa	W				
Sähkönkulutus lepotilassa	W	0,5	0,5	0,5	0,5
Virta nim.	A	3,54	4,35	5,43	4,0
Verkkovirta	V/Hz/F	220-240 / 50 / 1			
Ilmantuotto enint.	m ³ /h	300	290	330	300
Kosteuden poisto enint. **	L/h	0,6	1,1	1,5	1,1
Huoneen koko	m ³	75	90	110	90
Kompressorityyppi		pyörivä	pyörivä	pyörivä	pyörivä
Jäähdytysaine	tyyppi/ luokka/ GWP	R290 / 215 / 3	R290 / 205 / 3	R290 / 235 / 3	R290 / 245 / 3
Hiilidioksidiekvivalentti	tonnia	0,0006	0,0006	0,0007	0,0007
Termostaatin alue	°C	18-32	18-32	18-32	18-32
Tuuletinnopeudet		3	3	3	3
Suurin äänenpainetaso / tehotaso	dB(A)	56 / 65	56 / 65	56 / 65	56 / 65
Mitat (l x k x s)	mm	420 x 700 x 310	420 x 700 x 310	440 x 715 x 355	440 x 715 x 355
Paino	kg	27	29	31	30,1
Yksikön suojaus	IP	X0	X0	X0	X0
Kaukosäädin		kyllä	kyllä	kyllä	kyllä

* EN 14511:n mukainen

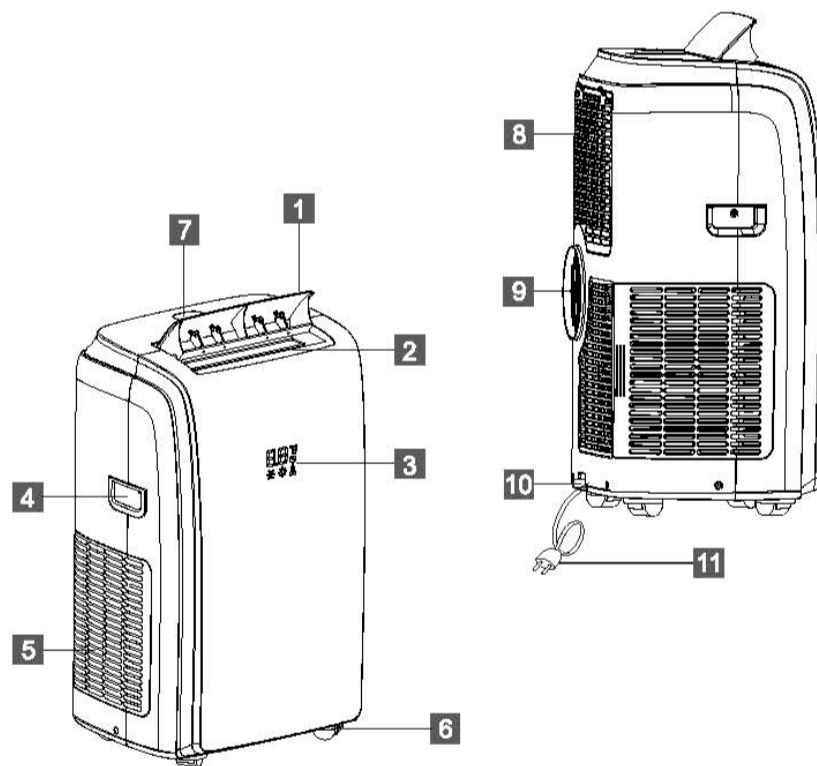
** Kosteuden poisto 35 °C:ssa, suhteellinen kosteus 60 %

IMPORTANT COMPONENTS

- ❶ Air outlet grille
- ❷ Control panel
- ❸ Castors
- ❹ Intake grille
- ❺ Handles
- ❻ Filter
- ❼ Condensate drain (Dehumidification)
- ❽ Air exhaust hose housing
- ❾ Condensate drain (Heating)
- ❿ Power cable



- ❶ Deflector
- ❷ Air outlet grille
- ❸ Display screen
- ❹ Handle (both sides)
- ❺ Intake grille
- ❻ Castors
- ❼ Control panel
- ❽ Intake grille
- ❾ Air outlet grille
- ❿ Condenser drain
- ⓫ Power cable



1. READ THE DIRECTIONS FOR USE FIRST.

2. IN CASE OF ANY DOUBT, CONTACT YOUR DEALER.

Dear Sir, Madam,

Congratulations on the purchase of your air conditioner. This air conditioner has three functions in addition to cooling the air, namely, air dehumidification, circulation and filtration. The mobile air conditioner is extremely easy to operate and move. You have acquired a high quality product that will provide you with many years of pleasure, on condition that you use it responsibly. Reading these instructions for use before operating your air conditioner will optimise its life span. We wish you coolness and comfort with your air conditioner.

Yours sincerely,

PVG Holding B.V.

Customer service department

A SAFETY INSTRUCTIONS

Read this user manual carefully before using the appliance and keep it for future reference. Install this device only when it complies with local/national legislation, ordinances and standards. This product is intended to be used as an air conditioner in residential houses and is only suitable for use in dry locations, in normal household conditions, indoors in living room, kitchen and garage.



IMPORTANT

- The installation must be completely in accordance with local regulations, ordinances and standards.
- The device is suitable exclusively for use in dry places, indoors.
- Check the mains voltage. This device is suitable exclusively for earthed sockets – connection voltage 230 Volt/ 50 Hz.
- The device **MUST** always have an earthed connection. You may absolutely not connect the device if the power supply is not earthed.
- The plug must always be easily accessible when the device is connected.
- Read these instructions carefully and follow the directions.

Before connecting the device, check that:

- The connection voltage corresponds to that on the type plate.
- The socket and power supply are suitable for the device.
- The plug on the cable fits the socket.

- The device is on a stable and flat surface.

Have the electrical installation checked by a recognised expert if you are not sure that everything is in order.

- The airconditioner is a safe device, manufactured in accordance with CE safety standards. Nevertheless, as with every electrical device, exercise caution when using it.
- Never cover the air inlets and outlets.
- Empty the water reservoir through the water drain before moving it.
- Never allow the device to come into contact with chemicals.
- Do not insert objects into the openings of the device.
- Never allow the device to come into contact with water. Do not spray the device with water or submerge it as this may cause a short circuit.
- Always take the plug out of the socket before cleaning or replacing the device or a part of the device.
- NEVER connect the device with the aid of an extension cable. If a suitable, earthed socket is not available, have one fitted by a recognised electrician.
- Always consider the safety of children in the vicinity of this device, as with every electrical device.
- Always have any repairs – beyond regular maintenance – carried out by a recognised service engineer. Failure to do so may lead to invalidation of the guarantee.
- Always take the plug out of the socket when the device is not in use.

- A damaged electricity cable may only be replaced by the supplier or an authorised person/service point.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



ATTENTION!

- Never use the device with a damaged power cord, plug, cabinet or control panel. Never trap the power cord or allow it to come into contact with sharp edges.
- Never seal the room - where this device will be used - completely airtight. This will prevent under pressure in this room. Under pressure can disrupt the safe operation of geysers, ventilation systems, ovens, etc.
- Failing to follow the instructions may lead to nullification of the guarantee on this device.



Specific information regarding appliances with R290 / R32 refrigerant gas.

- Thoroughly read all of the warnings.
- When defrosting and cleaning the appliance, do not use any tools other than those recommended by the manufacturing company.
- The appliance must be placed in an area without any continuously sources of ignition (for example: open flames, gas or electrical appliances in operation).
- Do not puncture and do not burn.
- This appliance contains Y g (see rating label back of unit) of R290 / R32 refrigerant gas.
- R290 / R32 is a refrigerant gas that complies with the European directives on the environment. Do not puncture any part of the refrigerant circuit. Be aware the refrigerants may not contain an odour.

- If the appliance is installed, operated or stored in a nonventilated area, the room must be designed to prevent the accumulation of refrigerant leaks resulting in a risk of fire or explosion due to ignition of the refrigerant caused by electric heaters, stoves, or other sources of ignition.
- The appliance must be stored in such a way as to prevent mechanical failure.
- Individuals who operate or work on the refrigerant circuit must have the appropriate certification issued by an accredited organization that ensures competence in handling refrigerants according to a specific evaluation recognized by associations in the industry.
- Repairs must be performed based on the recommendation from the manufacturing company.

Maintenance and repairs that require the assistance of other qualified personnel must be performed under the supervision of an individual specified in the use of flammable refrigerants.

Appliances shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 4 m². The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.

INSTRUCTIONS FOR REPAIRING APPLIANCES CONTAINING R290 / R32

1 GENERAL INSTRUCTIONS

This instruction manual is intended for use by individuals possessing adequate backgrounds of electrical, electronic, refrigerant and mechanical experience.

1.1 Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

1.2 Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

1.3 General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

1.4 Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. nonsparking, adequately sealed or intrinsically safe.

1.5 Presence of fire extinguisher

If any hotwork is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO₂ fire extinguisher adjacent to the charging area.

1.6 No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

1.7 Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

1.8 Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance. The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants: - the charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;

- the ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- if an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
- marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
- refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

1.9 Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised. Initial safety checks shall include:

- that capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- that there are no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- that there is continuity of earth bonding.

2 REPAIRS TO SEALED COMPONENTS

2.1 During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

2.2 Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.

Ensure that apparatus is mounted securely.

Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

3 REPAIR TO INTRINSICALLY SAFE COMPONENTS

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.

Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating.

Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

4 CABLING

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continuous vibration from sources such as compressors or fans.

5 DETECTION OF FLAMMABLE REFRIGERANTS

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

6 LEAK DETECTION METHODS

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants. Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need recalibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.)

Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed.

Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipework.

If a leak is suspected, all open flames shall be removed/extinguished.

If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

7 REMOVAL AND EVACUATION

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs - or for any other purpose - conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to: remove refrigerant; purge the circuit with inert gas; evacuate; purge again with inert gas; open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be "flushed" with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task. Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system.

When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipework are to take place. Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

8 CHARGING PROCEDURES

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed. Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them. Cylinders shall be kept upright. Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant. Label the system when charging is complete (if not already). Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system. Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

9 DECOMMISSIONING

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that 4 GB electrical power is available before the task is commenced.

- a) Become familiar with the equipment and its operation.
- b) Isolate system electrically.
- c) Before attempting the procedure ensure that: mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
- d) All personal protective equipment is available and being used correctly; the recovery process is supervised at all times by a competent person;
- e) recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- f) Pump down refrigerant system, if possible.
- g) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- h) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- i) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- j) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- k) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- l) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- m) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

10 LABELLING

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

11 RECOVERY

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely. When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge are available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

B INCLUDED PARTS



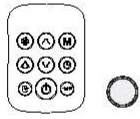
PARTS	PARTS NAME	QUANTITY
	Exhaust hose Hose inlet Hose outlet	1 set
	Window slider kit	1 set
	Remote Control Battery	1 set

Fig. 1

Note: All the illustrations in this manual are for explanatory purposes only.
Your appliance may be slightly different.

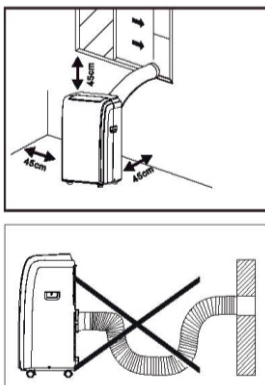


Fig. 2

C INSTALLATION

- The unit should be placed on a firm foundation to minimize noise and vibration. For safe and secure positioning, place the unit on a smooth, level floor strong enough to support the unit.
- The unit has casters to aid placement, but it should only be rolled on smooth, flat surfaces. Use caution when rolling on carpeted surfaces. Use caution and

Protect floors when rolling over wood floors. Do not attempt to roll the unit over objects.

- The unit must be placed within reach of a properly rated grounded socket.
- Never place any obstacles around the air inlet or outlet of the unit.
- Allow at least 45cm of space away from the wall for efficient air conditioning.
- The hose can be extended, but it is the best to keep the length to minimum required. Also make sure that the hose does not have any sharp bends or sags.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

EXHAUSTING HOT AIR

In the Cool Mode the appliance must be placed close to a window or opening so that the warm exhaust air can be ducted outside.

First position unit on a flat floor and make sure there's a minimum of 12" (30cm) clearance around the unit, and is within the vicinity of a single circuit outlet power source.

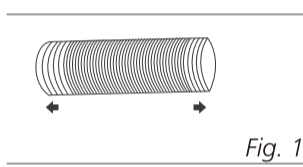


Fig. 1

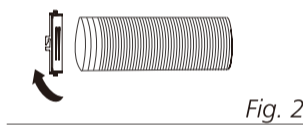


Fig. 2

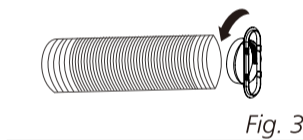


Fig. 3

- 1 Extend either side of the hose (Fig.1)and screw the hose inlet (Fig.2).
- 2 Extend the other side of the hose and screw it to the hose outlet (Fig.3).
- 3 Install the hose inlet into the unit (Fig.4).
- 4 Affix the hose outlet into the window slider kit and seal. (Fig.5 &6).

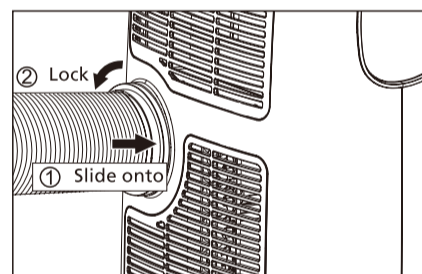
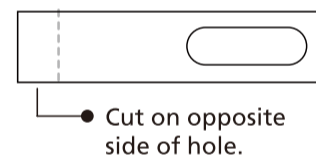



Fig. 4



Your window slider kit has been designed to fit most standard vertical and horizontal window applications, however, it may be necessary for you to modify some aspects of the installation procedures for certain types of windows. The window slider kit can be fastened with screws.

 If the window opening is less than the minimum length of the window slider kit, cut the end without the hold in it short enough to fit in the window opening. Never cut out the hole in window slider kit.

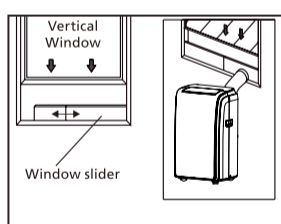


Fig. 5

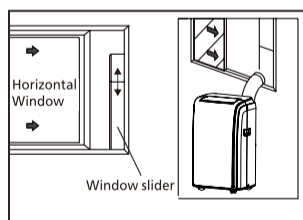


Fig. 6

WINDOW SLIDER KIT INSTALLATION

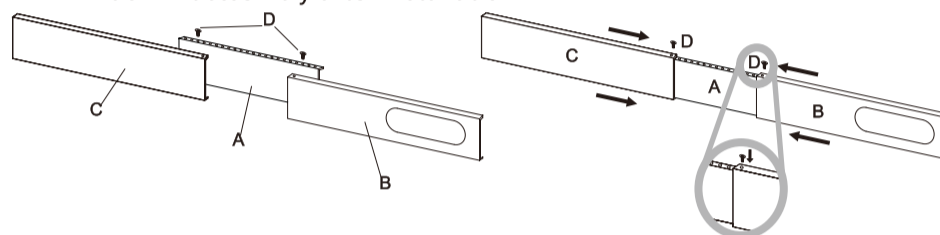
- 1 Parts:
 - A) Panel
 - B) Panel with one hole
 - C) Panel without hole (maybe not supplied)
 - D) Screw to lock window kit in place

2 Assembly:

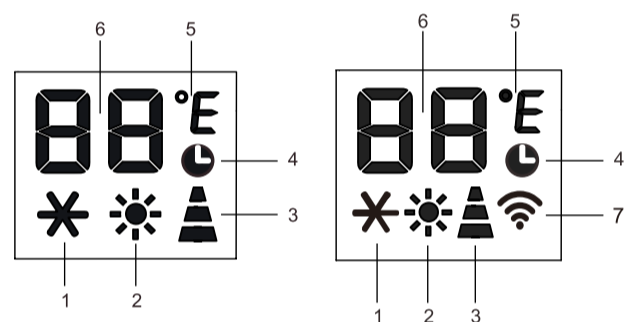
Slide Panel Band C into Panel A and size to window width. Window sizes vary. When sizing the window width, be sure that the window kit assembly is free from gaps from gaps and/or air pockets when taking measurements.

3

Lock the screw into the holes that correspond With the width that your window requires to ensure that there are no gaps or air pockets in the window kit assembly after installation.



D DESCRIPTION OF THE DISPLAY SCREEN



- 1. COOL symbol
- 2. HEAT symbol*
- 3. FAN Speed indicator
- 4. TIMER symbol
- 5. Temperature symbol
- 6. Temperature indicator
- 7. WIFI symbol **

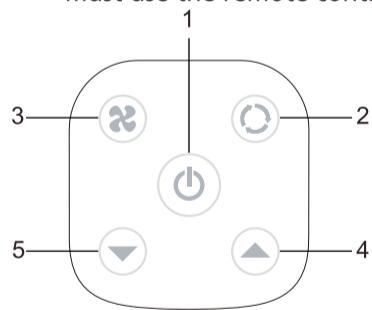
“ * ” means only the heat pump model have this function.

“ ** ” means only the WIFI model have this function.

Note: When the unit is connected with phone, the WIFI symbol is light on, and how to connected with phone , please see the wifi manual.

OPERATING FROM THE CONTROL PANEL

The control panel is on the top of the appliance, enables you to manage part functions without remote controller, but to fully exploit its potential, you must use the remote controller.




- 1 ON/OFF button
- 2 MODE button
- 3 FAN button
- 4 INCREASE button
- 5 DECREASE button


TURNING THE APPLIANCE ON

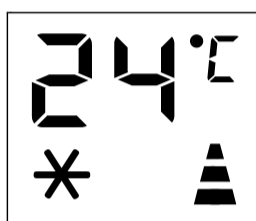
Plug into the mains socket, then the appliance is standby. Press the Ⓞ button to make the appliance turn on. The last function active when it was turned off will appear.



Never turn the appliance off by unplugging from the mains. Always press the button , then wait for a few minutes before unplugging. This allows the appliance to perform a cycle of checks to verify operation.

DESCRIPTION OF THE DISPLAY SCREEN



Plug into the mains socket, then the appliance is standby. Press the  button to make the appliance turn on. The last function active when it was turned off will appear.




COOL MODE

Ideal for hot muggy weather when you need to cooling and dehumidify the room.


To set this mode correctly:

- Press the M button a number of times until the  symbol appears.
- Select the target temperature 18°C-35°C (64 °F-90°F) by pressing the \wedge or \vee button until the corresponding value is displayed.
- Select the required fan speed by pressing the  button.

 **Maximum speed:** for maximum fan power

 **Medium speed:** reduces noise levels but still maintains a good level of comfort

 **Low speed:** for silent operation

 **Auto speed:** the appliance automatically selects the most suitable fan speed in relation to the temperature set.



The most suitable temperature for the room during the summer varies from 24°C to 27°C (75°F to 81°F). You are recommended, however, not to set a temperature much below the outdoor temperature. The fan speed difference is more noticeable when the appliance is under FAN mode but may not be noticeable under COOL mode.




HEAT MODE

* means only the heat pump model have this function.


To set this mode correctly:

- Press the M button a number of times until the  symbol appears.
- Select the target temperature 13°C-27°C (55 °F-81°F) by pressing the \wedge or \vee button until the corresponding value is displayed.
- Select the required fan speed by pressing the  button.

 **Maximum speed:** for maximum fan power

 **Medium speed:** reduces noise levels but still maintains a good level of comfort

 **Low speed:** for silent operation

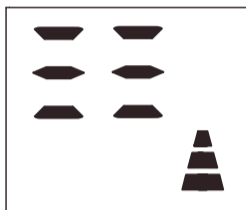
 **Auto speed:** the appliance automatically selects the most suitable fan speed in relation to the temperature set.

- Water is removed from the air and collected in the tank.
- When the tank is full, the appliance shuts down and "Ft" (full tank) appears on the display. The tank cap must be extracted and emptied. Run off all water left into a basin. When all the water has been drained, put the cap back in place.
- When the tank has been emptied, the appliance starts up again.

N.B.: - When operating in very cold rooms, the appliance defreezes automatically, momentarily interrupting normal operation. "L E" appears on the display. During this operation, it is normal for the noise made by the appliance to change.



- In this mode, you may have to wait for a few minutes before the appliance starts giving out hot air.

- In this mode, the fan may operate for short periods, even though the set temperature has already been reached.




FAN MODE

When using the appliance in this mode, the air hose does not need to be attached.

- Press the M button a number of times until the  symbol appears.
- Select the required fan speed by pressing the  button.

 **Maximum speed:** for maximum fan power

 **Medium speed:** reduces noise levels but still maintains a good level of comfort

 **Low speed:** for silent operation




DRY MODE

Ideal to reduce room humidity (spring and autumn, damp rooms rainy periods, etc).

In dry mode, the appliance should be prepared in the same way as for cool mode, with the air exhaust hose attached to enable the moisture to be discharged outside.

To set this mode correctly:

- Press the M button a number of times until the  symbol appears.
- In this mode, fan speed is selected automatically by the appliance and can not be set manually.

SWITCH THE UNIT OF TEMPERATURE

When the appliance is standby, press the M button 20 seconds, then you can change the unit of temperature.

For example:

Before change, in cool mode, the screen display like fig 1.

After change, in cool mode, the screen display like fig 2.






Fig. 1



Fig. 2










SELF-DIAGNOSIS

The appliance has a self diagnosis system to identify a number of malfunctions. Error messages are displayed on the appliance display.

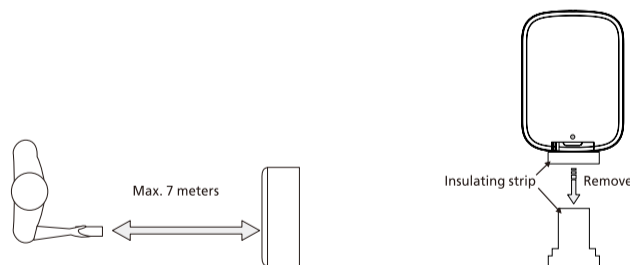
IF IS DISPLAYED	WHAT SHOULD I DO?
 LOW TEMPERATURE (frost prevention)	The appliance is fitted with a frost protection device to avoid excessive formation of ice. The appliance starts up again automatically when the defrosting process is completed.
 PROBE FAILURE (sensor damaged)	If this is displayed, contact your local authorised service centre.
 FULL TANK (safety tank full)	Empty the internal safety tank, following the instructions in the "End of season operations" paragraph.

E MANUAL OF REMOTE CONTROL



-  Fan button
-  Swing button
-  Sleep button
-  Increase button
-  Decrease button
-  On/Off button
-  Mode button
-  Timer button
-  °C/°F Unit Switch button

- ✓ Point the remote control at the receiver on the appliance.
- ✓ The remote control must be no more than 7 meters away from the appliance (without obstacles between the remote control and the receiver).
- ✓ The remote control must be handled with extreme care. Do not drop it or expose it to direct sunlight or sources of heat. If the remote control do not work, please try to take out the battery, and put it back.



SETTING THE TIMER

This timer can be used to delay the appliance startup or shutdown, this avoids wasting electricity by optimising operating periods.

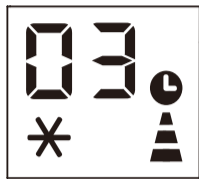


Fig. 3



Fig. 4

Programming start up

- Turn on the appliance, choose the mode you want, for example cool, 24°C, high fan speed.

Turn off the appliance.

- Press the button, the screen will display 1-24 hours, and the symbol and symbol and symbol are flash together. (fig 3)
- Press several times until the corresponding time is displayed. Wait about 5 seconds, the timer will be active, then only the symbol is displayed on screen. (fig 4)
- Press again the button or the button, the timer will be canceled, and the symbol will disappear from screen.

Programming shut down

- When the appliance is running, press the button, the screen will display hours, and several symbols are flash together. (fig 5)
- Press several times until the corresponding time is displayed. Wait about 5 seconds, the timer will be active. then only the symbol is displayed on screen. (fig 6)
- Press again the button or the button, the timer will be canceled, and the symbol will disappear from screen.

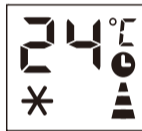


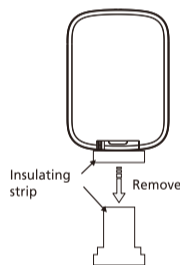
Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7

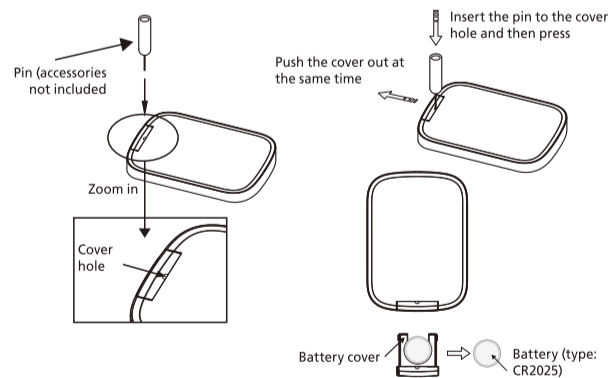


The remote will come with a battery already installed. To use the remote for the first time, remove the transparent insulating strip from the battery housing by gently pulling it out.

Replacing the Battery

To replace the battery, follow the steps below:

- 1 Press down the pin and remove the battery cover.
- 2 Replace the battery and slide the battery cover back into the remote;



F CLEANING THE AIR FILTERS

To keep your appliance working efficiently, you should clean the filter every week of operation.

The evaporator filter can take out like fig. 28.

The condenser filters are two pieces.

Step1: Take out one filter like fig. 29.

Step2: Take out other filter like fig.30-31.

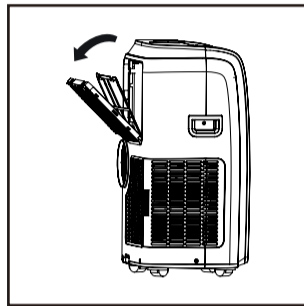


Fig. 28

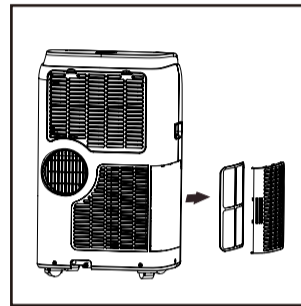


Fig. 29

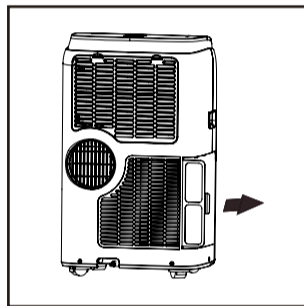


Fig. 30

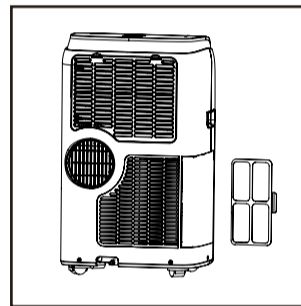


Fig. 31

Use a vacuum cleaner to remove dust accumulations from the filter. If it is very dirty, immerse in warm water and rinse a number of times. The water should never be hotter than 40°. After washing, leave the filter to dry then attach the intake grille to the appliance.

G WATER DRAINAGE METHOD

When there is excess water condensation inside the unit, the appliance stops running and shows "Ft" (FULL TANK as mentioned in SELF-DIAGNOSIE).

This indicates that the water condensation needs to be drained using the following procedures:

Manual Draining (fig.24)

Water may need to be drained in high humidity areas

- 1 Unplug the unit from power source.
- 2 Place a drain pan under the lower drain plug. See diagram.
- 3 Remove the lower drain plug.
- 4 Water will drain out and collect in the drain pan (maybe not supplied).

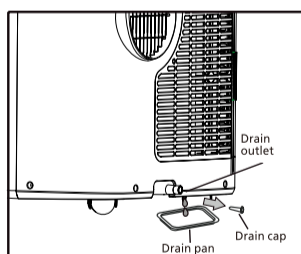


Fig. 24

5 After the water is drained, replace the lower drain plug firmly.

6 Turn on the unit.

H FITTING OTHER SUPPLIED COMPONENTS

Fitting the permanent condensation drain

Continuous Draining (fig.25)

While using the unit in dehumidifier mode, continuous drainage is recommended.

1 Unplug the unit from the power source.

2 Remove the drain plug. While doing this operation some residual water may spill so please have a pan to collect the water.

3 Connect the drain hose (1/2" or 12.7mm, maybe not supplied). See diagram.

4 The water can be continuously drained through the hose into a floor drain or bucket.

5 Turn on the unit.

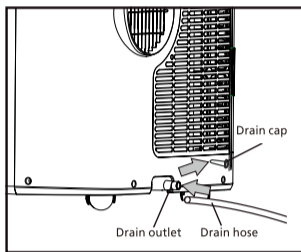


Fig. 25

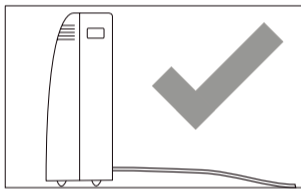


Fig. 26

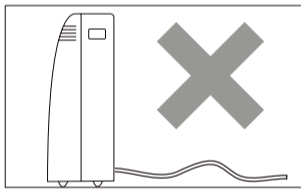


Fig. 27

When the air conditioner is used in the dehumidifier mode, a condensation hose must be fitted.



NOTE

Please be sure that the height of and section of the drain hose should not be higher than that of the drain outlet, or the water tank may not be drained. (fig.26 and fig.27)

I CLEANING

Before cleaning or maintenance, turn the appliance off by pressing the Q) button on the control panel or remote control, wait for a few minutes then unplug from the mains socket.

CLEANING THE CABINET

You should clean the appliance with a slightly damp cloth then dry with a dry cloth.

- Never wash the appliance with water. It could be dangerous.
- Never use petrol, alcohol or solvents to clean the appliance.
- Never spray insecticide liquids or similar.

J START-END OF SEASON OPERATIONS

START OF SEASON CHECKS

Make sure the power cable and plug are undamaged and the earth system is efficient. Follow the installation instructions precisely.

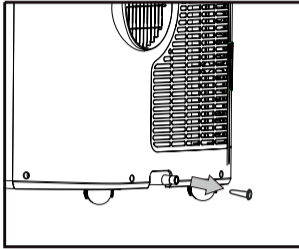


Fig. 32

END OF SEASON OPERATIONS

To empty the internal circuit completely of water, remove the cap (fig. 32). Run off all water left into a basin. When all the water has been drained, put the cap back in place. Clean the filter and dry thoroughly before putting back.

L TROUBLE SHOOTING

Phenomenon	Troubleshooting	Solution
The appliance does not come on	<ul style="list-style-type: none"> There is no current It is not plugged into the mains The internal safety device has tripped 	<ul style="list-style-type: none"> Wait Plug into the mains Wait 30 minutes, if the problem persists, contact your service center
The appliance works for a short time only	<ul style="list-style-type: none"> Here are bends in the air exhaust hose Something is preventing the air from being discharged 	<ul style="list-style-type: none"> Position the air exhaust hose correctly, keeping it as short and free of curves as possible to avoid bottlenecks Check and remove any obstacles obstructing air discharge
The appliance works, but does not cool the room	<ul style="list-style-type: none"> Windows, doors and/or curtains open 	<ul style="list-style-type: none"> Close doors, windows and curtains, bearing in mind the "tips for correct use" given above
	<ul style="list-style-type: none"> There are heat sources in the room (oven, hairdryer, etc) 	<ul style="list-style-type: none"> Eliminate the heat sources
	<ul style="list-style-type: none"> The air exhaust hose is detached from the appliance 	<ul style="list-style-type: none"> Fit the air exhaust hose in the housing at the back of the appliance
	<ul style="list-style-type: none"> The technical specification of the appliance is not adequate for the room in which it is located 	
During operation, there is an unpleasant smell in the room	<ul style="list-style-type: none"> Air filter clogged 	<ul style="list-style-type: none"> Clean the filter as described there is an above
The appliance does not operate for about three minutes after restarting it	<ul style="list-style-type: none"> The internal compressor safety device prevents the appliance from being restarted until three minutes 	<ul style="list-style-type: none"> Wait. This delay is part of normal operation
The following message appears on the display: LE / PF / FE	<ul style="list-style-type: none"> The appliance has a self diagnosis system to identify a number of malfunctions 	<ul style="list-style-type: none"> See the SELF-DIAGNOSIS Chapter

Never attempt to disassemble or repair the device. Inexpert repairs invalidate the guarantee and can endanger the users of the device.

M GUARANTEE CONDITIONS

The air conditioner is supplied with a 24-month guarantee, commencing on the date of purchase. All material and manufacturing defects will be repaired or replaced free of charge within this period. The following rules apply:

1. We expressly refuse all further damage claims, including claims for collateral damage.
2. Repairs to or replacement of components within the guarantee period will not result in an extension of the guarantee.

3. The guarantee is invalidated if any modifications have been made, non genuine parts are fitted or repairs are carried out by third parties.
4. Components subject to normal wear, such as the filter, are not covered by the guarantee.
5. The guarantee is valid only when you present the original, dated purchase invoice and if no modifications have been made.
6. The guarantee is invalid for damage caused by neglect or by actions that deviate from those in this instruction booklet.
7. Transportation costs and the risks involved during the transportation of the air conditioner or air conditioner components shall always be for the account of the purchaser.
8. Damage caused by not using suitable Qlima filters is not covered by the guarantee.

To prevent unnecessary expense, we recommend that you always first carefully consult the instructions for use. Take the air conditioner to your dealer for repairs if these instructions do not provide a solution.



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal at least for free of charge. Do not throw batteries into the fire, where they can explode or release dangerous liquids. If you replace or destroy the remote control, remove the batteries and throw them away in accordance with the applicable regulations because they are harmful to the environment.

Environmental information: This equipment contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol. It should only be serviced or dismantled by professional trained personnel.

This equipment contains R290 refrigerant in the amount as stated in the table above. Do not vent R290 into atmosphere: R290, is a fluorinated greenhouse gas with a Global Warming Potential (GWP) = 3.

Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

N TECHNICAL DATA

To be used as indication, subject to modifications

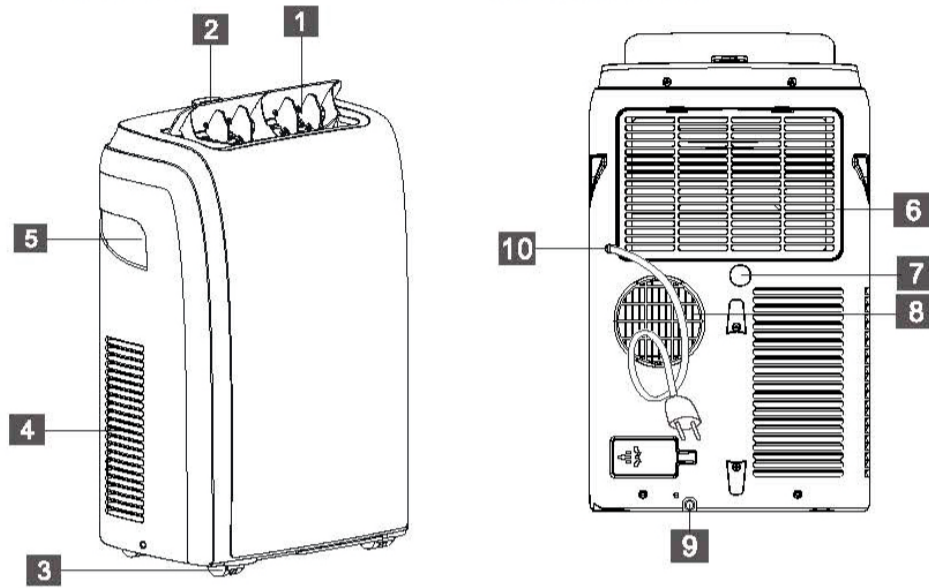
Model		P 522	P 528	P 534	P 528 black
Cooling capacity*	kW	2.125	2.640	3.340	2,640
Heating capacity*					
EER*		2.61	2.6	2.67	2,93
EE Class*	W/W	A	A	A	A
COP*					
COP Class*	W/W				
Power consumption in COOLING mode	W	814	1000	1250	900
Power consumption in HEATING mode	W				
Power consumption Standby mode	W	0.5	0.5	0.5	0,5
Current nom.	A	3.54	4.35	5.43	4,0
Mains	V/Hz/F	220-240 / 50 / 1			
Air delivery max.	m ³ /h	300	290	330	300
Dehumidification max. **	L/h	0.6	1.1	1.5	1.1
Room size	m ³	75	90	110	90
Compressor type		rotary	rotary	rotary	rotary
Refrigerant	type/gr/ GWP	R290 / 215 / 3	R290 / 205 / 3	R290 / 235 / 3	R290 / 245 / 3
CO2 equivalent	tonnes	0.0006	0.0006	0.0007	0,0007
Thermostat range	°C	18-32	18-32	18-32	18-32
Fan speeds		3	3	3	3
Max. Sound pressure level / power level	dB(A)	56 / 65	56 / 65	56 / 65	56 / 65
Dimensions (w x h x d)	mm	420 x 700 x 310	420 x 700 x 310	440 x 715 x 355	440 x 715 x 355
Weight	kg	27	29	31	30,1
Unit protection	IP	X0	X0	X0	X0
Remote control		yes	yes	yes	yes

* Conform EN 14511

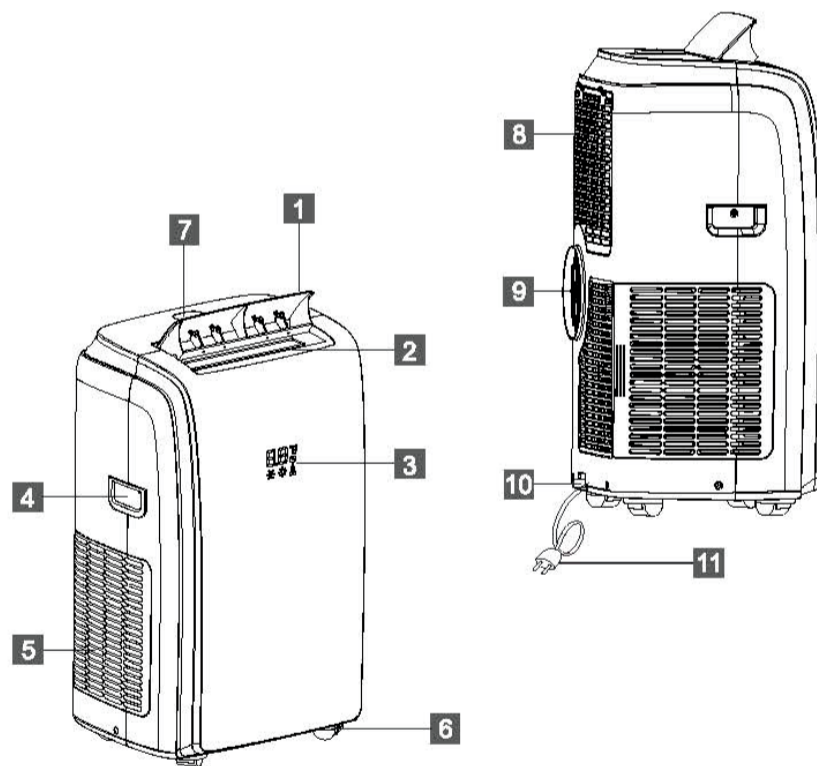
** Moisture removal at 35°C, 60% RH

**VIKTIG
KOMPONENTER**

- ❶ Luftinntaksgitter
- ❷ Kontrollpanel
- ❸ Styrehjul
- ❹ Luftinntaksgitter
- ❺ Håndtak
- ❻ Filter
- ❼ Kondensatdrenering (Avfukting)
- ❽ Deksel for luftuttaksslange
- ❾ Kondensatdrenering (oppvarming)
- ❿ Strømledning



- ❶ Deflektor
- ❷ Luftinntaksgitter
- ❸ Skjerm
- ❹ Håndtak (begge sider)
- ❺ Luftinntaksgitter
- ❻ Styrehjul
- ❼ Kontrollpanel
- ❽ Luftinntaksgitter
- ❾ Luftinntaksgitter
- ❿ Kondensatortap
- ⓫ Strømledning



1. LES BRUKSANVISNINGEN FØRST.

2. I TILFELLE TVIL, TA KONTAKT MED DIN FORHANDLER.

Til kunden,

Gratulerer med kjøpet av klimaanlegget ditt. Dette klimaanlegget har tre funksjoner i tillegg til å avkjøle luften; luftavfukting, sirkulasjon og filtrering. Det mobile klimaanlegget er ekstremt lett å betjene og flytte. Du har kjøpt et kvalitetsprodukt som gir deg mange års glede, under forutsetning av at du bruker det på en ansvarlig måte. Ved å lese denne bruksanvisningen før du bruker klimaanlegget, vil du optimalisere levetiden. Vi ønsker deg kjøllighet og komfort med ditt klimaanlegg.

Med vennlig hilsen,

PVG Holding B.V.

Kundeserviceavdeling

A SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Les denne bruksanvisningen nøye før bruk, og oppbevar den for fremtidig referanse. Installer kun denne enheten når den er i samsvar med gjeldende lokale/nasjonale lover, forskrifter og standarder. Dette klimaanlegget er beregnet på å brukes som en vinkjøler i et bolighus og er bare egnet for bruk på tørre steder, i normale husholdningsforhold, innendørs i stue, kjøkken og garasje.



VIKTIG

- Installasjonen må overholde lokale bestemmelser, forordninger og standarder.
- Enheten er egnet utelukkende til bruk på tørre steder, innendørs.
- Kontroller nettspenningen. Denne enheten er kun egnet for jordede kontakter, tilkoblingsspenning 230 V / 50 Hz.
- Enheten må alltid ha en jordet tilkobling. Du må absolutt ikke koble til enheten hvis strømforsyningen ikke er jordet.
- Støpselet må alltid være lett tilgjengelig når enheten er tilkoblet.
- Les disse instruksjonene nøye og følg dem.

Før du kobler til enheten, kontrollerer du følgende:

- Tilkoblingsspenningen tilsvarer den på typeskiltet.
- Stikkkontakten og strømforsyningen passer til enheten.

- Pluggen på kabelen passer til kontakten.
- Enheten står på et stabilt og flatt underlag.

Få den elektriske installasjonen kontrollert av en anerkjent ekspert hvis du ikke er sikker på at alt er i orden.

- Klimaanlegget er en trygg enhet, produsert i samsvar med CE-sikkerhetsstandardene. Likevel, som med alle elektriske apparater, vær forsiktig når du bruker den.
- Ikke dekk til luftinntaket og uttaket.
- Tøm vannbeholderen før du flytter enheten.
- Ikke la enheten komme i kontakt med kjemikalier.
- Ikke stikk gjenstander inn i åpningene på enheten.
- Ikke la enheten komme i kontakt med vann. Ikke spray enheten med vann eller senk den i vann, da dette kan forårsake kortslutning.
- Ta alltid støpselet ut av stikkontakten før du rengjør eller bytter ut enheten eller en del av enheten.
- Koble ALDRI til enheten ved hjelp av en skjøteledning. Hvis det ikke finnes en egnet jordet stikkontakt må en installeres av en autorisert elektriker.
- Ta alltid hensyn til sikkerheten til barn i nærheten av denne enheten, som med alle elektriske apparater.
- La alltid reparasjoner – utover vanlig vedlikehold – bli utført av en autorisert servicetekniker. Unnlattelse av å gjøre dette kan føre til at garantien blir ugyldig.
- Ta alltid støpselet ut av kontakten når

N

- enheten ikke er i bruk.
- En skadet strømledning kan kun erstattes av leverandøren eller en autorisert person/ servicepunkt.
 - Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjon angående bruken av apparatet av en person som har ansvar for deres sikkerhet.
 - Barn bør være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparater.
 - Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert.
 - Barn skal ikke leke med apparatet.
 - Rengjøring og bruker vedlikehold skal ikke gjøres av barn uten tilsyn.

**OBS!**

- Bruk aldri enheten hvis strømledning, støpsel, kabinett eller kontrollpanel er skadet. La aldri strømledningen komme i klemme, eller la den komme i kontakt med skarpe kanter.
- Aldri forsegl rommet, hvor denne enheten skal brukes, helt lufttett. Dette vil forhindre undertrykk i dette rommet. Undertrykk kan forstyrre sikker drift av geysirer, ventilasjonsanlegg, ovner osv.
- Unnlattelse av å følge instruksjonene kan føre til at garantien på denne enheten blir ugyldig.



Spesifikke opplysninger om apparater med R290 / R32 kjølemiddel.

- Les alle advarslene nøye.
- Ikke bruk andre verktøy enn de som anbefales av produksjon firmaet når du avrimer og rengjør apparatet.
- Apparatet må plasseres i et område uten kontinuerlige antennerlige kilder (for eksempel: åpen flamme, gass eller elektrisk utstyr i drift).
- Ikke punkter og ikke brenn.
- Dette apparatet inneholder Y g (se merke etikettens bakside) av R290 / R32 kjølemiddelgass.
- R290 / R32 er en kjølemiddelgass som overholder de europeiske miljødirektiver. Ikke punkter deler av kjølemiddel kretsen. Vær oppmerksom på at kjølevæsken ikke lukter.
- Hvis apparatet er installert, betjent eller lagret i et uventilert område, må rommet være utformet for å forhindre opphopning av kjølemid-

dellekkasje. Da dette kan medføre fare for brann eller eksplosjon, på grunn av antennelse av kjølemiddelet, forårsaket av elektriske ovner, ovner eller andre antennelseskilder.

- Apparatet må lagres på en slik måte at mekanisk svikt forhindres.
- Personer som opererer eller arbeider på kjølemiddel kretsen, må ha riktig sertifisering utstedt av en organisasjon som sikrer kompetanse i håndtering av kjølemidler, i henhold til en bestemt vurdering, anerkjent av foreninger i bransjen.
- Reparasjoner må utføres basert på anbefaling fra produksjons firmaet.

Vedlikehold og reparasjoner som krever hjelp av annet kvalifisert personell, må utføres under tilsyn av en person som er spesialisert innen bruk av brennbare kjølemidler.

Apparatet må installeres, betjenes og lagres i et rom med et gulvareal større enn 4 m². Apparatet skal oppbevares i et godt ventilert område hvor romstørrelsen tilsvarer rom området som angitt for bruk.

INSTRUKSJONER FOR REPARERING AV APPARATER SOM INNEHOLDER R290 / R32

1 GENERELLE INSTRUKSJONER

Denne bruksanvisning er beregnet for bruk av personer som har tilstrekkelig bakgrunn av elektrisk, elektronisk, kuldeteknisk og mekanisk erfaring.

1.1 Kontroller til området

Før arbeidet på systemer som inneholder brannfarlige kjølemidler, er det nødvendig med en sikkerhetskontroll for å sikre at antennings sannsynligheten minimeres. For reparasjon av kjølesystemet, skal følgende forholdsregler overholdes før arbeid på systemet.

1.2 Arbeidsprosedyre

Arbeid skal utføres under en kontrollert prosedyre for å minimere risikoen for at brannfarlig gass eller damp er tilstede mens arbeidet utføres.

1.3 Generelt arbeidsområde

Alt vedlikeholdspersonell og andre som arbeider i lokalområdet skal instrueres om arbeidets art som utføres. Arbeid i lukkede rom skal unngås. Området rundt arbeidsområdet skal deles av. Sørg for at området er gjort trygt, ved kontroll av brannfarlig materiale.

1.4 Kontroll av forekomst av kjølemiddel

Området skal kontrolleres med en passende kjølemiddeldetektor før og under arbeidet for å sikre at teknikeren er oppmerksom på potensielt brennbar gass i atmosfæren. Forsikre deg om at lekkasje gjenkjennings utstyret som brukes, er egnet for bruk med brannfarlige kjølemidler, dvs. gnistfritt, tilstrekkelig forseglet eller sikker.

1.5 Tilstedeværelse av brannslukningsapparat

Hvis det skal utføres noe varmearbeid på kjøleutstyret eller tilhørende deler, skal egnet brannslukningsutstyr være tilgjengelig. Ha et tørt pulver eller et brannslukningsanlegg i nærheten av påfyllings området.

1.6 Ingen antennelseskilder

Ingen person som utfører arbeid i forhold til et kjølesystem som innebærer å utsette rørarbeid som inneholder eller har inneholdt brennbart kjølemiddel, skal bruke antennerlige kilder slik at det kan føre til brann- eller eksplosjonsfare. Alle mulige antennerlige kilder, inkludert sigarettøyking, skal holdes tilstrekkelig langt unna installasjonstedet, reparasjon, fjerning og avhending, i tilfelle brannfarlig kjølemiddel muligens kan slippes ut i omgivelsene. Før arbeidet utføres, skal området rundt utstyret undersøkes for å sikre at det ikke er brannfare eller antennings risiko. "Røyking forbudt" skilt skal vises.

1.7 Ventilert område

Sørg for at området er åpent eller at det er tilstrekkelig ventilert før du går inn i systemet eller utfører varme arbeid. En grad av ventilasjon skal fortsette i den perioden arbeidet utføres. Ventilasjonen skal på en sikker måte fordele det frigitte kjølemidlet og utstøte det fortrinnsvis i atmosfæren.

1.8 Kontroller til kjøleutstyret

Når elektriske komponenter endres, skal de være egnet til formålet og til riktig spesifisering. Til enhver tid skal produsentens retningslinjer for vedlikehold og service følges. Hvis du er i tvil, ta kontakt med produsentens tekniske avdeling for å få hjelp.

Følgende kontroller skal brukes på installasjoner som bruker brannfarlige kjølemidler:

- ladestørrelsen er i samsvar med romstørrelsen der kjølemiddelholdige deler er installert;
- ventilasjons maskineriet og uttakene fungerer tilstrekkelig og er ikke blokkert;
- hvis det brukes en indirekte kjølekrets, skal sekundærkretsen kontrolleres for tilstedeværelse av kjølemiddel;
- merkingen til utstyret fortsetter å være synlig og leselig. Merkingen og tegn som er uleselige skal korrigeres;
- kjølerør eller komponenter er installert i en posisjon der de ikke er utsatt for noe stoff som kan korrodere kjølemiddelholdige komponenter, med mindre komponentene er konstruert av materialer som er motstandsdyktig mot korrosjon eller er beskyttet hensiktsmessig mot å være korroderte.

1.9 Kontroller for elektriske enheter

Reparasjon og vedlikehold av elektriske komponenter skal inkludere innledende sikkerhetskontroller og komponent inspeksjons prosedyrer. Hvis det finnes en feil som kan kompromittere sikkerheten, skal ingen strømforsyning kobles til kretsen før den tilfredsstillende håndteres. Hvis feilen ikke kan korrigeres umiddelbart, men det er nødvendig å fortsette operasjonen, skal det benyttes en tilstrekkelig midlertidig løsning. Dette skal rapporteres til eieren av utstyret, slik at alle parter er informert. Første sikkerhetskontroll skal omfatte:

- at kondensatorene er utladet: dette skal gjøres på en sikker måte for å unngå mulighet for gnister;
- at det ikke finnes elektriske komponenter og ledninger som er utsatt under lading, gjenoppretting eller rensing av systemet;
- at det er kontinuitet i jordingen.

2 REPARASJONER AV FORSEGLEDE KOMPONENTER

2.1 Under reparasjoner av forseglede komponenter skal alle elektriske forsyninger kobles fra utstyret som blir bearbeidet før eventuell fjerning av forseglede deksler, etc. Hvis det er absolutt nødvendig å ha på strømforsyning til utstyr under service, skal en permanent driftsform for lekkasje gjenkjenning være plassert på det mest kritiske punktet for å advare om en potensiell farlig situasjon.

2.2 Spesiell oppmerksomhet skal følges for å sikre at ved å arbeide med elektriske komponenter, blir foringsrøret ikke endret på en slik måte at beskyttelsesnivået påvirkes. Dette skal inkludere skader på kabler, for mange tilkoblinger, klemmer som ikke er laget til originalspesifikasjon, skade på tetninger, feil montering av kjertler, etc.

Kontroller at apparatet er montert sikkert.

Forsikre deg om at tetninger eller tetningsmaterialer ikke er forringet slik at de ikke lenger tjener til å hindre inntrengning av brannfarlig atmosfære. Reservedeler skal være i samsvar med produsentens spesifikasjoner.

MERK Bruken av silikonforseglingsmiddel kan hemme effektiviteten til enkelte typer lekkasje gjenkjenningutstyr. sikre komponenter trenger ikke isoleres før de arbeider på dem.

3 REPARASJONER AV SIKRE KOMPONENTER

Ikke bruk permanent induktiv eller kapasitets belastning til kretsen uten å sørge for at dette ikke overskrider den tillatte spenningen og strømmen som er tillatt for utstyret som er i bruk.

Sikre komponenter er de eneste typene som kan bearbeides mens de er i nærvær av en brannfarlig atmosfære. Testapparatet skal være på riktig rangering.

Bytt kun komponenter med deler spesifisert av produsenten. Andre deler kan føre til antennelekkasje i atmosfæren fra en lekkasje.

4 KOBLING

Kontroller at koblingene ikke vil bli utsatt for slitasje, korrosjon, overdreven trykk, vibrasjon, skarpe kanter eller andre skadelige miljøeffekter. Sjekken skal også ta hensyn til effektene av aldring eller kontinuerlig vibrasjon fra kilder som kompressorer eller vifter.

5 OPPDAGELSE AV BRANNFARLIGE KJØLEMIDLER

Under ingen omstendigheter skal potensielle antennings kilder bli brukt til å lete etter eller oppdage kjølemiddellekkasjer. En halogen fakkel (eller annen detektor som bruker en åpen ild) skal ikke brukes.

6 METODER FOR Å OPPDAGE LEKKASJE

Følgende lekkasje oppdagelses metoder anses som akseptable for systemer som inneholder brannfarlige kjølemidler. Elektroniske lekkasjedetektorer skal brukes til å oppdage brannfarlige kjølemidler, men følsomheten kan ikke være tilstrekkelig, eller det kan trenge kalibrering. (Gjenkjenningutstyr skal kalibreres i et kjølemiddelfritt område.)

Sørg for at detektoren ikke er en potensiell antennekilde og egner seg for det brukte kjølemiddelet. Lekkasje gjenkjenningutstyr skal settes til en prosentandel av LFL i kjølemiddelet og skal kalibreres til det kjølemiddelet som brukes, og riktig gassprosent (25% maksimalt) er bekreftet.

Lekkasje oppdagelses væsker er egnet for bruk med de fleste kjølemidler, men bruk av vaskemidler som inneholder klor skal unngås, da klor kan reagere med kjølemiddelet og korrodere kobberørene.

Hvis det er mistanke om lekkasje, skal alle åpne flammer fjernes / slokkes.

Hvis det oppdages en lekkasje av kjølemiddel som krever loddning, skal alt kjølemiddel fjernes fra systemet, eller isoleres (ved hjelp av avstengningsventiler) i en del av systemet fjernt fra lekkasjen. Oksygenfritt nitrogen (OFN) skal deretter renses gjennom systemet både før og under loddprosessen.

7 FJERNING OG TØMMING

Ved å bryte inn i kjølemiddelkretsen for å gjøre reparasjoner - eller for å gjøre et annet formål - skal konvensjonelle prosedyrer brukes. Det er imidlertid viktig at beste praksis følges siden brennbarhet er en vurdering. Følgende fremgangsmåte skal følges: fjern kjølemiddel; rens kretsen med inaktiv gass; tømme; rens igjen med inaktiv gass; åpne kretsen ved kutting eller lodding.

Kjølemiddel fyllingen skal utvinnes i de riktige gjenvinningsflasker. Systemet skal "skylles" med OFN for å gjøre enheten trygg. Denne prosessen må kanskje gjentas flere ganger. Trykkluft eller oksygen skal ikke brukes til denne oppgaven. Spyling skal oppnås ved å bryte vakuuemet i systemet med OFN og fortsette å fylle inntil arbeidstrykket oppnås, luften ut i atmosfæren og til slutt trekke ned til et vakuu. Denne prosessen skal gjentas til det ikke er kjølemiddel inne i systemet.

Når den siste OFN fyllingen brukes, skal systemet ventileres ned til atmosfæretrykk for å muliggjøre at arbeidet finner sted. Denne operasjonen er helt avgjørende hvis loddingsoperasjoner på rørene skal gjennomføres. Sørg for at utløpet til vakuumpumpen ikke er nær noen antennelige kilder, og at det er ventilasjon tilgjengelig.

8 FYLLE PROSEDYRER

I tillegg til konvensjonelle fyllprosedyrer skal følgende krav følges. Forsikre deg om at det ikke forekommer forurensning av forskjellige kjølemidler når du bruker fyllutstyr. Slinger skal være så korte som mulig for å minimere mengden kjølemiddel som finnes i dem. Sylindrene skal holdes oppreist. Kontroller at kjølesystemet er jordet før du fyller systemet med kjølemiddel. Merk systemet når fyllingen er fullført (hvis ikke allerede). Ekstrem forsiktighet skal utøves for ikke å overfylle kjølesystemet. Før oppfylling av systemet skal det trykkprøves med OFN. Systemet skal lekkasjetestes etter fylling, og før igangkjøring. En oppfølgings lekkasjetest skal utføres før du forlater stedet.

9 AVVIKLING

Før du utfører denne prosedyren, er det viktig at teknikeren er fullstendig kjent med utstyret og all dens detalj. Det anbefales god praksis ved at alle kjølemidler gjenvinnes trygt. Før oppgaven utføres, skal det tas en olje- og kjølemiddelprøve dersom det kreves analyse før gjenbruk av gjenvunnet kjølemiddel.

Det er viktig at 4 GB elektrisk strøm er tilgjengelig for oppgaven påbegynnes.

- a) Bli kjent med utstyret og dets drift.
- b) Isolere det elektriske systemet.
- c) Før du prøver prosedyren, sørg for at: Mekanisk håndteringsutstyr er tilgjengelig, om nødvendig, for håndtering av kjølemiddelbatterier;
- d) Alt personlig verneutstyr er tilgjengelig og brukes riktig; gjenopprettingsprosessen overvåkes til enhver tid av en kompetent person;
- e) Gjenvinningutstyr og sylindere samsvarer med de relevante standarder
- f) Pump ned kjølemiddel, om mulig
- g) Hvis et vakuu ikke er mulig, lag en manifold slik at kjølemiddelet kan fjernes fra ulike deler av systemet.
- h) Kontroller at sylindren er plassert på skalaene før gjenvinning finner sted.
- i) Start gjenvinningsmaskinen og bruk den i henhold til produsentens instruksjoner
- j) Ikke overfyll sylindrene. (Ikke fyll mer enn 80%).
- k) Ikke overskride maksimalt arbeidstrykk på sylindren, selv midlertidig.
- l) Når sylindrene er fylt riktig og prosessen fullført, må du forsikre deg om at sylindrene og utstyret raskt fjernes fra stedet og at alle isolasjonsventiler på utstyret er stengt.
- m) Gjenvunnet kjølemiddel må ikke fylles i et annet kjølesystem, med mindre det er rengjort og kontrollert.

10 MERKING

Utstyret skal merkes med at det har blitt avvirket og tømt for kjølemiddel. Etiketten skal være datert og signert. Kontroller at det er etiketter på utstyret med beskrivelse av at utstyret inneholder brennbart kjølemiddel.

11 GJENVINNING

Når du fjerner kjølemiddel fra et system, enten for service eller avvikling, anbefales det at alle kjølemidler fjernes trygt. Ved overføring av kjølemiddel i sylindere, sørg for at bare egnede kjølemiddel gjenvinningssylindere benyttes. Kontroller riktig antall sylindere, for at den totale system fyllingen er tilgjengelig. Alle sylindere som skal brukes er beregnet for det gjenvunnede kjølemiddelet og merket for det

kjølemiddelet (dvs. spesielle sylindere for gjenvinning av kjølemiddel). Sylindrene skal være komplett med trykkavlastningsventil og tilhørende avstengningsventiler i god stand. Tomme gjenvinnings sylindere blir tømt og, om mulig, avkjølt før gjenvinning oppstår.

Gjenvinningsutstyret skal være i god stand med et sett med instruksjoner om utstyret er til stede, og skal være egnet for gjenvinning av brannfarlige kjølemidler. I tillegg skal et sett med kalibrerte vekter være tilgjengelig og i god stand. Slinger skal være komplett med lekkasjefrie koblinger og være i god stand. Før du bruker gjenvinningsmaskinen, kontroller at den er i god stand, har blitt ordentlig vedlikeholdt og at eventuelle elektriske komponenter er forseglest for å forhindre antenning i tilfelle frigjøring av kjølemiddel. Kontakt produsenten hvis du er i tvil.

Det gjenvunnede kjølemiddelet skal returneres til kjølemiddelleverandøren i riktig gjenvinnings sylinder, og det aktuelle avfalls overførings notatet er arrangert. Ikke bland kjølemidler i gjenvinningsenheter og spesielt ikke i sylindere.

Hvis kompressorer eller kompressoroljer skal fjernes, må du sørge for at de er tømt til et akseptabelt nivå for å sikre at brannfarlig kjølemiddel ikke forblir i smøremidlet. Tømme prosessen skal utføres før kompressoren returneres til leverandørene. Bare elektrisk heling til kompressorkroppen skal brukes for å akselerere denne prosessen. Når olje dreneres fra et system, skal det utføres sikkert.

B INKLUDERTE DELER



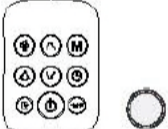
DELER	DELE NAVN	MENGDE
	Avgasslange Slangeinnløp Slangeutløp	1 sett
	Vinduets glidebryter	1 sett
	Fjernkontroll batteri	1 sett

Fig. 1

Bemerk: Alle illustrasjonene i denne håndboken er kun forklarende. Apparatet ditt kan være litt annerledes.

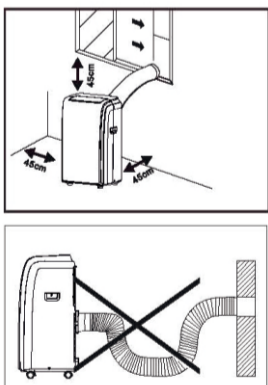


Fig. 2

C INSTALLASJON

- Enheten skal plasseres på et fast fundament for å minimere støy og vibrasjon. For sikker og trygg posisjonering, plasser enheten på en jevn, plan gulvflate som er sterk nok til å holde enheten.
- Enheten har hjul for å lette plassering, men den skal bare ruller på glatte, flate overflater. Vær forsiktig når du ruller på teppebelagte overflater. Vær forsiktig

og beskytt gulv når du ruller over tregulv. Forsøk ikke å rulle enheten over gjenstander.

- Enheten må plasseres innenfor rekkevidde av en korrekt jordet stikkontakt.
- Ikke plasser noen hindringer rundt luftinntaket eller uttaket på enheten.
- Tillat minst 45 cm plass unna veggen for effektivt klimaanlegg.
- Slangen kan forlenges, men det er best å holde lengden til et minimum. Pass også på at slangen ikke har noen skarpe bøyninger eller henger.

INSTALLASJONSINSTRUKSJONER

UTSLIPP VARMLUFT

I kjøle-modus må apparatet plasseres nær et vindu eller en åpning slik at den varme luften kan ledes ut.

Plasser først enheten på et flatt gulv, og sørg for at det er minst 30 cm klaring rundt enheten, og at den er i nærheten av en enkeltkrets strømkilde.

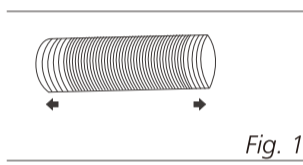


Fig. 1

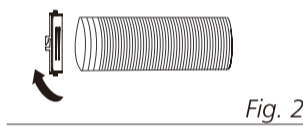


Fig. 2

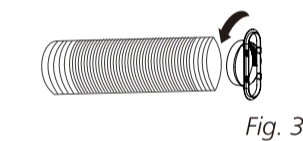


Fig. 3

- 1 Forleng hver side av slangen (Fig.1) og skru inn slangeinnløpet (Fig.2).
- 2 Forleng den andre enden av slangen og skru den til slangeutløpet (Fig.3).
- 3 Monter slangeinnløpet i enheten (Fig.4).
- 4 Fest slangeutløpet i vinduets glidersett og forsegl. (Fig. 5 og 6.)

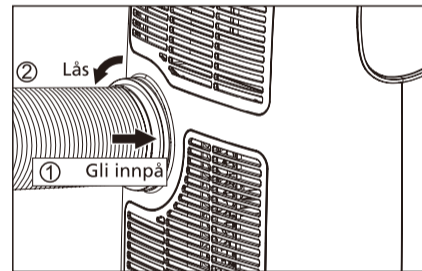


Fig. 4



● Klipp på motsatt side av hullet.

Vinduets glidersett er designet for å passe de fleste standard vertikale og horisontale vinduer, men det kan være nødvendig for deg å endre noen aspekter av installeringsprosedyrene for visse typer vinduer. Vinduets glidersett kan festes med skruer.



Hvis vinduets åpning er mindre enn minimumslengden på vinduets glidersett, kutter du enden så kort at den passer inn i vinduets åpning. Klipp aldri hullet i vindusglidersettet.

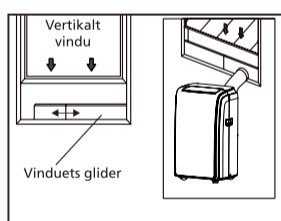


Fig. 5

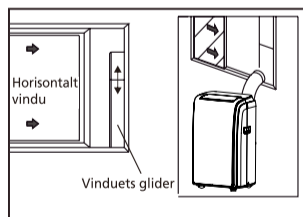


Fig. 6

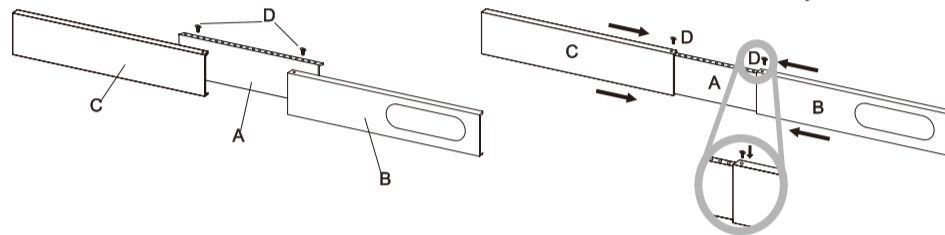
VINDUSGLIDERSETT INSTALLASJON

- 1 Deler:
 - A) Panel
 - B) Panel med ett hull
 - C) Panel uten hull (kanskje ikke inkludert)
 - D) Skru for å låse vindussettet på plass

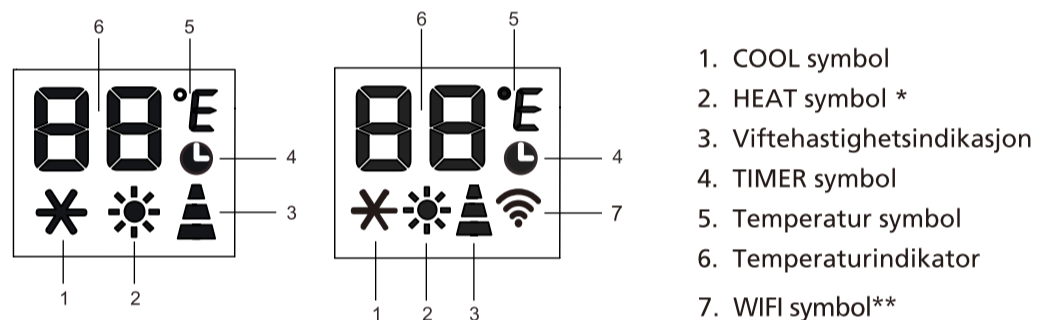
2 Montering:

Skyv panel C til panel A og tilpass til vindusbredde. Vindusstørrelser varierer. Når størrelsen på vindusbredden er dimensjonert, må du sørge for at vindusmonteringen er fri for hull og/lufteller lommer når du tar mål.

3 Lås skruen i hullene som tilsvarer bredden som vinduet ditt krever for å sikre at det ikke er hull eller luftlommer i vindussettet etter installasjon.



D BESKRIVELSE AV DISPLAY SKJERMEN



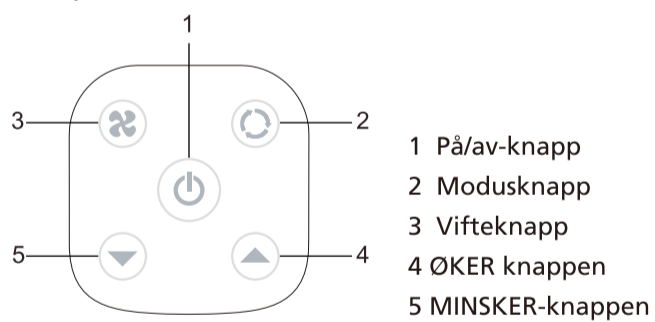
“ * ”kun varmepumpemodellen har denne funksjonen.

“ ** ” kun WIFI-modeller har denne funksjonen.

Bemerk: Når apparatet er tilkoblet til mobiltelefonen er lyset for WIFI-symbolet på, og om hvordan koble til telefonen, vennligst se wifimanualen.

DRIFT FRA KONTROLLPANELET


Kontrollpanelet øverst på apparatet gjør det mulig å styre delfunksjoner uten fjernkontroll, men for å utnytte dets potensiale fullt ut, må du bruke fjernkontrollen.




SKRU PÅ APPARATET

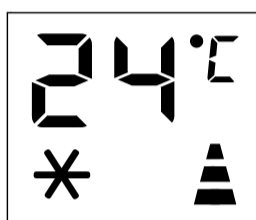
Koble til stikkontakten, så er apparatet standby. Trykk på Ⓞ-knappen for å slå på apparatet. Den siste funksjonen som var aktiv da den ble slått av, vil vises.



Slå aldri av apparatet ved å trekke ut støpselet fra stikkontakten. Trykk alltid på knappen , vent deretter et par minutter før du trekker ut kontakten. Dette gjør det mulig for apparatet å utføre en kontrollsyklus for å bekrefte operasjonen.

BESKRIVELSE AV DISPLAY SKJERMEN



Koble til stikkontakten, så er apparatet standby. Trykk på -knappen for å slå på apparatet. Den siste funksjonen som var aktiv da den ble slått av, vil vises.



COOL-MODUS

Ideell for varmt, lummert vær når du trenger å avkjøle og avfukte rommet.

Slik stiller du denne modusen riktig:

- Trykk på M-knappen flere ganger til -symbolet vises.
- Velg måltemperaturen 18-35 °C (64-90 °F) ved å trykke på \wedge eller V-knappen til den tilsvarende verdien vises.
- Velg ønsket viftehastighet ved å trykke på -knappen.

 **Høyeste hastighet:** for maksimal vifteeffekt

 **Middels hastighet:** reduserer støynivået, men opprettholder fortsatt et godt nivå av komfort

 **Lav hastighet:** for stille drift

 **Autofart:** Apparatet velger automatisk den mest passende viftefarten i forhold til temperaturen.



Den mest passende temperaturen for rommet om sommeren varierer fra 24 til 27 °C (75 til 81 °F). Det anbefales imidlertid ikke å stille en temperatur langt under utetemperaturen. Viftehastighetsforskjellen er mer merkbar når apparatet er under FAN-modus, men kan ikke merkes under COOL-modus.



HEAT-MODUS

* betyr at bare varmepumpemodellen har denne funksjonen.

Slik stiller du denne modusen riktig:

- Trykk på M-knappen flere ganger til -symbolet vises.
- Velg måltemperaturen 13-27 °C (55-81°F) ved å trykke på \wedge eller V-knappen til den tilsvarende verdien vises.
- Velg ønsket viftehastighet ved å trykke på -knappen.

 **Høyeste hastighet:** for maksimal vifteeffekt

 **Middels hastighet:** reduserer støynivået, men opprettholder fortsatt et godt nivå av komfort

 **Lav hastighet:** for stille drift

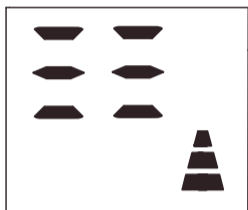
 **Autofart:** Apparatet velger automatisk den mest passende viftefarten i forhold til temperaturen.

- Vann tas opp fra luften og samles i tanken.
- Når tanken er full, slås enheten av og "Ft" (Full tank) vises på skjermen. Tankdekslet må trekkes ut og tømmes. Hell resten av vannet i et fat. Når alt vannet er drenert, settes dekslet på plass igjen.
- Når tanken er tømt, starter apparatet på nytt.

N.B.: - Når det brukes i svært kalde rom, avrimer apparatet seg automatisk, og avbryter kortvarig den normale driften. "L E" vises på displayet. Under denne operasjonen er det normalt at støynivået fra apparatet endres.



- I denne modusen må du kanskje vente i noen minutter før apparatet begynner å avgi varm luft.

- I denne modusen kan viften virke i korte perioder, selv om innstilt temperatur allerede er nådd.



VIFTE-MODUS

Når du bruker apparatet i denne modusen, trenger ikke luftslangen å festes.

- Trykk på M-knappen flere ganger til -symbolet vises.
- Velg ønsket viftehastighet ved å trykke på -knappen.

 **Høyeste hastighet:** for maksimal vifteeffekt

 **Middels hastighet:** reduserer støynivået, men opprettholder fortsatt et godt nivå av komfort

 **Lav hastighet:** for stille drift




TØRR-modus

Ideell for å redusere luftfuktighet i rommet (vår og høst, fuktige rom, regnværsperioder etc).

I tørrmodus skal apparatet forberedes på samme måte som for kjølig modus, med luftavgasslangen festet slik at fuktigheten slippes ut utvendig.

Slik stiller du denne modusen riktig:

- Trykk på M-knappen flere ganger til -symbolet vises.

• I denne modusen blir viftefarten valgt automatisk av apparatet og kan ikke bli stilt manuelt.

BYTT TEMPERATURENHETEN

Når apparatet er i standby, trykk M knappen 20 sekunder, så kan du endre temperaturen på enheten.

For eksempel:

Før endring, i kjøle modus, vises skjermbildet som Fig.1.

Etter endring, i kjøle modus, vises skjermbildet som Fig.2.






Fig. 1



Fig. 2

EGEN-DIAGNOSE

Apparatet har et egendiagnose-system for å identifisere en rekke feil
Feilmeldinger vises på apparatets display.

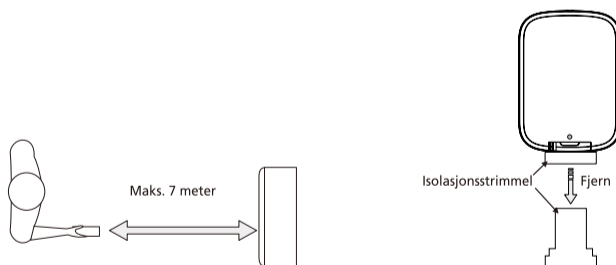
HVIS DET ER VIST	HVA SKAL JEG GJØRE?
 LAV TEMPERATUR (frostforebygging)	Apparatet er utstyrt med frostbeskyttelsesanordning for å unngå overdreven isdannelse. Apparatet starter automatisk igjen når avrimingsprosessen er fullført.
 MISLYKKET PRØVE (sensor skadet)	Hvis dette vises, kontakt ditt lokale autoriserte servicesenter.
 FULL TANK (sikkerhetstank full)	Tøm den interne sikkerhetsbeholderen, etter instruksjonene i avsnittet "Sesongen slutter".

E MANUAL FOR FJERNKONTROLL



-  Vifteknapp
-  Svingknapp
-  Sove- knapp
-  Øker knappen
-  Minsker-knappen
-  På/av-knapp
-  Modusknapp
-  Tidsur-knapp
-  Enhetsbryterknapp

- ✓ Rett fjernkontrollen mot mottakeren på apparatet.
- ✓ Fjernkontrollen må ikke være mer enn 7 meter fra apparatet (uten hindringer mellom fjernkontrollen og mottakeren).
- ✓ Fjernkontrollen må håndteres med stor forsiktighet. Ikke slipp den eller utsett den for direkte sollys eller varmekilder. Hvis fjernkontrollen ikke virker, prøv å ta ut batteriet og sett det tilbake.



INNSTILLING AV TIMER

Denne timeren kan brukes til å forsinke oppstart eller avstengning av apparatet, slik unngås sløsing med strøm ved å optimalisere driftsperioder.



Fig. 3



Fig. 4

Programmering starter opp

- Slå på apparatet, velg ønsket modus, for eksempel kjølig, 24 °C, høy viftehastighet. Slå av apparatet.
- Trykk knappen, skjermen vil vise 1-24 timer, og symbol og symbol og symbolet blinker sammen. (Fig.3)
- Trykk flere ganger til den tilsvarende tiden vises. Vent ca 5 sekunder, timeren vil være aktiv, så bare symbolet vises på skjermen. (Fig.4)
- Trykk igjen på knappen eller knappen, timeren blir avbrutt, og symbolet vil forsvinne fra skjermen.

Programmering avsluttes

- Når apparatet kjører, trykker du på knappen, skjermen viser timer, og flere symboler blinker sammen. (Fig.5)
- Trykk flere ganger til den tilsvarende tiden vises. Vent ca 5 sekunder, timeren vil være aktiv. da bare symbolet vises på skjermen. (Fig.6)
- Trykk igjen på knappen eller knappen, timeren blir avbrutt, og symbolet vil forsvinne fra skjermen.



Fig. 5



Fig. 6

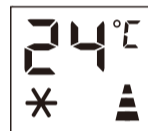
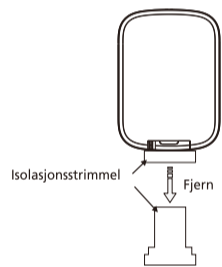


Fig. 7

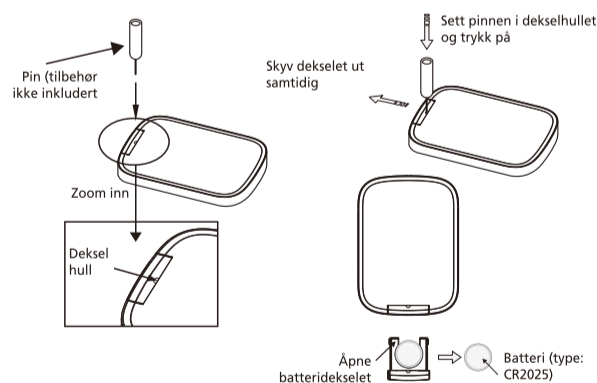


Fjernkontrollen leveres med et batteri som allerede er installert. For å bruke fjernkontrollen for første gang, fjern den gjennomsiktige isolasjonsstrimmelen fra batterilederen ved å trekke den forsiktig ut.

Bytte batteri

For å bytte ut batteriet, følg trinnene nedenfor:

- 1 Trykk på tappet og fjern batteridekselet.
- 2 Bytt ut batteriet og skyv batteridekselet tilbake i fjernkontrollen;



F RENGJØRING AV LUFTFILTERET

For å holde apparatet effektivt, bør du rengjøre filteret hver uke i drift.

Fordamperfilteret kan tas ut som på Fig.28.

Kondensatorfiltrene er to stykker.

Trinn 1: Ta ut ett filter som Fig.29.

Trinn 2: Ta ut det andre filteret som Fig.30-31.

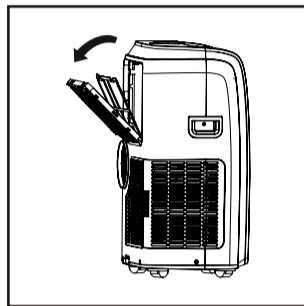


Fig. 28

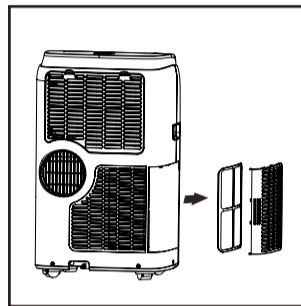


Fig. 29

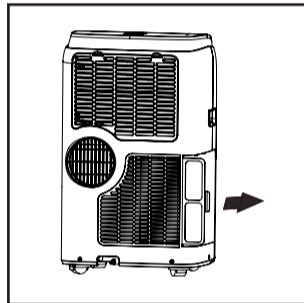


Fig. 30

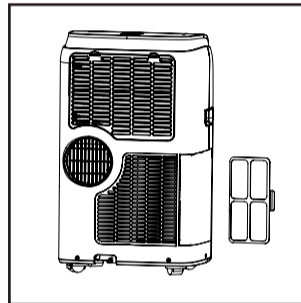


Fig. 31

Bruk støvsuger for å fjerne støvansamling fra filteret. Hvis det er veldig skittent legges det i varmt vann og skylles flere ganger. Vannet skal aldri være varmere enn 40 °. Etter vask, la filteret tørke og fest inntaksgitteret til apparatet.

G VANNDRENERINGSMETODE

Når det er overflødig vannkondensasjon inne i enheten, slutter apparatet å kjøre og viser "Ft" (FULL TANK som nevnt i EGEN-DIAGNOSE).

Dette indikerer at vannkondensasjonen må tømmes med følgende prosedyrer:

Manuelt avløp (Fig.24)

Vann må kanskje tømmes i områder med høy luftfuktighet

- 1 Koble enheten fra strømkilde.
- 2 Plasser en dreneringsbeholder under dreneringspluggen. Se diagram.
- 3 Fjern dreneringspluggen.
- 4 Vann vil renne ut og samle seg i dreneringsbeholderen (kanskje ikke inkludert).
- 5 Etter at vannet er drenert, sett den nedre avløpspluggen på plass.
- 6 Slå på enheten.

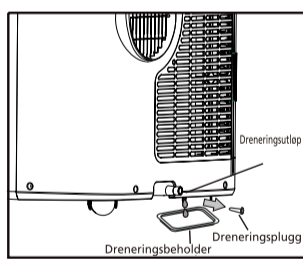


Fig. 24

H MONTERING AV ANDRE MEDFØLGENDE KOMPONENTER

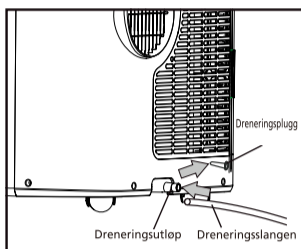


Fig. 25

Montering av permanent kondensavløp

Kontinuerlig avløp (fig.25)

Når du bruker enheten i avfuktermodus, anbefales kontinuerlig avløp.

- 1 Koble enheten fra strømkilde.
- 2 Fjern dreneringspluggen. Mens du foretar denne operasjonen, kan det hende at noe restvann renner ut, så pass på å ha et fat for å samle opp vannet.
- 3 Koble avløpsslangen (1/2 " eller 12,7 mm, kanskje ikke inkludert). Se diagram.
- 4 Vannet kan kontinuerlig dreneres gjennom slangen i et gulvavløp eller en bølge.
- 5 Slå på enheten.

Når klimaanlegget brukes i avfuktermodus, må en kondenseringslange monteres.



BEMERK

Vennligst forsikre at høyden på og delen av avløpsslangen ikke skal være høyere enn den for avløpet, ellers blir kanskje ikke vanntanken tømt. (Fig. 26 og 27.)

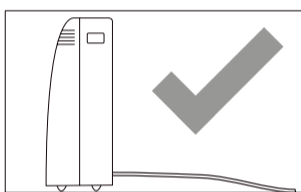


Fig. 26

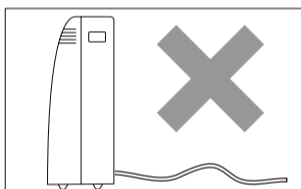


Fig. 27

I RENGJØRING

Før du rengjør eller vedlikeholder, slår du av apparatet ved å trykke på Q) på kontrollpanelet eller fjernkontrollen, vent i noen minutter, og trekk deretter ut støpselet fra stikkkontakten.

RENGJØRING AV KABINETTET

Du bør rengjøre apparatet med en fuktig klut og tørke det med en tørr klut.

- Vask aldri apparatet med vann. Det kan være farlig.
- Bruk aldri bensin, alkohol eller løsemidler til å rengjøre apparatet.
- Sprøyt aldri insektmiddel, væske eller lignende.

J START-SLUTT AV SESONGENS DRIFT

START SESONG KONTROLLER

Pass på at strømledningen og kontakten er ubeskadiget og at jordingsystemet er effektivt. Følg installasjonsinstruksjonene nøyaktig.

SLUTT SESONG KONTROLLER

For å tømme den interne kretsen helt for vann, fjern hetten (Fig.32).

Hell resten av vannet i et fat. Når alt vannet er drenert, settes dekslet på plass igjen. Rengjør filteret og tørk godt før du setter det tilbake.

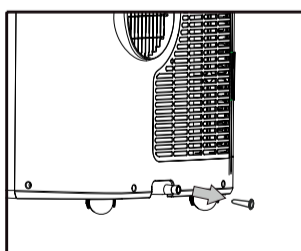


Fig. 32

L PROBLEMLØSING

Fenomen	Problemløsning	Løsning
Apparatet slår seg ikke på	<ul style="list-style-type: none"> • Det er ikke strømtilførsel • Det er ikke tilkoblet strømmettet • Den interne sikkerhetsenheten har falt ut 	<ul style="list-style-type: none"> • Vent • Koble til strømmettet • Vent 30 minutter, hvis problemet fortsetter, ta kontakt med ditt servicesenter
Apparatet virker bare i kort tid	<ul style="list-style-type: none"> • Det er bøyninger i luftutblåsningslangen • Noe hindrer at luften slippes ut 	<ul style="list-style-type: none"> • Plasser luftsugeslangen riktig, hold den så kort og fri for bøyninger som mulig for å unngå flaskehals • Kontroller og fjern eventuelle gjenstander som hindrer luftutladning
Apparatet virker, men avkjøler ikke rommet	<ul style="list-style-type: none"> • Vinduer, dører og/eller gardiner åpne 	<ul style="list-style-type: none"> • Lukk dører, vinduer og gardiner, med tanke på "tips for riktig bruk" gitt ovenfor
	<ul style="list-style-type: none"> • Det er varme kilder i rommet (ovn, hårføner) 	<ul style="list-style-type: none"> • Eliminer varmekildene
	<ul style="list-style-type: none"> • Luftluftslangen er løsrevet fra apparatet 	<ul style="list-style-type: none"> • Monter luftutblåsningslangen i huset på baksiden av apparatet
	<ul style="list-style-type: none"> • Den tekniske spesifikasjonen til apparatet er ikke tilstrekkelig for rommet der det er plassert 	
Under drift er det en ubehagelig lukt i rommet	<ul style="list-style-type: none"> • Luftfilteret er tilstoppet 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengjør filteret som beskrevet over
Apparatet virker ikke i omtrent tre minutter etter at du har startet det på nytt	<ul style="list-style-type: none"> • Den interne kompressor sikkerhetsanordningen forhindrer at apparatet startes på nytt før tre minutter 	<ul style="list-style-type: none"> • Vent. Denne forsinkelsen er en del av normal drift
Følgende melding vises på displayet: LE / PF / FE	<ul style="list-style-type: none"> • Apparatet har et egendiagnose-system for å identifisere en rekke feil 	<ul style="list-style-type: none"> • Se kapittelet EGEN-DIAGNOSE

Forsøk aldri å demontere eller reparere enheten. Uautoriserte reparasjoner ugyldiggjør garantien og kan sette brukerne av enheten i fare.

M GARANTIVILKÅR

Klimaanlegget leveres med en 24-måneders garanti, som begynner på kjøpsdato. Alle material- og produksjonsfeil vil bli reparert eller erstattet gratis i denne perioden. Følgende regler gjelder:

1. Vi avviser alle ytterligere skadekrav, herunder krav om etterfølgende skader.
2. Reparasjoner eller utskifting av deler innenfor garantiperioden vil ikke føre til utvidelse av garantien.
3. Garantien blir ugyldig hvis det blir gjort noen endringer, ikke-originale deler monteres eller reparasjoner utføres av en tredjepart.
4. Komponenter som er utsatt for normal slitasje, som filteret, dekkes ikke av garanti.
5. Garantien er gyldig kun når du viser original datert kjøps faktura, og hvis ingen endringer er gjort.
6. Garantien er ugyldig for skader forårsaket av uforsiktighet eller av handlinger som avviker fra instruksene i denne bruksanvisningen.

N

95

7. Transportkostnader og risiko forbundet med transport av klimaanlegg eller klimaanleggets deler skal alltid være for kjøpers regning.
8. Skade forårsaket av ibruk av ikke egnede Qlima filtre er ikke dekket av garantien.

For å hindre unødvendige utgifter, anbefaler vi at du alltid leser bruksanvisningen nøye først. Ta klimaanlegget til forhandleren for reparasjon hvis disse instruksjonene ikke gir en løsning.



Kast ikke elektrisk utstyr som usortert kommunalt avfall, bruk separate innsamlingsanlegg. Kontakt din lokale myndighet for informasjon om tilgjengelige innsamlingsystemer. Hvis elektriske apparater avhendes i deponier eller søppelhauer, kan farlige stoffer lekke ut i grunnvannet, komme inn i næringskjeden, og skade helse og trivsel. Når du erstatter gamle apparater med nye, er forhandleren lovlig forpliktet til å ta tilbake det gamle apparatet til avhending, uten kostnader for deg. Kast ikke batterier inn i ilden, der de kan eksplodere eller slippe ut farlige væsker. Hvis du erstatter eller ødelegger fjernkontrollen, må du fjerne batteriene og kaste dem i henhold til gjeldende regelverk, fordi de er skadelige for miljøet.

Miljøinformasjon: Dette utstyret inneholder fluorholdige drivhusgasser som omfattes av Kyoto-protokollen. Det skal kun bli overhaldt eller demontert av profesjonelle fagpersoner.

Dette utstyret inneholder R290 kjølemiddel i mengden som angitt i tabellen ovenfor. Ikke slipp R290 ut i atmosfæren: R290 er en fluorholdig drivhusgass med en global oppvarmingspotensial (GWP) = 3.

Elektrisk avfall skal ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Vennligst resirkuler der det finnes anlegg for dette. Sjekk med lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.

N TEKNISKE DATA

Brukes som indikasjon, med forbehold om endringer

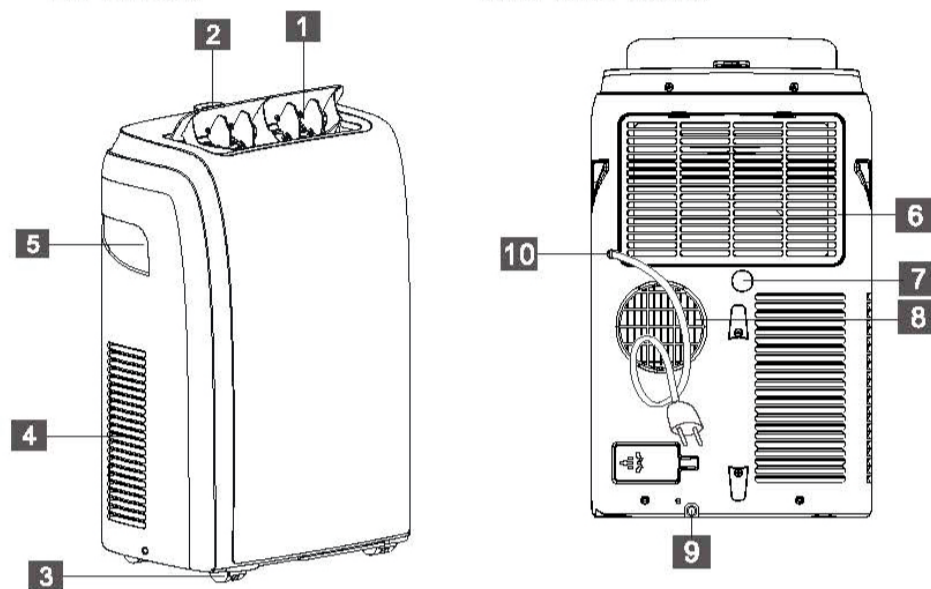
Modell		P 522	P 528	P 534	P 528 black
Kjølekapasitet*	kW	2,125	2,640	3,340	2,640
Oppvarmingskapasitet *					
EER*		2,61	2,6	2,67	2,93
EE klasse*	W/W	A	A	A	A
COP*					
COP klasse*	W/W				
Strømforbruk, OPPVARMINGSmodus	W	814	1000	1250	900
Strømforbruk, KJØLEmodus	W				
Strømforbruk, Standby-modus	W	0,5	0,5	0,5	0,5
Strøm nom.	A	3,54	4,35	5,43	4,0
Nett	V/Hz/F	220-240 / 50 / 1			
Maks luftlevering	m ³ /h	300	290	330	300
Maks avfukting**	L/h	0,6	1,1	1,5	1,1
Romstørrelse	m ³	75	90	110	90
Kompressortype		roterende	roterende	roterende	roterende
Kjølemedium	type / grad / GWP	R290 / 215 / 3	R290 / 205 / 3	R290 / 235 / 3	R290 / 245 / 3
CO2-ekvivalent	tonn	0,0006	0,0006	0,0007	0,0007
Termostatområde	°C	18-32	18-32	18-32	18-32
Viftehastigheter		3	3	3	3
Maks. lydtrykksnivå/effektnivå	dB(A)	56 / 65	56 / 65	56 / 65	56 / 65
Dimensjoner (b x h x d)	mm	420 x 700 x 310	420 x 700 x 310	440 x 715 x 355	440 x 715 x 355
Vekt	kg	27	29	31	30,1
Enhetsbeskyttelse	IP	X0	X0	X0	X0
Fjernkontroll		ja	ja	ja	ja

* Følg EN 14511

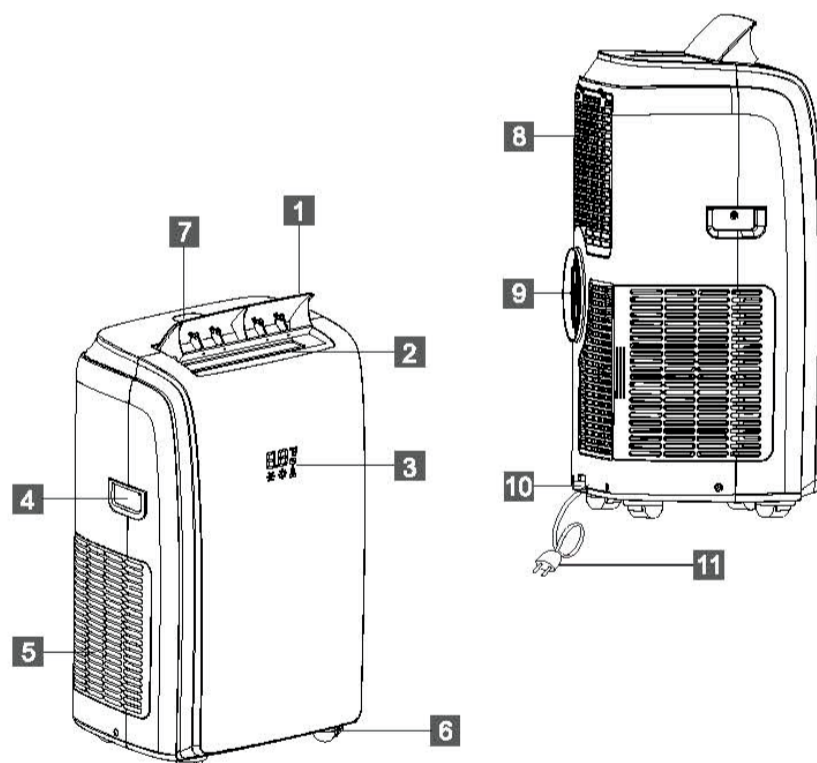
** Fuktjerning ved 35°C, 60% relativ fuktighet

OPIS

- ❶ Kratka wylotu powietrza
- ❷ Panel centralny
- ❸ Rolki
- ❹ Kratka wlotu
- ❺ Uchwyty
- ❻ Filtr
- ❼ Spust skroplonej wody (osuszanie)
- ❽ Obudowa węża wylotu powietrza
- ❾ Spust skroplonej wody (grzanie)
- ❿ Przewód zasilający



- ❶ Deflector
- ❷ Kratka wylotu powietrza
- ❸ Ekran wyświetlacza
- ❹ Uchwyt (po obu stronach)
- ❺ Kratka wlotu
- ❻ Rolki
- ❼ Panel sterowniczy
- ❽ Kratka wlotu
- ❾ Kratka wylotu powietrza
- ❿ Spust kondensatora
- ⓫ Przewód zasilający



1. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

2. W RAZIE WĄTPLIWOŚCI SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z DEALEREM.

PL

Szanowni Państwo,

Serdecznie gratulujemy Państwu zakupu klimatyzatora. Poza chłodzeniem powietrza klimatyzator ten posiada jeszcze trzy inne funkcje, a mianowicie osuszanie powietrza, wentylację i filtrowanie powietrza. Przenośny klimatyzator jest wyjątkowo prosty w obsłudze i można go łatwo przemieszczać. Nabyli Państwo produkt wysokiej jakości, który - przy prawidłowej eksploatacji - będzie Państwu wiernie służył przez wiele lat. W celu zapewnienia optymalnej trwałości klimatyzatora, prosimy przed pierwszym użyciem aparatu uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Życzymy naszym klientom przyjemnego chłodu i komfortu z klimatyzatora.

Łączymy serdeczne pozdrowienia,

PVG Holding B.V.

Dział Obsługi Klientów

A PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Prosimy przeczytać niniejszy podręcznik użytkownika przed pierwszym użyciem urządzenia i zachować go na przyszłość. Niniejsze urządzenie można zainstalować tylko wtedy, gdy spełnia lokalne/krajowe przepisy prawne, rozporządzenia i normy. Produkt ten przeznaczony jest do użytku jako klimatyzator w domach mieszkalnych i nadaje się do użycia tylko w suchych miejscach, w normalnych warunkach domowych, wewnątrz pokoju dziennego, kuchni i garażu.



WAŻNE

- Instalacja urządzenia musi odbyć się w całkowitej zgodzie z obowiązującymi na miejscu przepisami, ustaleniami i normami.
- Klimatyzator nadaje się do użytku jedynie w suchych pomieszczeniach zamkniętych wewnątrz budynku.
- Przed zainstalowaniem go sprawdzić należy napięcie sieci zasilającej. Klimatyzator przystosowany jest do przyłączenia do sieci wyłącznie za pośrednictwem uziemiającego gniazdka sieciowego o napięciu sieci zasilającej 220-240 Volt / 50 Hz.
- Klimatyzator MUSI być przyłączony do sieci zasilającej przewodem uziemiającym. Jeżeli przyłączenie do sieci nie jest uziemiające, urządzenia nie wolno w żadnym wypadku do niej przyłączać.



WAŻNE

- Gdy klimatyzator jest przyłączony do sieci, wtyczka przewodu zasilającego musi być zawsze łatwo dostępna.
- Przed przystąpieniem do instalacji klimatyzatora zapoznaj się najpierw z instrukcją obsługi i postępuj zgodnie z podanymi w niej zaleceniami.

Przed instalacją klimatyzatora należy sprawdzić czy:

- napięcie sieci zasilającej zgadza się z parametrami wskazanymi dla tego typu na nalepce znamionowej;
- gniazdko sieciowe i rodzaj sieci zasilającej przystosowane są do przyłączenia urządzenia;
- wtyczka przewodu zasilającego pasuje do gniazdka sieciowego;
- klimatyzator ustawiony jest na stabilnym, płaskim podłożu.

W razie wątpliwości, czy powyższe wymogi są spełnione, radzimy kontrolę oraz instalację powierzyć fachowcowi.

- Klimatyzator wyprodukowany został zgodnie z normami bezpieczeństwa CE. Mimo to, tak jak w przypadku wszelkich innych urządzeń elektrycznych, należy obchodzić się z nim ostrożnie.
- Nie wolno przykrywać wlotu ani wylotu powietrza.
- Przed przemieszczeniem urządzenia należy pamiętać o uprzednim opróżnieniu pojemnika na wodę za pomocą spustu.

- Nie wolno dopuścić do kontaktu urządzenia ze środkami chemicznymi.
- Nie wolno wkładać żadnych obcych przedmiotów do otworów w klimatyzatorze.
- W żadnym wypadku nie wolno dopuścić do kontaktu urządzenia z wodą, tzn. nie należy go nigdy zwilżać, moczyć ani zanurzać w wodzie, aby nie dopuścić do zwarcia.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia klimatyzatora lub którejś z jego części składowych bądź wymiany którejś z tych części, należy najpierw wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.
- Klimatyzatora NIE WOLNO w żadnym wypadku przyłączać do sieci za pomocą przedłużacza. W razie braku odpowiedniego uziemiającego gniazdka sieciowego należy zlecić fachowcowi jego instalację.
- Ze względu na bezpieczeństwo należy zwrócić uwagę na to, aby małe dzieci nie miały bezpośredniego dostępu do klimatyzatora, tak jak ma to miejsce w przypadku innych urządzeń elektrycznych.
- Ewentualne naprawy – poza regularną konserwacją – należy zlecić fachowcowi z autoryzowanego serwisu naprawczego lub serwisu firmy dostawczej, gdyż w przeciwnym wypadku może to spowodować przepadek gwarancji.
- Jeżeli nie używasz klimatyzatora, wtyczkę przewodu zasilającego należy wyjąć z gniazdka sieciowego.
- Jeśli zaistnieje potrzeba wymiany przewodu zasilającego na nowy, należy zlecić to fachowcowi z autoryzowanego serwisu naprawczego lub serwisu firmy dostawczej.



- Ze względu na bezpieczeństwo należy zwrócić uwagę na to, aby urządzenie to nie było obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo, bądź osoby nie posiadające wystarczającej w tym celu wiedzy lub umiejętności. Jest to jedynie możliwe pod nadzorem oraz zgodnie ze wskazówkami udzielonymi przez osobę, odpowiedzialną za bezpieczeństwo tychże niepełnosprawnych.
- Należy też zwrócić uwagę na to, aby dzieci nie miały bezpośredniego dostępu do urządzenia i nie wolno pozostawiać ich bez nadzoru w pobliżu urządzenia, gdy jest ono uruchomione.
- Tego urządzenia mogą używać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o mniejszych zdolnościach fizycznych, czuciowych bądź umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia ani wiedzy, jeżeli robią to pod nadzorem albo otrzymały instrukcje na temat użycia urządzenia w bezpieczny sposób oraz rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i obsługa przez dzieci nie może się odbywać bez nadzoru.



UWAGA!

- Nie wolno używać klimatyzatora, jeżeli przewód zasilający lub wtyczka przewodu są uszkodzone. Nie wolno też uciskać przewodu ani przeciągać go wzdłuż przedmiotów o ostrych krawędziach.
- Pomieszczenie, w którym pracuje klimatyzator, nie może być nigdy hermetycznie odcięte od dopływu powietrza (również wtedy, gdy używamy obydwu rur odprowadzających). Ciśnienie negatywne (=podciśnienie) może zakłócić bezpieczne działanie grzejników i term, pochłaniaczy zapachów, piecyków i.t.p.
- Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może spowodować przepadek gwarancji na to urządzenie.
- Urządzenie w razie potrzeby powinny podnosić dwie osoby.

Specjalne informacje dotyczące urządzeń z czynnikiem chłodniczym R290 / R32.

- Dokładnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia.
- Podczas rozmrażania i czyszczenia urządzenia nie używać narzędzi innych niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie należy umieścić w miejscu bez ciągłego źródła zapłonu (np. otwartego ognia, pracujących urządzeń gazowych lub elektrycznych).
- Nie przebijać ani nie spalać.
- Urządzenie zawiera czynnik chłodniczy R290 / R32 (patrz tabliczka znamionowa z tyłu urządzenia).
- R290 / R32 to czynnik chłodniczy, który spełnia dyrektywy europejskie dotyczące środowiska. Nie przebijać żadnej części obwodu czynnika chłodniczego. Czynnik chłodniczy nie może wydzielać woni.
- Jeśli urządzenie jest zamontowane, używane i przechowywane w miejscu bez wentylacji, pomieszczenie musi być zaprojektowane tak, aby zapobiegać gromadzeniu się wyciekającego czynnika chłodniczego, powodującego zagrożenie pożarem lub wybuchem z powodu zapłonu czynnika chłodniczego spowodowanego przez grzejniki elektryczne, piece lub inne źródła zapłonu.
- Urządzenie musi być przechowywane w taki sposób, aby unikać mechanicznego uszkodzenia.
- Osoby, które obsługują lub mają styczność z obwodem z czynnikiem chłodniczym muszą mieć odpowiednie certyfikaty wydane przez akredytowane organizacje, które szkolą w zakresie obsługi czynnika chłodniczego, zgod-

nie z określoną oceną uznaną przez organizację w przemyśle.

- Naprawy muszą być wykonywane w oparciu o zalecenia producenta.

Konserwacja i naprawy wymagające pomocy innych wykwalifikowanych pracowników powinny być wykonywane pod nadzorem osoby kompetentnej w zakresie używania łatwopalnych czynników chłodniczych.

Urządzenie powinno być zamontowane, obsługiwane i przechowywane w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 4 m². Urządzenie powinno być przechowywane w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, którego wielkość pomieszczenia odpowiada powierzchni pomieszczenia określonej dla pracy.

INSTRUKCJE NAPRAWY URZĄDZEŃ ZAWIERAJĄCYCH R290 / R32

1 INSTRUKCJE OGÓLNE

Niniejsza instrukcja jest przeznaczona dla osób posiadających odpowiednie doświadczenie w zakresie elektrycznym, elektronicznym i mechanicznym.

1.1 Kontrola miejsca

Przed rozpoczęciem pracy przy układach zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze konieczne są kontrole bezpieczeństwa, aby upewnić się, że zminimalizowano ryzyko zapłonu. W celu naprawy układu z czynnikiem chłodniczym przed wykonaniem pracy należy przestrzegać poniższych środków ostrożności.

1.2 Procedura pracy

Pracę należy podjąć w ramach kontrolowanej procedury, aby zminimalizować ryzyko obecności łatwopalnego gazu lub oparów w czasie wykonywanej pracy.

1.3 Ogólny obszar pracy

Cały personel odpowiedzialny za konserwację oraz pozostałe osoby pracujące na miejscu należy zapoznać z charakterem wykonywanej pracy. Należy unikać prac w ograniczonych obszarach. Obszar wokół miejsca pracy musi być odcięty. Upewnić się, że warunki w miejscu pracy są bezpieczne pod kątem kontroli materiałów łatwopalnych.

1.4 Kontrola obecności czynnika chłodniczego.

Obszar należy sprawdzić za pomocą odpowiedniego czujnika czynnika chłodniczego przed i w czasie pracy, aby technik miał wiedzę o potencjalnie wybuchowej atmosferze. Upewnić się, że używany sprzęt do wykrywania wycieków nadaje się do użycia z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, tj. beziskrowy, odpowiednio uszczelniony lub samoistnie bezpieczny.

1.5 Obecność gaśnicy

Jeśli przy sprzęcie z czynnikiem chłodniczym lub powiązanych częściach wykonywane są jakiegokolwiek prace na gorąco, musi być dostępny sprzęt ochrony przeciwpożarowej. W pobliżu miejsca ładowania musi znajdować się gaśnica proszkowa lub z CO₂.

1.6 Brak źródeł zapłonu

Żadna osoba, wykonująca pracę przy układzie z czynnikiem chłodniczym, który obejmuje wystawienie jakiegokolwiek rury, która zawiera lub zawierała łatwopalny czynnik chłodzący, nie może używać źródeł zapłonu w taki sposób, który może doprowadzić do ryzyka powstania pożaru lub wybuchu. Wszystkie źródła zapłonu, w tym palenie papierosów, należy trzymać odpowiednio daleko od miejsca montażu, naprawy, demontażu i utylizacji, gdzie łatwopalny czynnik chłodniczy może być wypuszczony do otoczenia. Przed przystąpieniem do pracy, obszar wokół sprzętu należy zabezpieczyć, aby upewnić się, że nie ma zagrożenia zapłonem. Należy wywiesić znaki „Zakaz palenia”.

1.7 Miejsca z wentylacją

Upewnić się, że obszar jest na otwartym powietrzu lub że ma odpowiednią wentylację przed dostaniem się do układu lub wykonaniem pracy na gorąco. Wentylacja musi działać podczas wykonywanej pracy. Wentylacja musi bezpiecznie rozpraszać jakikolwiek wypuszczony czynnik chłodniczy, a najlepiej go na zewnątrz do atmosfery.

1.8 Kontrole sprzętu chłodzącego

Gdy wymieniane są podzespoły elektryczne, należy je zamontować zgodnie z przeznaczeniem i zgodnie ze specyfikacją. Przez cały czas należy przestrzegać wytycznych producenta dotyczących konserwacji i serwisowania. W przypadku wątpliwości należy skonsultować się z działem technicznym w celu uzyskania pomocy. Należy wykonać następujące kontrole instalacji wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze: - wielkość doładowania zależy od wielkości pomieszczenia, w którym zamontowane są części zawierające czynnik chłodniczy;

- maszyny wentylacyjne i wyloty prawidłowo działają i nie są zasłonięte;
- jeśli używany jest pośredni obwód chłodniczy, pomocniczy układ musi należy sprawdzić pod kątem obecności czynnika chłodniczego;
- oznakowanie sprzętu przez cały czas jest widoczne i czytelne. Oznaczeni i znaki, które są nieczytelne należy wymienić;
- rura chłodząca lub podzespoły są zamontowane w pozycji, gdzie jest mało prawdopodobne, że będą wystawione na działanie substancji, które mogą powodować korozję podzespołów zawierających czynnik chłodniczy, chyba że podzespoły są wykonane z materiałów, które są odporne na korozję lub są odpowiednio zabezpieczone przed korozją.

1.9 Kontrole urządzeń elektrycznych

Naprawa i konserwacja podzespołów elektrycznych musi obejmować kontrole bezpieczeństwa i procedury kontroli podzespołów. Jeśli istnieje usterka mogąca wpływać na bezpieczeństwo, nie wolno podłączać zasilania elektrycznego do obwodu aż usterka zostanie usunięta. Jeśli nie można natychmiast usunąć usterki, ale konieczne jest kontynuowanie pracy, należy zastosować odpowiednie rozwiązanie tymczasowe. Należy to zgłosić do właściciela sprzętu, aby wszystkie strony postępowania o tym wiedziały. Kontrole podstawowego bezpieczeństwa muszą obejmować:

- że kondensatory są wymieniane: należy to zrobić w bezpieczny sposób, aby uniknąć możliwego powstania iskier;
- że nie ma odkrytych podzespołów elektrycznych ani przewodów pod napięciem w czasie ładowania, odzyskiwania lub opróżniania układu;
- że jest ciągłość obwodu uziemienia.

2 NAPRAWA SZCZELNYCH PODZESPOŁÓW

2.1 Podczas napraw podzespołów szczelnych, należy odłączyć całe zasilanie elektryczne od urządzenia, przy którym jest wykonywana praca, przed usunięciem szczelnych pokryw itp. Absolutnie konieczne jest podłączone zasilanie elektryczne do sprzętu podczas serwisowania, następnie ciągła praca wykrywania wycieków musi znajdować się w najbardziej kluczowym miejscu, aby ostrzec przed potencjalnie niebezpieczną sytuacją.

2.2 Szczególną uwagę należy zwrócić na poniższe elementy, aby upewnić się, że pracując przy podzespołach elektrycznych, obudowa nie została zmieniona w taki sposób, aby miało to wpływ na poziom ochrony. Musi to obejmować uszkodzenie przewodów, nadmierną liczbę połączeń, zaciski niewykonane zgodnie ze specyfikacją, uszkodzenia uszczelnień, nieprawidłowe mocowanie dławnic itp.

Upewnić się, że przyrząd jest prawidłowo zamontowany.

Upewnić się, że uszczelnienia lub materiały uszczelniające nie uległy degradacji, np. przestały mieć właściwości zapobiegające dostaniu się łatwopalnej atmosfery. Części wymienne muszą być zgodne ze specyfikacjami producenta.

UWAGA Użycie uszczelnienia silikonowego może ograniczyć skuteczność niektórych

rodzajów sprzętu do wykrywania wycieków. Iskrobezpieczne podzespoły nie muszą być izolowane przed rozpoczęciem przy nich pracy.

3 NAPRAWA ISKROBEZPIECZNYCH PODZESPOŁÓW

Nie należy stosować żadnych stałych obciążeń indukcyjnych lub pojemnościowych do obwodu bez upewnienia się, że nie przekroczy ono dopuszczalnego napięcia i prądu dla używanego sprzętu.

Iskrobezpieczne podzespoły są jedynymi typami, które mogą pracować pod napięciem w obecności atmosfery łatwopalnej. Sprzęt testowy musi mieć odpowiednią wartość znamionową.

Podzespoły wymieniać tylko na części określone przez producenta. Inne części mogą skutkować zapłonem czynnika chłodniczego w atmosferze z powodu wycieku.

4 OKABLOWANIE

Sprawdzić, czy okablowanie nie jest poddawane zużyciu, korozji, nadmiernemu naciskowi, drganiom, działania ostrych krawędzi lub innych czynników środowiskowych. Kontrola powinna również uwzględniać skutki starzenia się lub ciągłych drgań pochodzących od sprężarek i wentylatorów.

5 WYKRYWANIE ŁATWOPALNYCH CZYNNIKÓW CHŁODNICZYCH

Pod żadnym pozorem nie wolno używać potencjalnych źródeł zapłonu jako sposobu na wyszukiwanie lub wykrywanie wycieków czynnika chłodniczego. Nie wolno używać palnika halogenkowego (ani żadnego innego detektora wykorzystującego otwarty ogień).

6 SPOSOBY WYKRYWANIA NIESZCZELNOŚCI

Poniższe sposoby wykrywania nieszczelności są uważane za dopuszczalne dla układów zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze. Należy używać elektronicznych detektorów nieszczelności, aby wykryć łatwopalne czynniki chłodnicze, ale czułość może być niewystarczająca lub mogą wymagać kalibracji. (Sprzęt do wykrywania należy kalibrować w miejscu wolnym od czynnika chłodniczego).

Upewnić się, że detektor nie stanowi potencjalnego źródła zapłonu i nadaje się do użytego czynnika chłodniczego. Urządzenie do wykrywania nieszczelności powinno być ustawione na procent LFL czynnika chłodniczego, skalibrowane do zastosowanego czynnika chłodniczego i powinna być potwierdzona odpowiednia zawartość procentowa gazu (25% maksimum).

Płyny do wykrywania nieszczelności nadają się do stosowania z większością czynników chłodniczych, ale należy unikać stosowania detergentów zawierających chlor, ponieważ chlor może reagować z czynnikiem chłodniczym i powodować korozję miedzianych przewodów rurowych.

Jeśli zachodzi podejrzenie nieszczelności, należy pozbyć się/zgasić każdy otwarty ogień.

Jeśli wykryty zostanie wyciek czynnika chłodniczego, który wymaga lutowania, cały czynnik chłodniczy należy odzyskać z układu lub odizolować go (za pomocą zaworów odcinających) w części systemu oddalonej od wycieku. Beztlenowy azot (OFN) należy następnie przedmuchać przez system zarówno przed, jak i w trakcie procesu lutowania.

7 USUWANIE I OPRÓŻNIANIE

Podczas otwierania obwodu czynnika chłodniczego w celu dokonania napraw lub w jakimkolwiek innym celu należy zastosować konwencjonalne procedury. Ważne jest jednak, aby stosować najlepsze praktyki, ponieważ brana jest pod uwagę łatwopalność. Należy zastosować poniższą procedurę: usunąć czynnik chłodniczy; oczyścić obwód gazem obojętnym; opróżnić; ponownie oczyścić gazem obojętnym; otworzyć obwód przez cięcie lub lutowanie.

Czynnik chłodniczy z układu należy odzyskać do właściwych butli odzyskowych. Układ należy „wypłukać” za pomocą OFN, aby zabezpieczyć jednostkę. Ten proces może wymagać kilkukrotnego powtórzenia. Do tego zadania nie należy używać sprężonego powietrza ani tlenu. Płukanie należy wykonać przez zastosowanie próżni w układzie za pomocą OFN i kontynuowanie napełniania aż do osiągnięcia ciśnienia roboczego, a następnie wypuszczenie do atmosfery, a na koniec odessanie do próżni. Ten proces należy powtórzyć aż w układzie nie pozostanie czynnik chłodniczy.

Gdy zostanie ostatni raz użyty OFN, układ należy dostosować do ciśnienia atmosferycznego, aby umożliwić pracę. Ta operacja jest absolutnie niezbędna, jeśli mają zostać wykonane operacje lutowania na rurociągu. Upewnić się, że wylot pompy próżniowej nie znajduje się w pobliżu żadnych źródeł zapłonu i jest dostępna wentylacja.

8 PROCEDURA ŁADOWANIA

Oprócz konwencjonalnych procedur ładowania należy przestrzegać następujących wymagań. Upewnić się, że zanieczyszczenie różnymi czynnikami chłodniczymi nie występuje podczas korzystania z urządzeń do ładowania. Węże lub przewody powinny być jak najkrótsze, aby zminimalizować ilość zawartego w nich czynnika chłodniczego. Butle należy przechowywać w pozycji pionowej. Upewnić się, że układ czynnika chłodniczego jest uziemiony przed ładowaniem czynnika chłodniczego. Oznakować układ po zakończeniu ładowania (jeśli jeszcze nie jest). Należy zachować szczególną ostrożność, aby nie przepelnić układu chłodzenia. Przed ponownym naładowaniem układu należy przeprowadzić próbę ciśnieniową z OFN. Układ należy poddać próbie szczelności po zakończeniu ładowania, ale przed uruchomieniem. Przed opuszczeniem terenu należy przeprowadzić test szczelności.

9 WYCOFANIE Z UŻYTKOWANIA

Przed wykonaniem tej procedury ważne jest, aby technik był całkowicie zaznajomiony z urządzeniem i wszystkimi jego szczegółami.

Zaleca się dobrą praktykę bezpiecznego odzyskiwania wszystkich czynników chłodniczych. Przed wykonaniem zadania należy pobrać próbkę oleju i czynnika chłodniczego na wypadek konieczności przeprowadzenia analizy przed ponownym użyciem odzyskanego czynnika chłodniczego.

Istotne jest, aby moc elektryczna o pojemności 4 GB była dostępna przed rozpoczęciem zadania.

- a) Zapoznać się ze sprzętem i jego działaniem.
- b) Odizolować układ elektrycznie.
- c) Przed przystąpieniem do procedury należy upewnić się, że: w razie potrzeby dostępne są mechaniczne urządzenia do przenoszenia butli z czynnikiem chłodniczym.
- d) Wszystkie środki ochrony osobistej są dostępne i używane prawidłowo. Proces odzyskiwania jest przez cały czas nadzorowany przez kompetentną osobę;
- e) Sprzęt do odzyskiwania i butle są zgodne z odpowiednimi normami.
- f) Jeśli to możliwe, wypompować z układu czynnik chłodniczy.
- g) Jeśli próżnia nie jest możliwa, wykonać rozdzielacz, aby czynnik chłodniczy mógł zostać usunięty z różnych części układu.
- h) Upewnić się, że butla zostanie umieszczona na wadze przed odzyskaniem.
- i) Uruchomić maszynę do odzyskiwania i działać zgodnie z instrukcjami producenta.
- j) Nie przepelniać butli. (Nie więcej niż 80% objętości cieczy).
- k) Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego butli, nawet chwilowo.
- l) Po prawidłowym napełnieniu butli i zakończeniu procesu upewnić się, że butle i sprzęt są natychmiast usuwane z miejsca i wszystkie zawory odcinające na urządzeniu są zamknięte.
- m) Odzyskany czynnik chłodniczy nie powinien być ładowany do innego układu chłodniczego, chyba że został oczyszczony i sprawdzony.

10 OZNAKOWANIE

Sprzęt powinien być oznakowany informacją, że został wycofany z eksploatacji i opróżniony z czynnika chłodniczego. Etykieta musi być opatrzona datą i podpisana. Upewnić się, że na urządzeniu znajdują się etykiety informujące, że urządzenie zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy.

11 ODZYSKIWANIE



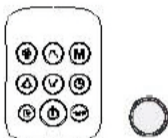
Przy usuwaniu czynnika chłodniczego z układu, w celu serwisowania lub likwidacji, zaleca się dobrą praktykę, aby wszystkie czynniki chłodnicze zostały bezpiecznie usunięte. Podczas przenoszenia czynnika chłodniczego do butli należy upewnić się, że używane są tylko odpowiednie butle do odzyskiwania czynnika chłodniczego. Upewnić się, że dostępna jest prawidłowa liczba butli do utrzymania całkowitego ładunku układu. Wszystkie używane butle są przeznaczone dla odzyskanego czynnika chłodniczego i oznakowane dla tego czynnika chłodniczego (tj. specjalne butle do odzyskiwania czynnika chłodniczego). Butle powinny być kompletne z zaworem bezpieczeństwa i odpowiednimi zaworami odcinającymi w dobrym stanie. Puste butle odzyskowe są opróżniane i, jeśli to możliwe, chłodzone przed odzyskaniem.

Sprzęt do odzyskiwania powinien być w dobrym stanie technicznym wraz z zestawem instrukcji dotyczących sprzętu, który jest pod ręką i powinien być odpowiedni do odzyskiwania łatwopalnych czynników chłodniczych. Ponadto dostępny jest zestaw skalibrowanych wag, które są sprawne. Węże powinny być kompletne ze szczelnymi złączami rozłączającymi i w dobrym stanie. Przed użyciem maszyny do odzyskiwania należy sprawdzić, czy jest ona w dobrym stanie technicznym, czy jest prawidłowo konserwowana i czy wszelkie powiązane elementy elektryczne są uszczelnione, aby zapobiec zapłonowi w przypadku uwolnienia czynnika chłodniczego. W razie wątpliwości skonsultować się z producentem.

Odzyskany czynnik chłodniczy należy zwrócić do dostawcy czynnika chłodniczego w odpowiedniej butli odzyskowej i zadbać o odpowiednią notatkę przekazania odpadów. Nie mieszać czynników chłodniczych w urządzeniach do odzysku, a zwłaszcza w butlach.

Jeśli sprężarki lub oleje sprężarkowe mają zostać usunięte, należy upewnić się, że zostały one spuszczonego do dopuszczalnego poziomu, aby upewnić się, że łatwopalny czynnik chłodniczy nie pozostaje w środku smarnym. Proces usuwania należy przeprowadzić przed zwrotem sprężarki do dostawcy. Aby przyspieszyć ten proces, można zastosować tylko ogrzewanie elektryczne korpusu sprężarki. Gdy olej jest odprowadzany z układu, należy go bezpiecznie przeprowadzić.

B AKCESORIA

CZĘŚCI	WYKAZ CZĘŚCI	ILOŚĆ
	Wąż wylotowy Wlot węża Wylot węża	1 komplet
	Zestaw suwaka okiennego	1 komplet
	Bateria do pilota	1 komplet

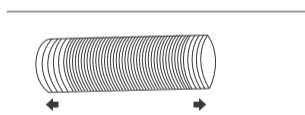
Uwaga: Wszystkie ilustracje zamieszczone w niniejszej instrukcji służą tylko do wyjaśnienia opisanej w niej kwestii. Posiadane urządzenie może się trochę różnić.

C WSKAZÓWKI DOTYCZ CE INSTALACJI

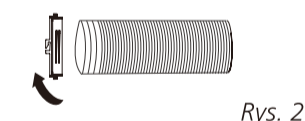
ODPROWADZANIE GORĄCEGO POWIETRZA POZA URZĄDZENIE

W trybie chłodzenia urządzenie należy ustawić przy oknie lub otworze, aby możliwe było odprowadzanie ciepłego powietrza na zewnątrz.

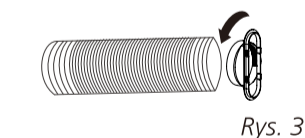
Najpierw należy ustawić urządzenie na płaskiej posadzce, zachowując przynajmniej 30 cm (12") odstęp wokół niego. Należy wybrać miejsce w pobliżu gniazda zasilania jednoobwodowego.



Rys. 1

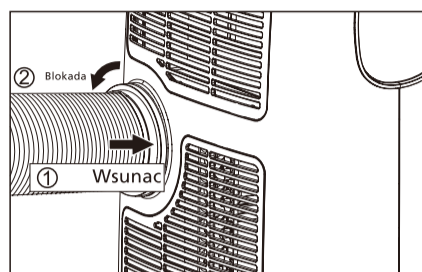


Rys. 2

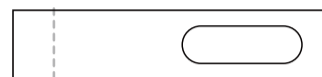


Rys. 3

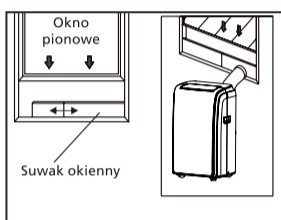
- 1 Wysunąć wąż z jednej strony (rys. 1) i przykręcić wlot węża (rys.2).
- 2 Wysunąć wąż z drugiej strony i przykręcić go do wylotu węża (rys. 3).
- 3 Zainstalować wlot węża w urządzeniu (rys. 4).
- 4 Zamocować wylot węża w zestawie suwaka okiennego oraz odpowiednio uszczelnić połączenie (rys. 5 i 6).



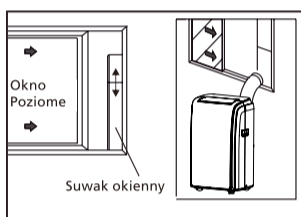
Rys. 4



● Obciąć po przeciwnej stronie otworu



Rys. 5



Rys. 6

Zestaw suwaka okiennego jest dopasowany do większości okien pionowych i poziomych. Jednak na pewnych etapach instalacji konieczne może być wprowadzenie zmian celem dostosowania go do określonego typu okna. Zestaw suwaka okiennego można zamocować śrubami.



Jeżeli otwór okienny jest mniejszy niż minimalna długość zestawu suwaka okiennego, należy obciąć suwak po stronie bez mocowania tak, aby dopasować go do tego otworu. Nie należy nigdy wykonywać otworu w zestawie suwaka okiennego.

INSTALACJA ZESTAWU SUWAKA OKIENNEGO

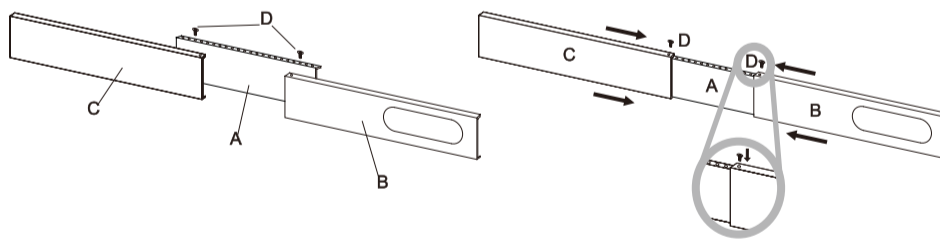
1 Elementy:

- A) Płytki
- B) Płytki z jednym otworem
- C) Płytki bez otworu (może nie być ujęta w zakresie dostarczonego zestawu)
- D) Śruba do mocowania zestawu okiennego

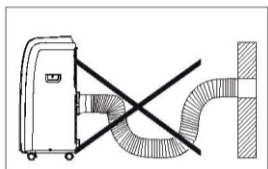
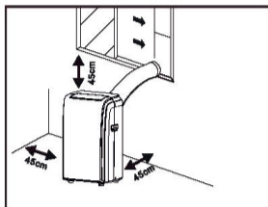
2 Montaż

Wsunąć płytkę B i C w płytkę i dostosować rozmiar zestawu do szerokości okna. Okna mogą mieć różne rozmiary. Podczas dostosowywania rozmiaru zestawu do szerokości okna należy pamiętać, aby w zestawie nie występowały żadne szczeliny i/lub kieszenie powietrzne.

- ##### 3 Wkręcić śrubę w otwory odpowiadające szerokości odpowiedniej dla okna, przy której w zainstalowanym zestawie okiennym nie będą występowały żadne szczeliny ani kieszenie powietrzne.

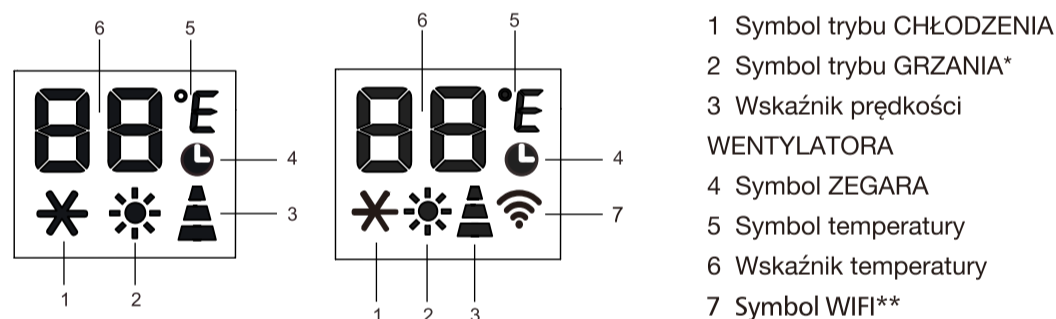


POŁOŻENIE



- Urządzenie należy ustawić na mocnym podłożu, aby zminimalizować wywoływane przez niego hałas oraz drgania. Aby zapewnić bezpieczne i pewne ustawienie, urządzenie należy umieścić na gładkiej i równej podłodze, która jest w stanie wytrzymać jego ciężar.
- Urządzenie jest wyposażone w rolki, które ułatwiają jego ustawianie, jednak należy przesuwając je tylko na gładkich i płaskich powierzchniach. Zachować ostrożność podczas przesuwania urządzenia na dywanie. W przypadku przesuwania urządzenia na podłodze drewnianej należy zachować ostrożność i zabezpieczyć tę podłogę. Nie należy przejeżdżać urządzeniem przez inne przedmioty.
- Urządzenie należy ustawić w zasięgu uziemionego gniazda o odpowiednich parametrach znamionowych.
- Nie należy nigdy ustawiać żadnych przeszkód przy wlocie powietrza ani wylocie urządzenia.
- Aby zapewnić wydajną klimatyzację, urządzenie należy ustawić przynajmniej 45 cm od ściany.
- Wąż można rozsunąć, jednak najlepiej jest zachować jego minimalną wymaganą długość. Należy także pamiętać, że wąż nie może być mocno zgięty ani nie może zwisać.

D OPIS EKRANU WYŚWIETLACZA



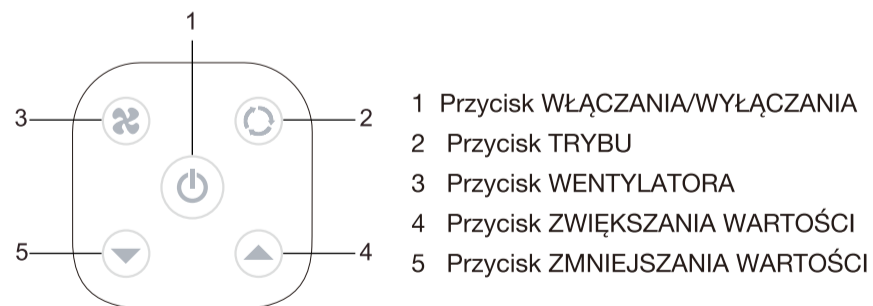
“*” ta funkcja jest dostępna tylko w modelach wyposażonych w pompę grzewczą.

“**” ta funkcja jest dostępna tylko w modelach wyposażonych w WIFI.


Uwaga: W przypadku połączenia urządzenia z telefonem włączony będzie symbol WIFI, a informacje dotyczące sposobu łączenia z telefonem można znaleźć w instrukcji dotyczącej WIFI.

OBSŁUGA URZĄDZENIA Z POZIOMU PULPITU STEROWNICZEGO


Pulpit sterowniczy znajduje się na górze urządzenia i umożliwia zarządzanie pewnymi funkcjami bez konieczności korzystania z pilota, jednak do wykorzystania pełnego potencjału urządzenia wymagany jest pilot.



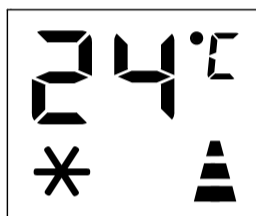
WŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Podłączyć przewód urządzenia do gniazda sieciowego, po czym urządzenie zostanie ustawione w trybie gotowości. Wcisnąć przycisk  aby włączyć urządzenie. Uruchomiona zostanie ostatnia funkcja, która była aktywna, gdy urządzenie zostało wyłączone.



Nie należy nigdy wyłączać urządzenia podczas wyciągnięcia wtyczki przewodu zasilającego z gniazda. Należy zawsze wcisnąć przycisk , a następnie poczekać kilka minut, po czym wyciągnąć wtyczkę przewodu z gniazda. Dzięki temu w urządzenie przeprowadzony zostanie cykl kontroli mających na celu sprawdzenie jego działania.



OPIS EKRANU WYŚWIETLACZA





TRYB CHŁODZENIA

Sprawdza się doskonale, gdy na zewnątrz jest parno i panuje wysoka temperatura, co powoduje konieczność schłodzenia i osuszenia powietrza.

Aby prawidłowo ustawić ten tryb, należy:

- Wcisnąć przycisk M tyle razy, aż pojawi się symbol .
- Wybrać docelową temperaturę z przedziału 18-35°C (64-90°F), wciskając przycisk \wedge lub \vee do momentu, aż wyświetlona zostanie odpowiednia wartość temperatury.
- Wybrać żądaną prędkość wentylatora, wciskając przycisk .

 **Prędkość maksymalna:** maksymalna moc wentylatora

 **Średnia prędkość:** mniejszy poziom hałasu przy zachowaniu dobrego poziomu komfortu

 **Niska prędkość:** cicha praca

 **Prędkość automatyczna:** urządzenie automatycznie wybiera najbardziej odpowiednią prędkość wentylatora względem ustawionej temperatury.



W okresie letnim w pomieszczeniu powinna najlepiej panować temperatura z przedziału od 24 do 27°C (od 75 do 81°F). Nie zaleca się jednak ustawiania temperatury, która będzie dużo niższa od temperatury panującej na zewnątrz. Różnica prędkości wentylatora jest najbardziej zauważalna w trybie WENTYLATORA, jednak może nie być zauważalna w trybie CHŁODZENIA.





TRYB CHŁODZENIA*


* oznacza, że ta funkcja jest dostępna tylko w modelu wyposażonym w pompę grzewczą.

Aby prawidłowo ustawić ten tryb, należy:

- Wcisnąć przycisk M tyle razy, aż pojawi się symbol  symbol appears.
- Wybrać docelową temperaturę z przedziału 13-27°C (55-81°F), wciskając przycisk \wedge lub \vee do momentu, aż wyświetlona zostanie odpowiednia wartość temperatury.
- Wybrać żądaną prędkość wentylatora, wciskając przycisk .

 **Prędkość maksymalna:** maksymalna moc wentylatora
 **Średnia prędkość:** mniejszy poziom hałasu przy zachowaniu dobrego poziomu komfortu

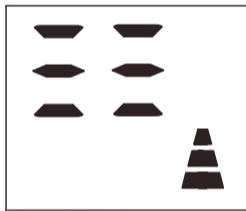
 **Niska prędkość:** cicha praca

 **Prędkość automatyczna:** urządzenie automatycznie wybiera najbardziej odpowiednią prędkość wentylatora względem ustawionej temperatury.

- Woda usuwana z powietrza jest zbierana w zbiorniku.
- Po wypełnieniu tego zbiornika następuje wyłączenie urządzenia oraz wyświetlenie symbolu "F L" (pełny zbiornik) na wyświetlaczu. Należy wyciągnąć korek zbiornika i opróżnić zbiornik. Zlać całą wodę do miski. Założyć ponownie korek po spuszczeniu całej wody.
- Po opróżnieniu zbiornika urządzenie uruchomi się ponownie.



Uwaga:


- W przypadku korzystania z urządzenia w bardzo zimnych pomieszczeniach następuje jego automatycznie rozmrożenie, co powoduje chwilowe zakłócenie jego normalnej pracy, wskazywane symbolem "L L" na wyświetlaczu. Towarzyszy temu zmiana hałasu wytwarzanego przez urządzenie.
- W tym przypadku gorące powietrze może zacząć wypływać z urządzenia po kilku minutach.
- W tym trybie wentylator może być włączany na chwilę nawet po osiągnięciu zadanej temperatury.




TRYB WENTYLATORA

W przypadku korzystania z urządzenia w tym trybie nie jest konieczne podłączanie węża powietrznego.

- Wcisnąć przycisk M tyle razy, aż pojawi się symbol .
- Wybrać żądaną prędkość wentylatora, wciskając przycisk .

 **Prędkość maksymalna:** maksymalna moc wentylatora

 **Średnia prędkość:** mniejszy poziom hałasu przy zachowaniu dobrego poziomu komfortu

 **Niska prędkość:** cicha praca




TRYB SUSZENIA

Sprawdza się doskonale w przypadku zmniejszania ilości wilgoci w pomieszczeniu (w okresie wiosny i jesieni, w wilgotnych pomieszczeniach, w porze deszczowej itp.).

Jeśli chodzi o tryb suszenia, urządzenie należy przygotować w taki sam sposób, jak w przypadku trybu chłodzenia, podłączając wąż wylotu powietrza w celu umożliwienia odprowadzania wilgoci na zewnątrz.

Aby prawidłowo ustawić ten tryb, należy:

- Wcisnąć przycisk M tyle razy, aż pojawi się symbol .
- W tym trybie urządzenie automatycznie wybiera prędkość wentylatora, a jej ręczne ustawianie nie jest możliwe.

PRZEŁĄCZANIE JEDNOSTKI TEMPERATURY

Gdy urządzenie jest ustawione w trybie gotowości, należy wcisnąć przycisk M i przytrzymać go przez 20 sekund, po czym możliwa będzie zmiana jednostki temperatury.

Na przykład:

Przed zmianą, w trybie chłodzenia na ekranie widoczne będą wskazania przedstawione na rys. 1.

Po zmianie, w trybie chłodzenia na ekranie widoczne będą wskazania przedstawione na rys. 2.






Rys. 1



Rys. 2

AUTODIAGNOSTYKA

W urządzeniu przewidziany jest układ autodiagnostyczny, którego zadaniem jest wykrywanie pewnych nieprawidłowości. Na wyświetlaczu urządzenia przedstawiane są komunikaty o błędach.

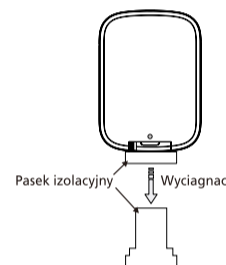
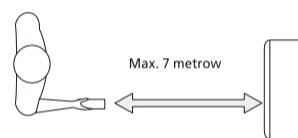
W PRZYPADKU WYŚWIETLANIA	CO NALEŻY ZROBIĆ?
 NISKA TEMPERATURA (ochrona przed zamarzaniem)	Urządzenie jest zabezpieczone przed zamarzaniem, dzięki czemu nie gromadzi się w nim nadmierna ilość lodu. Po zakończeniu procesu odmrażania następuje ponowne uruchomienie urządzenia.
 PEŁNY ZBIORNIK (zapełniony zbiornik bezpieczeństwa)	W przypadku pojawienia się tego komunikatu należy skontaktować się z miejscowym autoryzowanym centrum serwisowym.
 PEŁNY ZBIORNIK (zapełniony zbiornik bezpieczeństwa)	Opróżnić wewnętrzny zbiornik bezpieczeństwa, postępując zgodnie ze wskazówkami zawartymi w akapicie „Czynności wykonywane na koniec sezonu”.

E INSTRUKCJA DOTYCZĄCA PILOTA



- Przycisk wentylatora
- Przycisk żaluzji
- Przycisk uśpienia
- Przycisk zwiększania wartości
- Przycisk zmniejszania wartości
- Przycisk włączania/wyłączania
- Przycisk trybu
- Przycisk zegara
- Przycisk przełączania jednostki

- ✓ Skierować pilot w stronę odbiornika znajdującego się na urządzeniu.
- ✓ Pilot może znajdować się maksymalnie 7 metrów od urządzenia (bez przeszkód pomiędzy pilotem a odbiornikiem).
- ✓ Korzystając z pilota należy zachować szczególną ostrożność. Nie należy go upuszczać ani wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub źródeł ciepła. Jeżeli pilot nie działa, należy wyciągnąć baterię i włożyć ją ponownie.

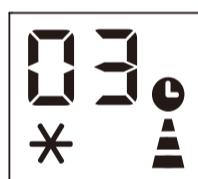


USTAWIANIE ZEGARA

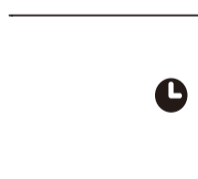
Zegar umożliwia opóźnienie włączenia lub wyłączenia urządzenia. Pozwala to na zoptymalizowanie czasu pracy urządzenia, a zatem uniknięcie marnotrawienia energii elektrycznej.

Programowanie włączenia urządzenia

- Włączyć urządzenie i wybrać żądany tryb, na przykład chłodzenie, 24°C, wysoka prędkość wentylatora. Wyłączyć urządzenie.
- Wcisnąć przycisk , po czym na ekranie pojawi się liczba godzin z przedziału od 1 do 24, a symbole , , będą migać. (Rys. 3)
- Wcisnąć ten przycisk kilka razy, aby ustawić właściwy czas. Zaczekać około 5 sekund, po czym zegar zostanie włączony, a na ekranie będzie widoczny tylko symbol (Rys. 4)
- Wcisnąć ponownie przycisk lub aby anulować zegar, po czym symbol zostanie usunięty z ekranu.



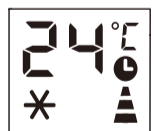
Rys. 3



Rys. 4

Programowanie wyłączenia urządzenia

- Wcisnąć przycisk podczas pracy urządzenia, po czym na ekranie wyświetlona zostanie ustawiona liczba godzin, a kilka symboli zacznie migać. (Rys. 5)
- Wcisnąć ten przycisk kilka razy, aby ustawić właściwy czas. Zaczekać około 5 sekund, po czym zegar zostanie włączony. Następnie na ekranie będzie widoczny tylko symbol (Rys. 6)
- Wcisnąć ponownie przycisk lub aby anulować zegar, po czym symbol zostanie usunięty z ekranu.



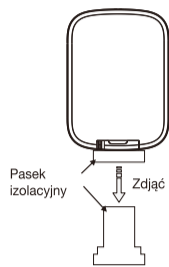
Rys. 5



Rys. 6



Rys. 7

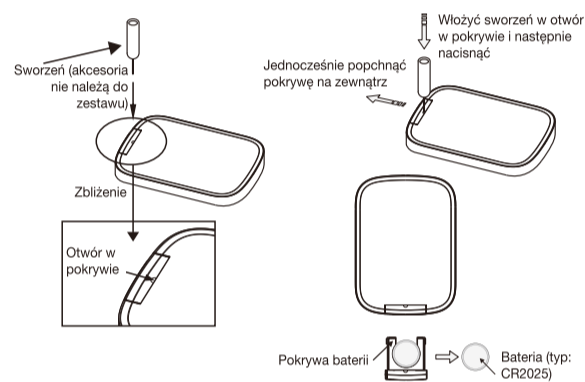


Pilot jest dostarczany wraz z baterią. Aby użyć go po raz pierwszy, należy delikatnie wyciągnąć przezroczysty pasek izolacyjny z obudowy baterii.

Wymiana baterii

Aby wymienić baterię, należy wykonać następujące czynności:

- 1 Nacisnąć sworzeń i zdjąć pokrywę baterii.
- 2 Wymienić baterię i ponownie wsunąć pokrywę baterii do pilota;



F CZYSZCZENIE FILTRÓW POWIETRZA

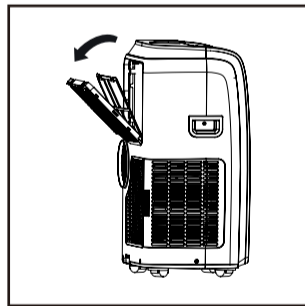
Aby zapewnić wydajną pracę urządzenia, filtr należy czyścić co tydzień jego pracy.

Filtr parownika można wyciągnąć w sposób przedstawiony na rys. 28.

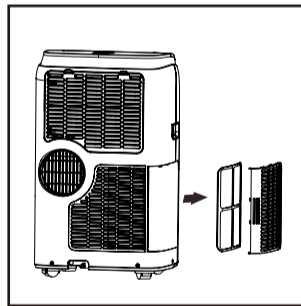
Dla kondensatora stosowane są dwa filtry.

Krok 1: Wyciągnąć filtr w sposób przedstawiony na rys. 29.

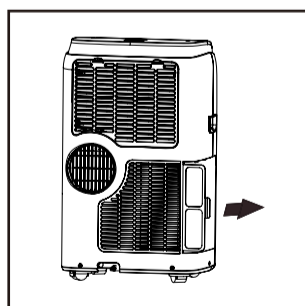
Krok 2: Wyciągnąć filtr w sposób przedstawiony na rys. 30–31.



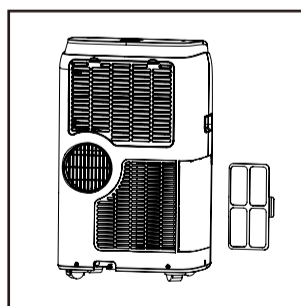
Rys. 28



Rys. 29



Rys. 30



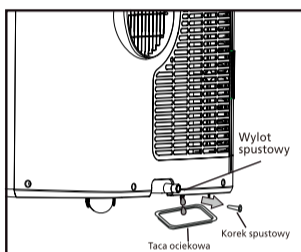
Rys. 31

Usunąć kurz nagromadzony w filtrze za pomocą odkurzacza. Jeżeli filtr jest bardzo brudny, należy zanurzyć go w ciepłej wodzie i wypłukać kilka razy. Temperatura wody nie może nigdy przekraczać 40°C (104°F). Po umyciu filtra należy pozostawić go do wyschnięcia, a następnie zamocować kratkę wlotową na urządzeniu.

G METODA ODPROWADZANIA WODY

Jeżeli w urządzeniu znajduje się zbyt duża ilość skroplonej wody, zostanie ono wyłączone, a na ekranie pojawi się symbol "FŁ" (PEŁNY ZBIORNIK, zgodnie z informacjami podanymi w akapicie AUTODIAGNOSTYKA).

Oznacza to, że skroploną wodę należy usunąć w następujący sposób:



Rys. 24

Ręczne spuszczenie wody (rys. 24)

Spuszczanie wody może być wymagane w miejscach o dużej wilgotności

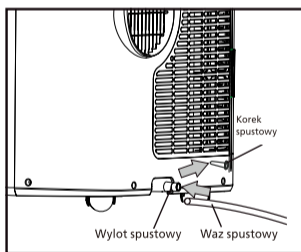
- 1 Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- 2 Umieścić tacę ociekową pod dolnym korkiem spustowym. Patrz schemat.
- 3 Zdjąć dolny korek spustowy.
- 4 Woda spłynie z urządzenia na tacę ociekową (taca może nie być objęta zakresem dostawy urządzenia).
- 5 Po spuszczeniu wody należy założyć i dobrze zamocować dolny korek spustowy.
- 6 Włączyć urządzenie.

H MONTAŻ INNYCH DOSTARCZONYCH KOMPONENTÓW

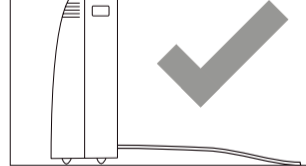
Montaż stałego spustu kondensatu

Ciągłe spuszczenie wody (rys. 25)

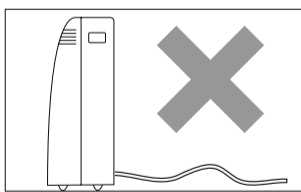
W przypadku korzystania z urządzenia w trybie osuszacza zaleca się ciągłe spuszczenie wody.



Rys. 25



Rys. 26



Rys. 27


- 1 Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- 2 Zdjąć korek spustowy. W tym przypadku z urządzenia może wylać się pozostała woda, a zatem należy mieć przygotowaną tacę w celu jej zebrania.
- 3 Podłączyć wąż spustowy (12,7 mm lub 1/2", wąż może nie być objęty zakresem dostawy urządzenia). Patrz schemat.
- 4 Wąż umożliwia ciągłe spuszczenie wody i odprowadzenie jej do wiadra lub wpustu podłogowego.
- 5 Włączyć urządzenie.



UWAGA

Należy pamiętać, że wysokość i przekrój węża spustowego nie mogą być większe niż wysokość i przekrój wylotu spustowego, w przeciwnym razie spuszczenie wody ze zbiornika może nie być możliwe. (Rys. 26 i 27).

I CZYSZCZENIE

Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy je wyłączyć, wciskając przycisk  na pilocie lub pulpicie sterowniczym. Zaczekać kilka minut, a następnie wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego

CZYSZCZENIE SZAFY

Urządzenie należy wyczyścić lekko wilgotną szmatką, a następnie wytrzeć suchą szmatką.

- Nie należy nigdy myć urządzenia wodą. Może to stwarzać niebezpieczeństwo.
- Nie należy nigdy czyścić urządzenia benzyną, alkoholem ani rozpuszczalnikami.
- Nie należy nigdy spryskiwać go płynami owadobójczymi ani innymi, podobnymi środkami.

J CZYNNOSCI WYKONYWANE NA POCZĄTKU-KONIEC SEZONU

KONTROLE PRZEPROWADZANE NA POCZĄTKU SEZONU

Sprawdzić, czy przewód zasilający oraz jego wtyczka nie są uszkodzone i czy uziemienie jest sprawne. Postępować ściśle według wskazówek dotyczących instalacji

CZYNNOSCI WYKONYWANE NA KONIEC SEZONU

Zdjąć korek (rys. 32) w celu usunięcia całej wody z obiegu wewnętrznego.

Zlać całą wodę do miski. Założyć ponownie korek po spuszczeniu całej wody.

Wyczyścić filtr i dokładnie go wysuszyć przed ponownym umieszczeniem go w urządzeniu

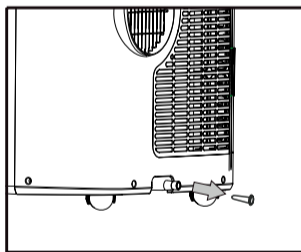


Fig. 32

L ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie włącza się	<ul style="list-style-type: none"> • Brak prądu • Urządzenie nie jest podłączone do sieci • Doszło do wyzwolenia zabezpieczenia wewnętrznego 	<ul style="list-style-type: none"> • Zaczekać • Podłączyć urządzenie do sieci • Zaczekać 30 minut. Jeżeli problem będzie nadal występował, skontaktować się z centrum serwisowym
Urządzenie pracuje tylko przez krótką chwilę	<ul style="list-style-type: none"> • Wąż wylotu powietrza jest pozaginany • Coś uniemożliwia usuwanie powietrza 	<ul style="list-style-type: none"> • Ułożyć prawidłowo wąż wylotu powietrza, pamiętając, aby był jak najkrótszy i możliwie prosty, ponieważ wyginanie tego węża powoduje jego zwężenie • Sprawdzić i usunąć wszelkie przeszkody, które utrudniają usuwanie powietrza
Urządzenie pracuje, ale nie chłodzi pomieszczenia	<ul style="list-style-type: none"> • Otwarte okna, drzwi i/lub odsłonięte zasłony 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić i usunąć wszelkie przeszkody, które utrudniają usuwanie powietrza
	<ul style="list-style-type: none"> • W pomieszczeniu znajdują się źródła ciepła (kuchenka, suszarka do włosów itp.) 	<ul style="list-style-type: none"> • Usunąć źródła ciepła
	<ul style="list-style-type: none"> • Odłączony wąż wylotu powietrza od urządzenia 	<ul style="list-style-type: none"> • Zamocować wąż wylotu powietrza w obudowie, z tyłu urządzenia
	<ul style="list-style-type: none"> • Charakterystyka techniczna urządzenia nie odpowiada warunkom panującym w pomieszczeniu, w którym urządzenie to się znajduje 	
Podczas pracy w pomieszczeniu unosi się nieprzyjemny zapach	<ul style="list-style-type: none"> • Zapchany filtr powietrza 	<ul style="list-style-type: none"> • Wyczyścić filtr w sposób opisany powyżej
Urządzenie nie działa przez około trzy minuty od momentu jego ponownego uruchomienia	<ul style="list-style-type: none"> • Wewnętrzne zabezpieczenie sprężarki uniemożliwia ponowne uruchomienie urządzenia w czasie krótszym niż trzy minuty od momentu jego wyłączenia 	<ul style="list-style-type: none"> • Zaczekać. Opóźnienie to jest częścią normalnej pracy urządzenia
Na wyświetlaczu pojawia się następujący komunikat: LŁ / PF / FŁ	<ul style="list-style-type: none"> • W urządzeniu przewidziany jest układ autodiagnostyczny, którego zadaniem jest wykrywanie pewnych nieprawidłowości. 	<ul style="list-style-type: none"> • Patrz rozdział AUTODIAGNOSTYKA

M WARUNKI GWARANCJI

Wytwórca udziela na klimatyzator 24. miesięcznej gwarancji, licząc od daty zakupu. W okresie gwarancyjnym naprawie podlegają wszelkie usterki materiałowe i błędy fabryczne. Obowiązują przy tym następujące zasady:

1. Producent nie honoruje jakichkolwiek roszczeń o odszkodowanie, w tym roszczeń związanych ze szkodą wtórną, powstała w wyniku usterki.
2. Naprawa lub wymiana części/podzespołów w okresie gwarancji nie ma wpływu na obowiązujący okres gwarancji.
3. Gwarancja przepada jeżeli w urządzeniu dokonano było napraw, wmontowano części nie oryginalne, lub też jeżeli urządzenie było naprawiane przez osoby nieuprawnione.
4. Gwarancja nie obejmuje części, które w trakcie eksploatacji ulegają normalnemu zużyciu (np. filtr).
5. Gwarancja jest ważna wyłącznie za okazaniem oryginalnego, opatrzonego datą dowodu kupna (paragonu), na którym nie naniesiono jakichkolwiek poprawek.
6. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzenia powstałego wskutek niezgodnego z instrukcją obchodzenia się z urządzeniem, lub będącego rezultatem zaniedbania.
7. Koszty i ryzyko związane z przesyłką klimatyzatora lub części zamiennych ponosi klient.
8. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzenia powstałego na skutek używania innych filtrów niż filtry Qlima.

Aby uniknąć niepotrzebnych kosztów, radzimy Państwu zawsze najpierw uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Jeżeli ujęte w niej wskazówki nie dadzą zadowalającego rezultatu, klimatyzator należy oddać do naprawy w punkcie dealerskim.



Nie należy utylizować urządzeń elektrycznych jako nieposortowanych odpadów komunalnych, należy korzystać z oddzielnych przeznaczonych do tego celu pojemników. Prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami w celu uzyskania informacji dotyczących dostępnych systemów zbierania odpadów. Jeśli urządzenia elektryczne są utylizowane na wysypiskach, niebezpieczne substancje mogą przedostawać się do wód gruntowych i dostać się do łańcucha żywności, narażając was na pogorszenie zdrowia i samopoczucia. Przy wymianie starych urządzeń na nowe, dostawca jest zobowiązany prawnie do zabrania starych urządzeń do utylizacji za darmo.

Informacja dotycząca środowiska: To urządzenie zawiera fluorowane gazy cieplarniane objęte treścią protokołu z Kioto, dlatego naprawę klimatyzatora bądź jego demontaż zlecić należy fachowcom z autoryzowanego serwisu naprawczego.

Urządzenie to zawiera czynnik chłodniczy R290 w ilości podanej w powyższej tabeli. Czynnika chłodniczego R290 nie należy wprowadzać do atmosfery: R290 jest fluorowanym gazem cieplarnianym o wskaźniku GWP (Global Warming Potential) wynoszącym = 3.

Zużytych artykułów elektrycznych nie wolno usuwać wraz z normalnymi odpadami komunalnymi, lecz jeśli jest to możliwe poddać je utylizacji. W razie wątpliwości co do pozbywania się tych odpadów należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub z dealerem.

N DANE TECHNICZNE

Podane wartości są orientacyjne, z zastrzeżeniem zmian

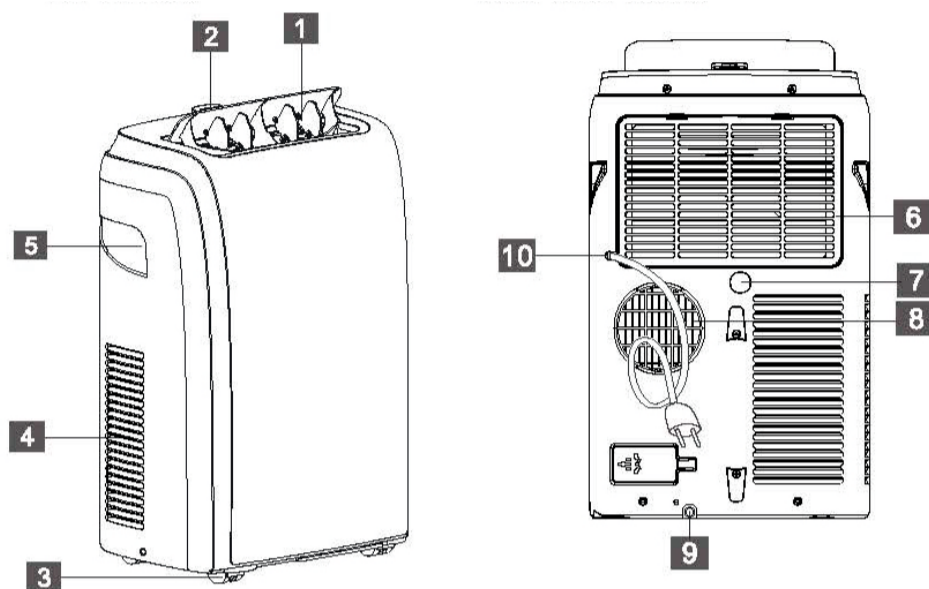
Model		P 522	P 528	P 534	P 528 black
Wydajność chłodzenia*	kW	2,125	2,640	3,340	2,640
Wydajność ogrzewania*					
EER*		2,61	2,6	2,67	2,93
Klasa EE*	W/W	A	A	A	A
COP*					
Klasa COP*	W/W				
Zużycie energii w trybie CHŁODZENIA	W	814	1000	1250	900
Zużycie energii w trybie OGRZEWANIA	W				
Zużycie energii w trybie czuwania	W	0,5	0,5	0,5	0,5
Prąd	A	3,54	4,35	5,43	4,0
Zasilanie	V/Hz/F	220-240 / 50 / 1			
Maks. przepływ powietrza	m ³ /h	300	290	330	300
Maks. osuszanie **	L/h	0,6	1,1	1,5	1,1
Wielkość pomieszczenia	m ³	75	90	110	90
Typ sprężarki		obrotowy	obrotowy	obrotowy	obrotowy
Czynnik chłodniczy	typ / kl. / GWP	R290 / 215 / 3	R290 / 205 / 3	R290 / 235 / 3	R290 / 245 / 3
Odpowiednik CO2	tony	0,0006	0,0006	0,0007	0,0007
Zakres termostatu	°C	18-32	18-32	18-32	18-32
Prędkości wentylatora		3	3	3	3
Maks. poziom ciśnienia akustycznego / poziom mocy akustycznej	dB(A)	56 / 65	56 / 65	56 / 65	56 / 65
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	mm	420 x 700 x 310	420 x 700 x 310	440 x 715 x 355	440 x 715 x 355
Waga	kg	27	29	31	30,1
Zabezpieczenia	IP	X0	X0	X0	X0
Pilot		tak	tak	tak	tak

* Zgodnie z normą EN14511

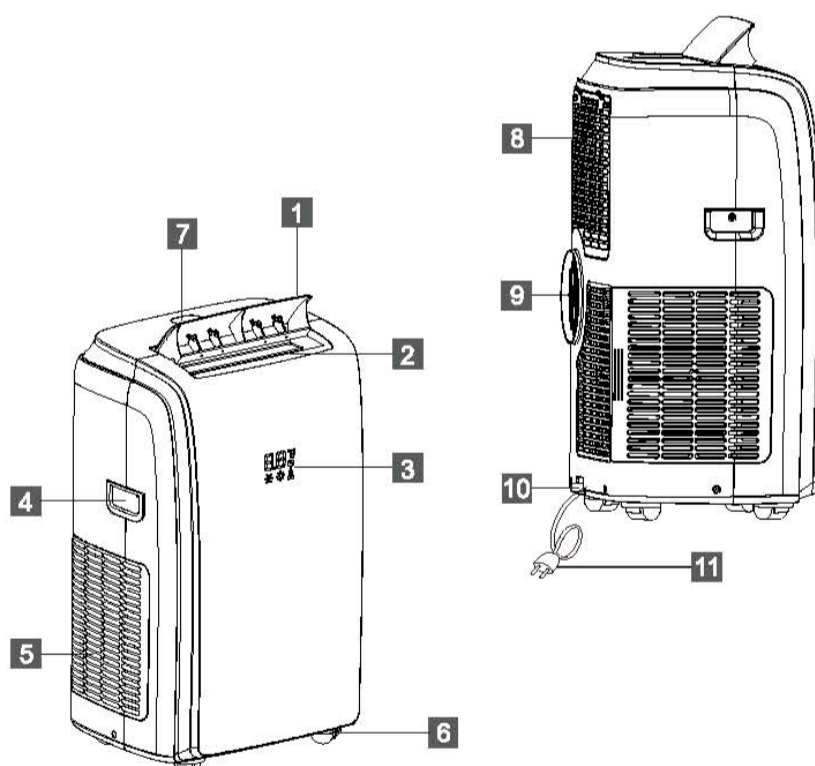
** Osuszanie 32°C, 60% RH.

VIKTIGT KOMPONENTER

- ① Luftuttagsgaller
- ② Kontrollpanel
- ③ Svängbara hjul
- ④ Insugningsgaller
- ⑤ Handtag
- ⑥ Filter
- ⑦ Dränering av vattenkondens (avfuktning)
- ⑧ Höljet för slangens luftavlopp
- ⑨ Dränering av vattenkondens (uppvärmning)
- ⑩ Elkabel



- ① Deflektor
- ② Luftuttagsgaller
- ③ Bildskärm
- ④ Handtag (båda sidor)
- ⑤ Insugningsgaller
- ⑥ Svängbara hjul
- ⑦ Kontrollpanel
- ⑧ Insugningsgaller
- ⑨ Luftuttagsgaller
- ⑩ Avloppsrör för kondensator
- ⑪ Elkabel



1. LÄS ANVISNINGARNA FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING.

2. OM DU ÄR OSÄKER KONTAKTA DIN ÅTERFÖRSÄLJARE.

S

Bästa kund,

Grattis till ditt köp av luftkonditioneringsapparaten. Denna luftkonditionering har tre funktioner förutom kylning av luften, nämligen luftavfuktning, cirkulation och filtrering. Den mobila luftkonditioneringsapparaten är mycket enkel lätt att använda och flytta. Du har förvärvat en högkvalitativ produkt som ger dig många års njutning, under förutsättning att du använder det på ett ansvarsfullt sätt. Innan du använder luftkonditioneringen, läs igenom dessa instruktioner för att optimera livslängden. Vi önskar dig svalka och komfort med din luftkonditioneringsapparat.

Med vänliga hälsningar,

PVG Holding B.V.

Avdelningen för kundtjänst

A SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs den här manualen noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk. Installera apparaten endast om den är i överensstämmelse med lokala föreskrifter, lagar och standarder. Denna produkt är avsedd att användas som en luftkonditioneringsapparat i bostadshus och är endast lämplig för användning på torra platser, under normalt hushållsbruk, inomhus i vardagsrummet, i köket och garaget.



VIKTIGT

- Installationen ska vara helt i enlighet med lokala föreskrifter, förordningar och standarder.
- Apparaten är lämplig uteslutande för användning på torra platser inomhus.
- Kontrollera nätspänningen. Denna enhet är endast lämplig för jordade uttag, anslutningsspänning 230 V / 50 Hz.
- Apparaten SKA alltid ha en jordad anslutning. Du får under inga omständigheter ansluta enheten om strömförsörjningen inte jordats.
- Stickkontakten ska alltid vara lätt tillgänglig när enheten är ansluten.
- Läs och följ dessa instruktionerna noggrant.

Innan du ansluter apparaten, kontrollera följande:

- Anslutningsspänningen ska motsvara den på typskylten.
- Uttaget och nätanslutningen är lämpliga

för apparaten.

- Kabelns stickkontakt passar i uttaget.
- Apparaten står på en stabil och plan yta.

Låt en behörig elektriker kontrollera att den elektriska installationen är korrekt om du inte är säker på att allt är i sin ordning.

- Luftkonditioneringsapparaten är en säker apparat, tillverkad enligt CE-säkerhetsnormer. Men som alltid med alla elektriska apparater, var försiktig när du använder den.
- Täck aldrig inloppet och utloppet för luft.
- Töm vattentanken genom vattenavloppet innan du flyttar den.
- Låt aldrig enheten komma i kontakt med kemikalier.
- För inte in några föremål i apparatens öppningar.
- Låt aldrig enheten komma i kontakt med vatten. Spruta inte apparaten med vatten eller nedsänk den eftersom sådan åtgärd kan orsaka kortslutning.
- Dra alltid ur stickkontakten från vägguttaget innan du rengör eller byter ut apparaten eller en del av den.
- Anslut **ALDRIG** apparaten med hjälp av en förlängningskabel. Om något lämpligt jordat vägguttag inte är tillgängligt, ska du låta en behörig elektriker montera det.
- Ha alltid i åtanke på barnens säkerhet i närheten av denna apparat, som med all annan elektrisk utrustning.
- Se till att reparationer och/eller underhåll endast utförs av en erkänd servicetekniker. Underlåtenhet att göra det kan leda till att

S

- garantin blir utan verkan.
- Dra alltid ur stickkontakten från uttaget när apparaten inte används.
 - En skadad elkabel kan endast bytas ut av leverantören eller en auktoriserad person/servicepunkt.
 - Denna apparat är inte ämnad för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte har fått tillsyn eller anvisning vad gäller apparaten av personer som ansvarar för deras säkerhet.
 - Barn skall hållas under uppsikt så att de inte kommer i kontakt med apparaten.
 - Apparaten kan användas av barn från 8 år och upp och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de har fått handledning eller instruktioner om användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker involverade.
 - Barn ska inte leka med apparaten.
 - Rengöring och användarunderhåll ska inte göras av barn utan tillsyn.



OBSERVERA!

- Använd aldrig apparaten tillsammans med en skadad nätsladd, stickkontakt, skåp eller kontrollpanel. Snärj inte in nätsladden eller låt den komma i kontakt med skarpa kanter.
- Försegla aldrig rummet - där apparaten används - helt lufttät. Detta förhindrar undertryck i detta rum. Undertryck kan underminera säkerheten för drift av fristående värmare, ventilationssystem, ugnar, etc.
- Underlåtenhet att följa anvisningarna kan leda till upphävande av garantin för den här enheten.



Särskild information gällande apparater med köldmediumgas R290 / R32.

- Läs noggrant igenom alla varningar.
- Inga andra andra verktyg än de som rekommenderas av tillverkningsföretaget ska användas vid avfrostning och rengöring av apparaten.
- Apparaten ska placeras i ett område utan kontinuerliga antändningskällor (till exempel: öppna lågor, gas eller elektriska apparater i drift).
- Undvik att punktera och bränna.
- Denna apparat innehåller Y g (se klassad märkning på baksidan av enheten) på köldmediumgas R290 / R32 .
- R290 / R32 är en köldmediumgas är i överensstämmelse med de europeiska miljödirektiven. Ingen del av kylkretsen får punkteras. Var uppmärksam på att köldmedier kan vara luktlösa.
- Om apparaten installeras, drivs eller förvaras i ett icke ventilerat område, ska rummet vara

utformat för att förebygga ackumulering av köldmedier vid läckage. Detta kan medför risk för brand eller explosion på grund av antändning av köldmediet orsakad av elektriska värmeanordningar, spisar eller andra antändningskällor.

- Apparaten ska förvaras på ett sådant sätt som förhindrar mekaniskt fel.
- Personer som använder eller arbetar på kylkretsen ska ha lämplig certifiering som utfärdats av en ackrediterad organisation som säkerställer kompetensen vid hantering av köldmediet enligt en specifik utvärdering som erkänts av branschorganisationer.
- Reparationer ska utföras baserat på rekommendationer från tillverkningsföretaget.

Underhåll och reparationer som kräver hjälp från annan behörig personal ska utföras under överinseende av en person som är utbildad i användning av brandfarliga köldmedier.

Apparaten ska installeras, drivas och förvaras i ett rum med en golvyta större än 4 m². Apparaten ska förvaras i ett välventilerat område där rummets storlek motsvarar rummets area som anges för drift.

INSTRUKTIONER FÖR REPARATION AV APPARATER SOM INNEHÅLLER R290 / R32

1 ALLMÄNNA INSTRUKTIONER

Denna instruktionsmanual är avsedd för användning av individer som har tillräcklig teknisk bakgrund av elektriska, elektroniska, köldmedier och mekaniska erfarenheter.

1.1 Kontrollpunkter i området

Innan något inledande arbete påbörjas på system som innehåller lättantändliga köldmedier, krävs obligatoriska säkerhetskontroller för att säkerställa att risken för antändning är minimal. För reparation av köldmediumsystemet ska följande försiktighetsåtgärder följas innan något arbete på systemet påbörjas .

1.2 Arbetsrutiner

Arbetet ska genomföras enligt kontrollerade former för att minimera risken för att en lättantändlig gas eller ånga uppträder under arbetets gång.

1.3 Allmänt arbetsområde

All underhållspersonal och andra som arbetar i lokalområdet ska instrueras om i arbetets natur som utförs. Arbeta i slutna utrymmen ska undvikas. Området runt arbetsytan ska spärras av. Se till att förhållandena inom området har säkrats genom kontroll av lättantändligt material.

1.4 Kontrollera för förekomsten av kylmedel

Området ska kontrolleras med en lämplig detektor för köldmedium före och under arbetets gång för att säkerställa att teknikerna är medvetna om den potentiellt brandfarlig atmosfär. Se till att detektorutrustningen för läckage är passande för användning med brandfarliga köldmedier, det vill säga, gnistfria, tillräckligt tätade eller egensäkra.

1.5 Brandsläckare finns tillgänglig

Vid utförande av heta arbeten på köldmediumutrustning eller tillhörande delar, ska lämplig brandsläckningsutrustning vara tillgänglig till hands. Ha en torr pulver eller en koldioxidsläckare brandsläckare CO2 närliggande laddningsområdet.

1.6 Inga antändningskällor

Personer som utför arbete i förhållande till ett köldmediumsystem som innebär att man utsätter rörarbete som innehåller eller har innehåll lättantändligt ska inte använda antändningskällor på ett sådant sätt att det kan leda till risk för brand eller explosion. Alla presumtiva antändningskällor, inklusive cigarettökning, ska hållas tillräckligt långt borta från installationsplatsen, reparation, borttagning och kassering, under vilket lättantändligt köldmedium kan eventuellt släppas ut i det omgivande utrymmet. Innan arbetet kommer igång ska området kring utrustningen undersökas för att säkerställa att det inte finns några brandfaror eller antändningsrisker. Skyltar med "Ingen rökning" ska visas.

1.7 Ventilerat område

Säkerställ att området uppställd i det fria eller att det är tillräckligt ventilerat innan du tar dig in i systemet eller utför heta arbeten. En grad av ventilation ska finnas att tillgå under perioden då arbetet utförs. Ventilationen ska på ett säkert sätt sprida ut eventuell utsläpp av köldmedium och företrädesvis föra ut det externt i atmosfären.

1.8 Kontrollpunkter på kylutrustningen

Där elektriska komponenter byts ut, ska de vara passande för ändamålet och med de korrekta specifikationerna. Tillverkarens riktlinjer för underhåll och service ska alltid följas. Vid minsta tvekan ska du kontakta tillverkarens tekniska avdelning för hjälp. Följande kontrollpunkter ska alltid utföras gällande installationer som använder lättantändliga köldmedier: - storleken på laddningen överensstämmer med rummets storlek där delarna för köldmediet är installerade;

- ventilationens anordningar och utlopp fungerar väl och är inte blockerade.
- om en indirekt kylkrets används, ska sekundärkretsen kontrolleras för närvaro av köldmedium.
- märkning på utrustningen fortsätter att vara synlig och läsbar. Märkningar och skyltar som är oläsbara ska korrigeras.
- kylrör eller komponenter installerade på en plats där de osannolikt inte kommer att utsättas för något ämne som kan fräta komponenter som innehåller köldmedium, såvida inte komponenterna är konstruerade av material som i sig är resistent mot frätning eller är lämpligt skyddade mot att de blir korroderade.

1.9 Kontrollpunkter av elektriska apparater

Reparation och underhåll av elektriska komponenter ska omfatta inledande kontrollpunkter gällande säkerhet och procedurer för kontroll av komponenter. Om ett fel föreligger som kan kompromettera säkerheten, ska ingen strömförsörjning vara ansluten till kretsen tills att den har hanteras på ett tillfredsställande sätt. Om felet inte kan åtgärdas med omedelbar verkan, och det är nödvändigt att fortsätta driften, ska en lämplig temporär lösning användas. Detta ska rapporteras till ägaren av utrustningen så att alla parter är underrättade. De initiala kontrollpunkterna för säkerheten ska omfatta:

- att kondensatorerna är tömda: detta ska ske på ett säkert sätt för att undvika gnistor
- att det inte finns några strömförande komponenter och kabelledningar exponerade under processen för laddning, återställning eller rening av systemet;
- att det finns en kontinuitet i förbindningen mellan enhet och jord.

2 REPARATIONER PÅ TÄTADE KOMPONENTER

2.1 Vid reparationer till tätade komponenter ska alla elektriska förbindelser kopplas från den utrustning som arbetas på före eventuell borttagning av tätade skydd etc. Om det är absolut nödvändigt att ha en strömförsörjning till utrustning under servicen, ska det finnas en permanent fungerande form av läckagedetektering placerad vid den mest kritiska punkten för att varna om en potentiellt farlig situation.

2.2 När man arbetar med elektriska komponenter, ska särskild uppmärksamhet tas i beaktning för att säkerställa att höljet inte ändras på ett sådant sätt att skyddsnivån påverkas. Detta ska inkludera skador på kablar, alltför många anslutningar, kontakter som inte är konstruerade enligt originalspecifikationerna, eventuella skador på tätningar, felaktig montering av packningsringar, etc.

Se till att apparaten är ordentligt monterad.

Se till att tätningar eller tätningsmaterial inte har försämrats så att de inte längre tjänar sitt syfte att förhindra inträngning av brandfarliga atmosfärer. Reservdelar ska vara i enlighet med tillverkarens specifikationer.

OBS Användningen av tätningsmedel i silikon kan påverka effektiviteten hos vissa typer av detekteringsutrustning för läckage. Egensäkra komponenter behöver inte isoleras innan arbetet påbörjas på dem.

3 REPARERA EGENSÄKRA KOMPONENTER

Använd inte permanenta induktiva eller kapacitansbelastningar på kretsen utan att säkerställa att detta inte kommer att överskrida den tillåtna spänningen och strömmen som tillåts för utrustningen som används.

Egensäkra komponenter är de enda typer som kan arbetas på, medan de är igång i närvaro av brandfarlig atmosfär. Testapparaten ska vara korrekt klassad.

Byt endast ut komponenter med delar som anges av tillverkaren. Andra delar kan resultera i antändning av köldmediet i atmosfären från ett läckage.

4 KABLAGE

Kontrollera att kablagen inte blir utsatta för slitage, anfrätning, alltför högt tryck, vibrationer, skarpa kanter eller andra skadliga miljöeffekter. Kontrollen ska också ta i beräkning av effekterna av åldrande eller kontinuerliga vibrationer från källor som kompressorer eller fläktar.

5 DETEKTERING AV ANTÄNDLIGA KÖLDMEDIER

Under inga omständigheter ska eventuella antändningskällor användas i sökandet efter eller detektering av köldmediumläckage. En halogenläcksökare (eller någon annan detektor med en öppen låga) ska inte användas.

6 METODER FÖR DETEKTERING AV LÄCKAGE

Följande metoder för detektering av läckage anses acceptabla för system som innehåller lättantändliga köldmedier. Elektroniska läckagesökare ska användas för att detektera brandfarligt köldmedium, men känsligheten kanske inte är tillräcklig eller så den kan behövas omkalibrering. (Detektionsutrustning ska kalibreras i ett område fritt från köldmedium.)

Se till att detektorn inte är en potentiell antändningskälla och uppfyller sitt syfte för det använda köldmediet. Detekteringsutrustning för läckage ska konfigureras till en procentandel av LFL för köldmediet och kalibreras till det använda köldmediet och lämplig procentandel av gas (25 % max) bekräftas.

Detektering av läckande vätskor är lämplig för användning med de flesta köldmedier. Dock ska användningen av rengöringsmedel som innehåller klor undvikas eftersom klor kan reagera med köldmediet och korrodera rörledningen i koppar.

Om en läcka misstänks, ska alla öppna lågor tas bort/släckas.

Om läckage av köldmedium upptäcks och som kräver hårdlödning, ska allt köldmedium återvinnas från systemet eller isoleras (genom att stänga av ventilerna) i en del av systemet bort från läckaget. Syrefritt kväve (OFN) ska sedan spolas genom systemet både före och under processen för hårdlödning.

7 BORTTAGNING OCH EVAKUERING

Vid ingrepp i kylkretsen för att utföra reparationer eller för något annat ändamål, ska konventionella procedurer användas. Det är emellertid viktigt att bästa praxis följs, eftersom antändlighet är en möjlighet. Följande procedur ska följas: töm köldmediet; rensa kretsen med inert gas; evakuera; rena igen med inert gas; öppna kretsen genom att kapa eller hårdlöda.

Det laddade köldmediet ska återvinnas i tilldelade och korrekta cylindrar för återvinning. Systemet ska vara "spolas" med OFN för att göra enheten säker. Denna process kan behöva upprepas ett flertal gånger. Tryckluft eller syre ska inte användas för denna uppgift. Spolning kan uppnås genom att vakuomet i systemet bryts med syrefritt kväve och fortsätter att fylla tills arbetstrycket uppnått. Därefter ventileras det ut till atmosfären och slutligen dras ner till ett vakuum. Denna process bör upprepas tills inget köldmedium är kvar i systemet.

När den slutliga laddningen av syrefritt kväve (OFN) används, ska systemet avluftas ner till atmosfärstryck för att arbete ska kunna utföras. Denna åtgärd är absolut viktig om hårdlödning på rörsystemet ska ske. Kontrollera att uttaget till vakuumpumpen inte ligger nära några antändningskällor och det finns gott om ventilation

8 PROCEDURER FÖR LADDNING

Förutom konventionella procedurer för laddning, ska följande krav följas. Säkerställ att förorening av olika köldmedier inte uppstår vid användning av utrustning för laddning. Slangar eller linjer ska vara så korta som möjligt för att minimera den mängd köldmedium som finns i dem. Cylindrarna ska hållas i upprätt läge. Se till att köldmediumsystemet är jordat innan du laddar systemet med köldmedium. Märk systemet när laddningen är klar (om den inte redan är). Extrem skötsel ska tas för att inte överfylla köldmediumsystemet. Innan du laddar systemet ska det provtryckas med syrefritt kväve (OFN). Systemet ska testas för läckage när laddning är slutförd men innan idrifttagning. Ett uppföljning av testat läckage ska utföras innan du lämnar platsen.

9 URDRIFTTAGANDE

Innan denna procedur utförs är det viktigt att teknikern är helt bekant med utrustningen och alla detaljer.

God praxis rekommenderas gällande återvinning av alla köldmedier på ett säkert sätt. Innan uppgiften utförs, ska ett prov på oljan och köldmediet tas, i det fall att en analys krävs före återanvändning av återvunnet köldmedium. Det är viktigt att 4 GB strömmen är tillgänglig innan uppgiften påbörjas.

- a) Bekanta dig med utrustningen och dess funktioner.
- b) Isolera det elektriska systemet.
- c) Innan du försöker med denna procedur, ska du se till att: Mekanisk hanteringsutrustning är, om så krävs, tillgänglig för hantering av cylindrar med köldmedium.
- d) All personlig skyddsutrustning är tillgänglig och används korrekt. Processen för återvinning övervakas hela tiden av en kompetent person.
- e) Utrustning för återvinning och cylindrar uppfyller gällande standarder.
- f) Nedsugning av köldmediumsystemet, om möjligt.
- g) Om ett vakuum inte är möjligt, ska ett grenrör framställas så att köldmediet kan avlägsnas från olika delar av systemet.
- h) Se till att cylindern är belägen på skalorna före återvinning.
- i) Starta maskinen för återvinning och arbeta enligt tillverkarens instruktioner.
- j) Överfyll inte cylindrarna. (Högst 80% laddad vätskevolym).
- k) Överskrid inte cylindrarnas maximala arbetstryck, även temporärt.
- l) När cylindrarna är fyllda på rätt sätt och processen är slutförd, ska du se till att cylindrarna och utrustningen snabbt plockas bort från platsen och alla isoleringsventiler på utrustningen är stängda.
- m) Återvunnet köldmedium får inte laddas till ett annat köldmediumsystem om det inte har rengjorts och kontrollerats.

10 MÄRKNING

Utrustningen ska märkas som anger att den har varit tagen ur drift och tömts på köldmedium. Märkningen ska vara daterad och signerad. Se till att det finns märken på utrustningen som anger att utrustningen innehåller lättantändligt köldmedium.

11 ÅTERSTÄLLA

När köldmediet töms från ett system, antingen för service eller avveckling, rekommenderas det god praxis för att all köldmedium töms säkert. Vid överföring av köldmediet till cylindrar, ska du se till att endast lämpliga cylindrar för återvunnet köldmedium används. Säkerställ att rätt antal cylindrar för att hålla det totala systemet för laddningen finns tillgänglig. Alla cylindrar som ska användas betecknas för det återvunna köldmediet och märks för det köldmediet (dvs speciella cylindrar för återvinning av köldmedium). Cylindrarna ska vara kompletta med tryckavlastningsventil och tillhörande avstängningsventiler i gott skick. Tomma cylindrar för återvinning evakueras och om möjligt nedkylda innan återvinning sker.

Utrustningen för återvinning ska vara i god fungerande ordning med en uppsättning instruktioner om den utrustning som finns till hands och ska vara lämplig för återvinning av lättantändligt köldmedium. Dessutom skall en uppsättning kalibrerade vågar finnas tillgängliga och i gott skick. Slangarna ska vara kompletta med läckagefria fränkopplingsbara kopplingar och i gott skick. Innan du använder maskinen för återvinning, ska du säkerställa att den är i tillfredsställande skick, har underhållits ordentligt och att alla tillhörande elektriska komponenter är täta för att förhindra antändning i händelse av utsläpp av köldmedium. Kontakta tillverkaren vid tvksamheter.

Det återvunna köldmediet ska returneras till leverantören av köldmedium i korrekt cylinder för återvinning och relevant avfallshantering. Blanda inte köldmediet i enheter för återvinnings och särskilt inte i cylindrar.

Om kompressorer eller kompressoroljor ska tas bort, se till att de har evakuerats till en acceptabel nivå som säkerställer att lättantändligt köldmedium inte ligger kvar i smörjmedlet. Processen för evakuering ska utföras innan kompressorn återförs till leverantörerna. Endast elektrisk uppvärmning till kompressorenheten ska användas för att accelerera denna process. När oljan töms från ett system, ska det utföras på ett säkert sätt.

B MEDFÖLJANDE DELAR



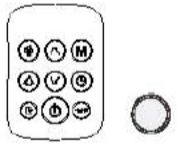
DELAR	DELAR NAMN	KVANTITET
	Avgasslang Slanginlopp Slangutlopp	1 set
	Fönsterreglage kit	1 set
	Fjärrkontroll batteri	1 set

Bild 1

Observera: Samtliga illustrationer i denna bruksanvisning är endast avsedda som förklaring.

Din apparat kan skilja sig lite.

C INSTALLATION

- Enheten ska placeras på en fast grund. Detta för att minimera buller och vibrationer. För säker och trygg placering, ska enheten placeras på ett plant, jämnt golv som är tillräckligt starkt för att stödja enheten.
- Enheten har svängbara hjul för att stödja placeringen. Dock ska den endast

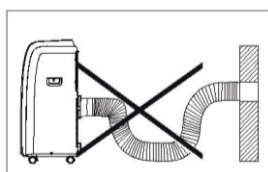
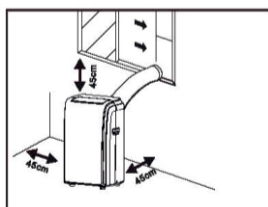


Bild 2

rullas på släta, plana ytor. Visa försiktighet när du rullar på mattbelagda ytor. Visa försiktighet och skydda golven när du rullar över trägolv. Undvik att rulla enheten över föremål.

- Enheten måste placeras inom räckhåll för ett nominellt jordat uttag.
- Placera aldrig några hinder runt aggregatets luftinlopp eller utlopp.
- Tillåt minst 45 cm av utrymme från väggen för effektiv luftkonditionering.
- Slangen kan förlängas, men det är bäst att hålla längden till ett minimum. Se även till att slangens inte har några skarpa böjningar eller svackor.

INSTALLATIONSANVISNINGAR

VARM UTBLÅSNINGSLUFT

I kylningsläge ska apparaten placeras nära ett fönster, eller öppnas så att den varma utblåsningsluften kan ledas utåt.

Först ska enheten placeras på ett plant golv och säkerställa att det finns minst 12 cm (30 cm) utrymme runt enheten, och att den finns i närheten av en strömkälla.

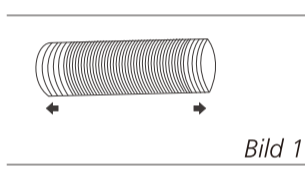


Bild 1

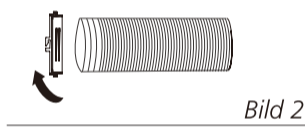


Bild 2

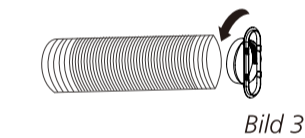


Bild 3

- 1 Förläng endera sidan av slangens (Figur 1) och skruva fast slangens inlopp (Figur 2).
- 2 Förläng den andra sidan av slangens och skruva fast den till slangens utlopp (Figur 3).
- 3 Koppla slangens inloppet i enheten (Figur 4).
- 4 Fäst slangens utlopp i fönstrets reglagesats och täta. (Figur 5 och 6)

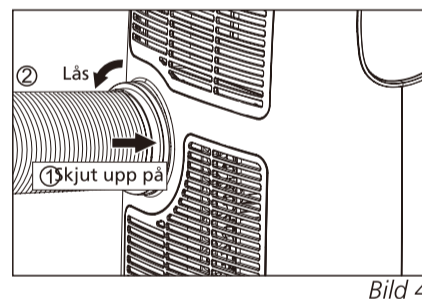


Bild 4



Fönstrets reglagesats har utformats för att passa de flesta standard vertikala och horisontella fönsteranvändningar, men det kan vara nödvändigt att du ändrar vissa aspekter av monteringsproceduren för vissa typer av fönster. Fönstrets reglagesats kan fästas med skruvar.



Om fönsteröppningen är kortare än längden på fönstrets reglagesats, kapa änden utan hållaren tillräckligt kort för att passa in i fönstrets öppning. Klipp aldrig ut hålet i fönstrets reglagesats.

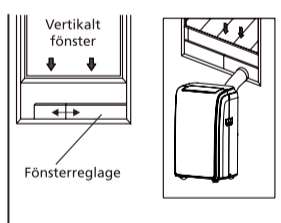


Bild 5

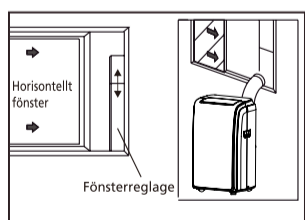


Bild 6

MONTERING AV FÖNSTRETS REGGLAGESATS

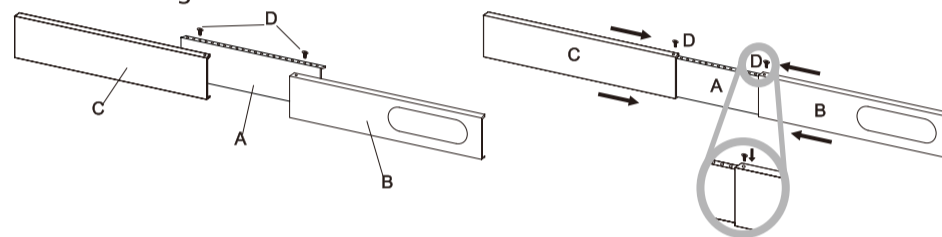
- 1 Delar:
A) Panel

- B) Panel med ett hål
- C) Panel utan hål (kanske inte medföljer)
- D) Skruva för att låsa fönstersatsen på plats

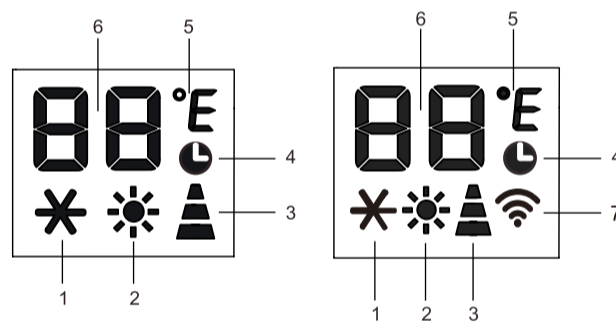
2 Montering:

Skjut Panel Band C till Panel A och ordna fönstrets bredd efter storlek. Storlekar på fönstren kan variera. Vid ordningsställande av fönstrets bredd efter storlek, ska du vara säker på att fönstrets reglagesats är fri från gap och/eller luftfickor när du mäter.

3 Lås skruven i hålen som motsvarar den bredd som ditt fönster kräver för att det inte finns några gap eller luftfickor i fönstrets reglagesats efter montering.



D BESKRIVNING AV BILDSKÄRMEN



- 1. Symbolen COOL
- 2. Symbolen HEAT*
- 3. Fläkthastighetsindikering
- 4. Symbolen TIMER
- 5. Symbolen Temperatur
- 6. Temperaturindikator
- 7. WIFI-symbol**

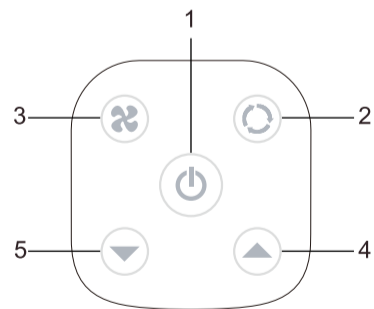
"*" endast modeller av värmepumpen har denna funktion.

"**" endast modeller av WIFI har denna funktion.

Observera: När enheten är ansluten till telefonen, är WIFI-symbolen tänd. Hur man ansluter telefonen, se Wi-Fi-manualen.


DRIFT FRÅN KONTROLLPANELEN

Kontrollpanelen ligger överst på apparaten, vilket gör att du kan hantera delfunktioner utan fjärrkontrollen. Men för att utnyttja dess potential fullt ut, ska du använda fjärrkontrollen.




- 1 ON/OFF (PÅ/AV)-knappen
- 2 MODE (LÄGES)-knappen
- 3 FAN (FLÄKT)-knappen
- 4 Knappen ÖKA
- 5 Knappen MINSKA


SLÅ PÅ APPARATEN.

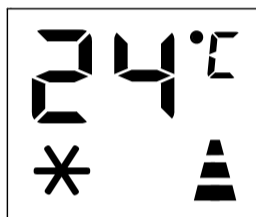
Anslut till eluttaget, och apparaten i befinner sig i viloläge. Tryck på knappen  för att slå på apparaten. När den stängdes av, visas sista funktionen som var aktiv visas.



Stäng aldrig av apparaten genom att dra ut stickkontakten från vägguttaget. Tryck alltid på knappen , vänta sedan i några minuter innan du kopplar ur stickkontakten. Detta gör det möjligt för apparaten att utföra kontrollcykler för att verifiera driften.

BESKRIVNING AV BILDSKÄRMEN



Anslut till eluttaget, och apparaten i befinner sig i viloläge. Tryck på knappen  för att slå på apparaten. När den stängdes av, visas sista funktionen som var aktiv visas.




COOL-LÄGE

Perfekt för varmt tryckande väder när du behöver kyla och avfukta rummet.

Så här ställer du in detta läge korrekt:

- Tryck på M-knappen ett antal gånger tills  symbolen visar sig.
- Välj måltemperaturen 18°C-35°C genom att trycka på \wedge eller v-knappen tills motsvarande värde visas.
- Välj önskad hastighet på fläkten genom att trycka på -knappen.

 **Max hastighet:** för maximal effekt på fläkten

 **Medelhastighet:** sänker ljudnivån, men upprätthåller fortfarande en god nivå av komfort

 **Låg hastighet:** för tyst drift

 **Automatisk hastighetsreglering:** apparaten väljer automatiskt den mest lämpliga fläkthastigheten i förhållande till inställd temperatur.



Den lämpligaste temperaturen för rummet under sommaren varierar från 24°C till 27°C (75°F till 81°F). Det rekommenderas dock inte att ställa en temperaturer för mycket under utomhustemperaturen. Skillnaden i fläkthastighet är mer märkbar när apparaten är under läget FAN, men kanske inte märkbar under läget COOL(KYLNING).




HEAT (UPPVÄRMNINGS)-LÄGE

* beskriver att värmepumpsmodellen endast har denna funktion.

Så här ställer du in detta läge korrekt:

- Tryck på M-knappen ett antal gånger tills  symbolen visar sig.
- Välj måltemperaturen 13°C-27°C (55°F-81°F) genom att trycka på \wedge eller V-knappen tills motsvarande värde visas.
- Välj önskad hastighet på fläkten genom att trycka på -knappen.

 **Max hastighet:** för maximal effekt på fläkten

 **Medelhastighet:** sänker ljudnivån men upprätthåller fortfarande en god nivå av komfort

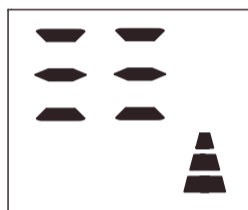
 **Låg hastighet:** för tyst drift

 **Automatisk hastighetsreglering:** apparaten väljer automatiskt den mest lämpliga fläkthastigheten i förhållande till inställd temperatur.

- Vatten avlägsnas från luften och uppsamlas i behållaren.
- När behållaren är full stängs apparaten av och "Ft" (full behållare) visas på skärmen. Locket på behållaren måste extraheras och tömmas. Töm allt vatten som finns kvar i ett handfat. När allt vatten har tömts, sätt tillbaka locket på plats.
- När behållaren töms, startar apparaten om.



OBS: - Vid drift i mycket kalla rum, avfrostas apparaten automatiskt, och den normala driften avbryts tillfälligt. "Lt" visas på skärmen. Under denna drift är det normalt att ljudet som apparaten avger förändras.

- I detta läge måste du kanske vänta några minuter innan apparaten börjar avge varm luft.
- I detta läge kan fläkten aktiveras under korta perioder, trots att den inställda temperaturen redan har uppnåtts.




FLÄKTLÄGE

När du använder apparaten i detta läge, behöver luftslangen inte vara fäst.

- Tryck på M-knappen ett antal gånger tills  symbolen visar sig.
- Välj önskad hastighet på fläkten genom att trycka på -knappen.

 **Max hastighet:** för maximal effekt på fläkten

 **Medelhastighet:** sänker ljudnivån men upprätthåller fortfarande en god nivå av komfort

 **Låg hastighet:** för tyst drift



DRY (AVFUKTNING)-LÄGE

Idealiskt för att minska rummets fuktighet (vår och höst, fuktiga rum med perioder av regn, etc.).

I torrt läge ska apparaten prepareras på samma sätt som för kylningsläge, med slangen för luftavlopp fäst för att låta fukten tömmas utåt.

Så här ställer du in detta läge korrekt:

- Tryck på M-knappen ett antal gånger tills  symbolen visar sig.

• I detta läge väljs fläkthastigheten automatiskt av apparaten och kan inte ställas in manuellt.

BYT TEMPERATURENHET

När apparaten är i viloläge, tryck på M-knappen i 20 sekunder. Du kan sedan byta temperaturenhet.

Till exempel:

Innan byte, i kylningsläge, visas skärmbilden som i figur 1.

Efter byte till kylningsläge, visas skärmen som i figur 2.



Bild 1

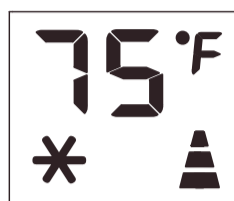



Bild 2

EGEN DIAGNOS

Apparaten har ett eget diagnosystem för att identifiera ett antal funktionsfel. Felmeddelanden visas på på apparatens skärm.

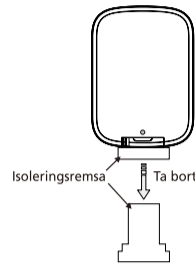
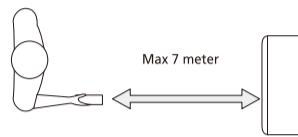
OM DEN VISAS	VAD SKA JAG GÖRA?
 LÅG TEMPERATUR (förebyggande av frost)	Apparaten är försedd med anordning för frostskydd för att undvika för hög isbildning. Apparaten startar automatiskt, när avfrostningsprocessen är klar.
 FEL PÅ SOND (sensor skadad)	Om detta fel visas, kontakta ditt lokala auktoriserade servicecenter.
 FULL BEHÅLLARE (säkerhetsbehållare full)	Töm den interna säkerhetsbehållaren genom att följa anvisningarna i avsnittet "Slutet av säsongen".

E HANTERING AV FJÄRRKONTROLL



-  Fläktknappen
-  Riktningknappen
-  Viloläge-knappen
-  Knappen öka
-  Knappen minska
-  På/Av-knappen
-  Lägesknappen
-  Timer-knapp
- °C/°F Brytarknapp för enheten









- ✓ Rikta fjärrkontrollen mot mottagaren på apparaten.
- ✓ Fjärrkontrollen får inte vara längre bort än 7 meter från apparaten (utan några hinder mellan fjärrkontrollen och mottagaren).
- ✓ Fjärrkontrollen ska hanteras med största försiktighet. Undvik att tappa eller utsätta den för direkt solljus eller värmekällor. Om fjärrkontrollen inte fungerar, ska ta ut batteriet och sätta tillbaka det.



STÄLLA IN TIMER

Med timern kan man fördröja apparatens uppstart eller avstängning. Detta förhindrar slöseri av elförbrukning genom att man optimerar perioder av drift.

Programmeringsstart

- Slå på apparaten, välj önskat läge, till exempel sval, 24°C, hög fläkthastighet.
- Stäng av apparaten.
- Tryck på  -knappen, och skärmen visar 1-24 timmarsvisning och  symbolen och  symbolen och  symbolen blinkar samtidigt. (figur 3)
- Tryck flera gånger till dessa att den motsvarande tiden visas. Vänta i cirka 5 sekunder och timern blir aktiv. Bara då visas  symbolen på skärmen. (figur 4)
- Tryck igen på  -knappen eller  -knappen, och timern avbryts, samtidigt som  symbolen släcks på skärmen.

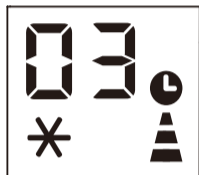


Bild 3



Bild 4

Nedstängning av programmeringen






- När apparaten är igång, trycker du på  -knappen, och skärmen visar timmar med flera symboler som blinkar samtidigt. (Bild 5)
- Tryck flera gånger tills den motsvarande tiden visas. Vänta i ca 5 sekunder, timern blir aktiv. endast då visas  symbolen på skärmen. (figur 6)
- Tryck igen på  -knappen eller  -knappen, och timern avbryts, samtidigt som  symbolen släcks på skärmen.



Bild 5

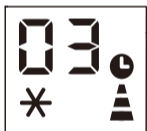
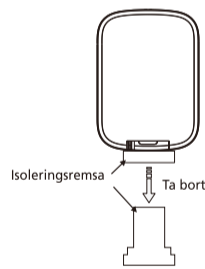


Bild 6



Bild 7

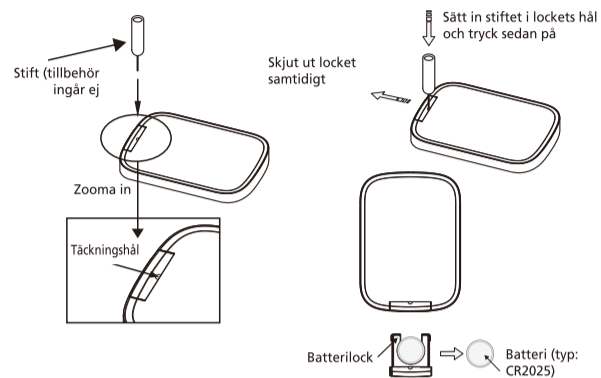


Fjärrkontrollen kommer med ett installerat batteri. När fjärrkontrollen ska användas för första gången, ska den genomskinliga isoleringsremsan från batteriluckan tas bort genom att försiktigt dra ut den.

Byte av batteriet

Följ stegen nedan när du ska byta batteri:

- 1 Tryck ner stiftet och plocka bort batteriluckan.
- 2 Sätt i batteriet och skjut tillbaka batteriluckan på fjärrkontrollen.



F RENGÖRA LUFTFILTREN

För att din apparat ska fungera friktionsfritt, bör du rengöra filtret varje vecka.

Förångarens filter kan tas ut, som som visas i figur 28.

Kondensorns filter består av två delar.

Steg 1: Ta ut ett filter som visas i figur 29.

Steg 2: Ta ut det andra filtret som visas i figur 30-31.

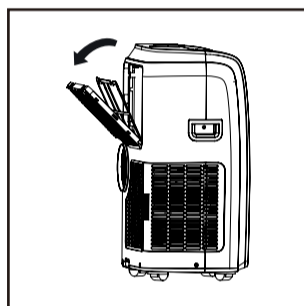


Bild 28

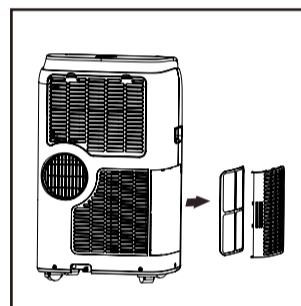


Bild 29

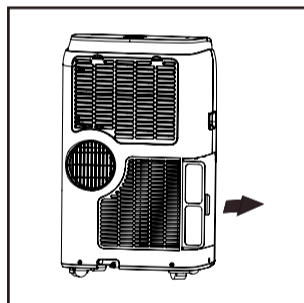


Bild 30

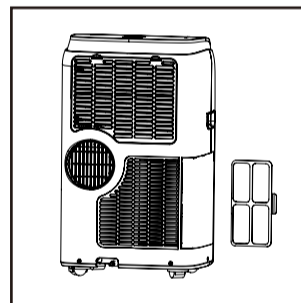


Bild 31

Använd en dammsugare för att avlägsna samlat damm i filtret. Om filtret är mycket smutsigt, doppa det i varmt vatten och skölj ett antal gånger. Vattnet får aldrig vara varmare än 40°. Efter att ha tvättat det, låt filtret torka och fäst sedan insugningsgallret på apparaten.

G METOD FÖR DRÄNERING AV VATTEN

När det finns ett överskott av vattenkondens inuti enheten, slutar apparaten att köra och visar "F 4" (FULL BEHÅLLARE som nämns i EGEN DIAGNOS).

Detta indikerar att vattenkondensen behöver tömmas enligt följande procedurer:

Manuell tömning (figur 24)

Vatten kan behöva tömmas i områden med hög luftfuktighet

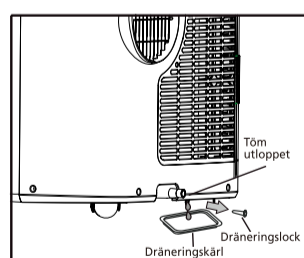


Bild 24

- 1 Koppla bort enheten från strömkällan.
- 2 Placera ett dräneringskärlet under den nedre dräneringspluggen. Se diagram.
- 3 Ta bort av den nedre nedre dräneringspluggen.
- 4 Vatten töms och samlas i nedre dräneringskärlet (kanske inte medföljer).
- 5 Efter att vattnet är tömt, sätt tillbaka den nedre dräneringspluggen ordentligt.
- 6 Slå på enheten

H MONTERA AV ANDRA MEDFÖLJANDE DELAR

Montering av permanent dränering för vattenkondens

Kontinuerlig tömning (figur 25)

När du använder enheten i läget avfuktare, rekommenderas kontinuerlig dränering.

- 1 Koppla bort enheten från strömkällan.
- 2 Ta bort dräneringspluggen. När du utför denna åtgärd, kan kvarvarande vatten spillas ut så se till att ha ett kärlet för att samla upp vattnet.
- 3 Anslut dräneringsslangen (1/2 tum eller 12,7mm, kanske inte medföljer). Se diagram.
- 4 Vattnet kan dräneras kontinuerligt genom slangen i en golvdränering eller hink.
- 5 Slå på enheten

När luftkonditioneringen används i läget avfuktning, ska slangen för vattenkondens monteras.



OBS

Var noga med att höjden på och delen av dräneringsslangen inte är högre än dräneringsutloppet och att vattenbehållaren inte får tömmas. (Bild 26 och 27)

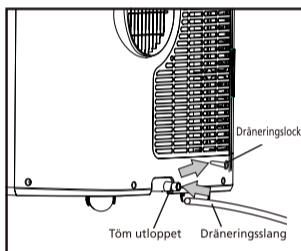


Bild 25

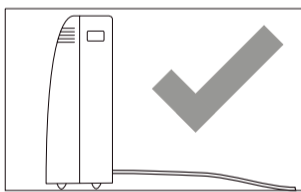


Bild 26

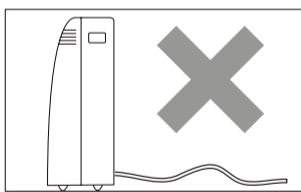


Bild 27

I RENGÖRING

Innan rengöring eller underhåll påbörjas, ska du stänga av apparaten genom att trycka på Q) knappen på kontrollpanelen eller fjärrkontrollen, Vänta några minuter och dra sedan ur stickkontakten från vägguttaget.

RENGÖRA APPARATSKÅPET.

Rengör apparaten med en lätt fuktig trasa och torka sedan med en torr trasa.

- Tvätta aldrig apparaten med vatten. Det kan vara riskabelt.
- Använd aldrig bensin, alkohol eller lösningsmedel för att rengöra apparaten.
- Spraya aldrig med insektsdödande medel eller liknande.

J START-SLUT PÅ SÄSONGSDRIFTEN

KONTROLLER INFÖR SÄSONGSSTART

Se till att elkabeln och stickkontakten är oskadade och jordledarsystemet är i fungerande skick. Följ installationsanvisningarna noggrant.

SLUTET PÅ SÄSONGSDRIFTEN

För att tömma den inre kretsen helt på vatten, ska ta bort locket (figur 32). Töm allt vatten som finns kvar i ett handfat. När allt vatten har tömts, sätt tillbaka locket på plats. Rengör filtret och torka det noggrant innan sätter tillbaka det.

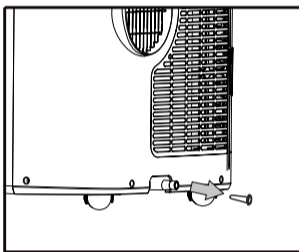


Bild 32

L FELSÖKNING

Händelseförlopp	Felsökning	Lösning
Apparaten slås inte på	<ul style="list-style-type: none"> • Det finns ingen ström • Den är inte ansluten till nätuttaget • Den interna säkerhetsanordningen har utlösts 	<ul style="list-style-type: none"> • Vänta • Anslut till elnätet • Vänta i 30 minuter och om problemet kvarstår, kontakta ditt servicecenter
Apparaten fungerar bara en kort stund	<ul style="list-style-type: none"> • Här finns böjningar i slangen för luftavlopp • Något förhindrar att luften släpps ut 	<ul style="list-style-type: none"> • Placera slangen för luftavlopp korrekt, håll den så kort och fri från buktningar som möjligt för att undvika flaskhalsar • Kontrollera och ta bort eventuella föremål som förhindrar luftutsläpp
Apparaten fungerar, men kylvärme inte rummet	<ul style="list-style-type: none"> • Fönster, dörrar och/eller gardiner är öppna 	<ul style="list-style-type: none"> • Stäng dörrar, fönster och gardiner, med tanke på "tips för korrekt användning" som ges ovan
	<ul style="list-style-type: none"> • Det finns värmekällor i rummet (ugn, hårtork) 	<ul style="list-style-type: none"> • Eliminera värmekällor
	<ul style="list-style-type: none"> • Slangen för luftavlopp kopplas bort från apparaten 	<ul style="list-style-type: none"> • Montera in slangen för luftavlopp i höljet på baksidan av apparaten
Under drift finns det en obehaglig lukt i rummet	<ul style="list-style-type: none"> • Luftfiltret är igentäppt 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengör filtret som beskrivet enligt ovan
Apparaten fungerar inte i ungefär tre minuter efter att den har startats om	<ul style="list-style-type: none"> • Kompressorns interna säkerhetsanordning förhindrar apparaten från att starta om till dess att tre minuter har gått 	<ul style="list-style-type: none"> • Vänta. Denna fördröjning är en del av en normal drift
Följande meddelande visas på skärmen: LŁ / PF / FŁ	<ul style="list-style-type: none"> • Apparaten har ett eget diagnosystem för att identifiera ett antal funktionsstörningar 	<ul style="list-style-type: none"> • Se kapitlet EGEN DIAGNOSIS

Försök aldrig själv att plocka isär eller reparera enheten. Reparationer gjorda av obehöriga ogiltigförklarar garantin och kan utsätta användarna av enheten för fara.

M GARANTIVILLKOR

Med luftkonditioneringen följer en 24-månaders garanti, som gäller från och med inköpsdatumet. Allt material- och tillverkningsfel repareras eller ersätts kostnadsfritt inom denna garantiperiod. Följande regler gäller:

1. Vi vägrar uttryckligen alla ytterligare skadestånd, inklusive krav på indirekta skador.
2. Eventuella reparationer eller byte av delar under garantitiden, innebär inte en förlängning av garantiperioden.
3. Garantin ogiltigförklaras om eventuella ändringar har gjorts, icke äkta delar monterats eller reparationer utförts av tredje part.
4. Delar som utsätts för normalt slitage, såsom filter täcks inte av garantin.
5. Garantin gäller endast när du lägger fram den ursprungliga, daterade inköpsfakturan och om inga ändringar har gjorts.
6. Garantin är ogiltig för skador som orsakats av försummelse eller av åtgärder som avviker från de som finns i denna bruksanvisning.
7. Fraktkostnader och risker som kan uppkomma under transport av luftkonditioneringen eller delarna ska alltid belastas köparen.
8. Skada som uppstår av att inte ha använt lämpliga Qlima-filter omfattas inte av garantin.

För att förhindra onödiga utgifter, rekommenderar vi att du alltid läser bruksanvisningen noggrant. Ta luftkonditioneringen till din återförsäljare för reparationer om dessa anvisningar inte ger någon lösning.



Kassera inte elektriska apparater som sorterat kommunalt avfall, utan använd separata insamlingsanläggningar. Kontakta din lokala myndighet för information angående tillgängliga insamlingssystem. Om elektriska apparater kasseras i deponier eller tippar, kan farliga ämnen läcka ut i grundvattnet och upptas i livsmedelskedjan, vilket skadar din hälsa och välbefinnande. När du byter ut gamla apparater med en ny, är återförsäljaren juridiskt skyldig att ta tillbaka din gamla apparat för bortskaffande utan kostnad. Kasta inte batterier i öppen eld, där de kan explodera eller frigöra farliga vätskor. Om du byter ut eller förstör fjärrkontrollen, ska du ta ur batterierna och kassera dem i enlighet med gällande föreskrifter eftersom de är skadliga för miljön.

Miljöinformation: Denna utrustning innehåller fluorerade växthusgaser som omfattas av Kyotoprotokollet. Den ska endast underhållas eller demonteras av professionell utbildad personal.

Denna utrustning innehåller R290-köldmedium i den mängd som anges i tabellen ovan. Ventilera inte R290 ut i atmosfären: R290, är en fluorerad växthusgas med en global uppvärmningspotential (GWP) = 3.

Elektriska avfallsprodukter ska inte kasseras med hushållsavfall. Återvinn där anläggningar finns. Kontakta din lokala myndighet eller återförsäljare för råd om återvinning.

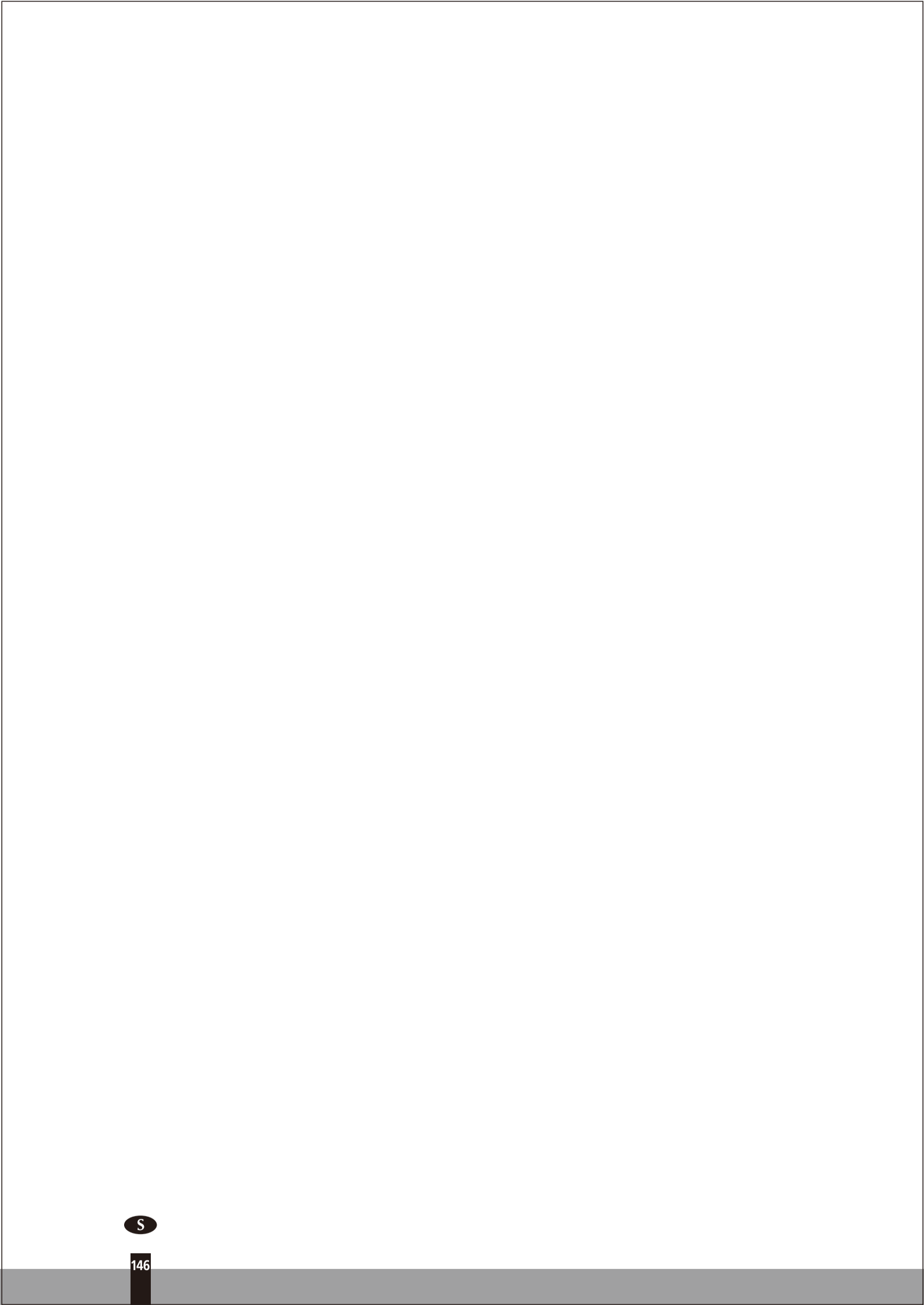
N TEKNISK DATA

Att användas som indikation, med förbehåll för ändringar

Modell		P 522	P 528	P 534	P 528 black
Kylningskapacitet*	kW	2,125	2,640	3,340	2,640
Värmekapacitet*					
EER*		2,61	2,6	2,67	2,93
EE-klass*	W/W	A	A	A	A
COP*					
COP-klass*	W/W				
Energiförbrukning i läget COOLING (KYLNING)	W	814	1000	1250	900
Energiförbrukning i läget HEATING (UPPÄRMNING)	W				
Energiförbrukning i Standby-läge	W	0,5	0,5	0,5	0,5
Märkström	A	3,54	4,35	5,43	4,0
Elnätet	V/Hz/F	220-240 / 50 / 1			
Max luftleverans	m ³ /h	300	290	330	300
Max avfuktning **	L/h	0,6	1,1	1,5	1,1
Rumsstorlek	m ³	75	90	110	90
Kompressor typ		roterande	roterande	roterande	roterande
Köldmedium	typ/gr/ GWP	R290 / 215 / 3	R290 / 205 / 3	R290 / 235 / 3	R290 / 245 / 3
CO ₂ -ekvivalent	ton	0,0006	0,0006	0,0007	0,0007
Termostatens intervall	°C	18-32	18-32	18-32	18-32
Fläkthastigheter		3	3	3	3
Max ljudtrycksnivå/effektnivå	dB(A)	56 / 65	56 / 65	56 / 65	56 / 65
Mått (b x h x d)	mm	420 x 700 x 310	420 x 700 x 310	440 x 715 x 355	440 x 715 x 355
Vikt	kg	27	29	31	30,1
Enhetsskydd	IP	X0	X0	X0	X0
Fjärrkontroll		ja	ja	ja	ja

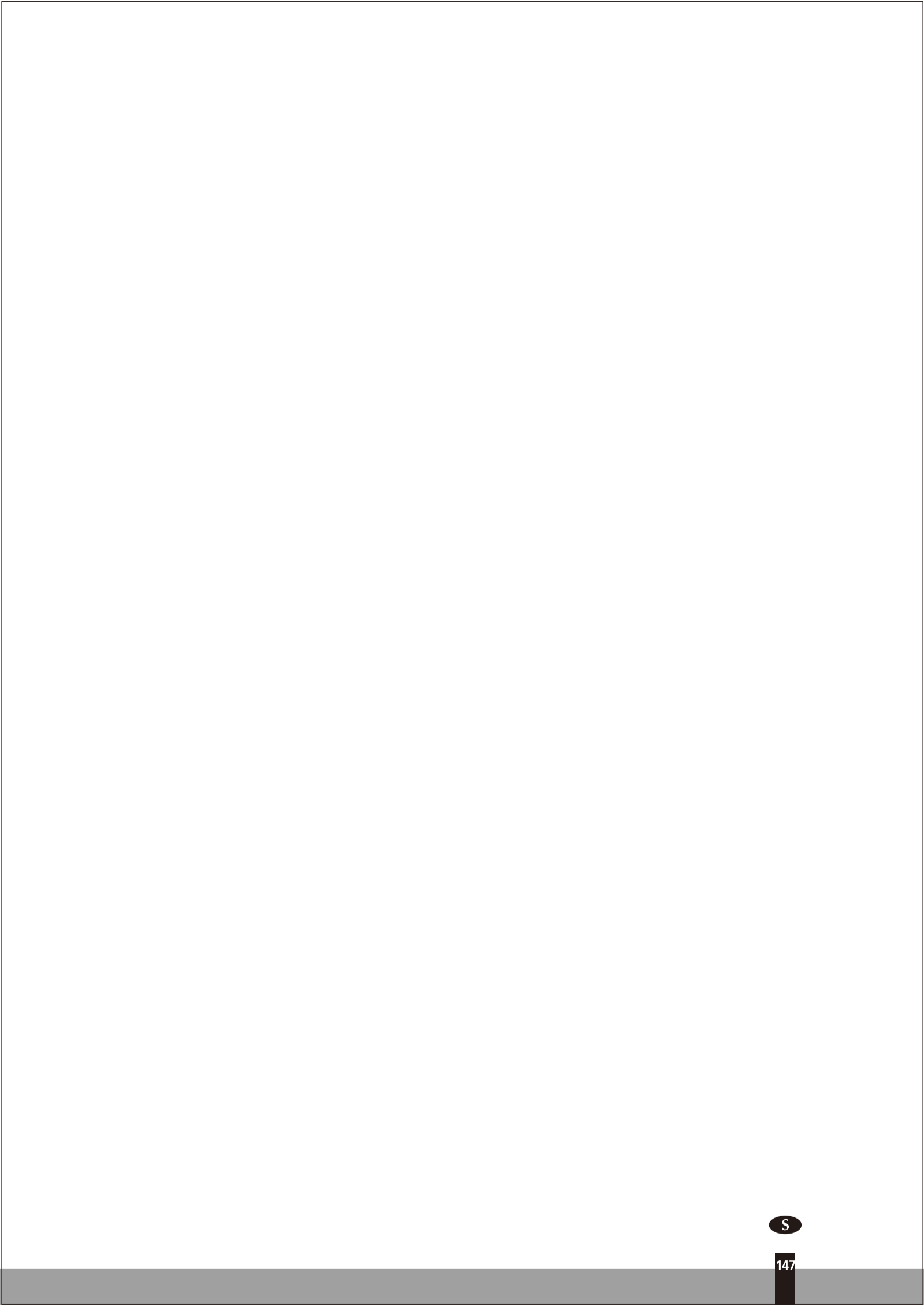
* Enligt EN 14511

** Fuktavvisande vid 35°C, 60% RH



S

146



S

147



Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

- Ⓒ Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.qlima.com, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf www.qlima.com).
- Ⓓ For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til www.qlima.com eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i www.qlima.com).
- Ⓔ Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.qlima.com, o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en www.qlima.com).
- Ⓕ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.qlima.com) ou contactez notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.qlima.com).
- Ⓖ Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa www.qlima.com tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (www.qlima.com).
- Ⓖ If you need information or if you have a problem, please visit the our website (www.qlima.com) or contact our sales support (you find its phone number on www.qlima.com).
- Ⓘ Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.qlima.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.qlima.com).
- Ⓝ Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.qlima.com. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i www.qlima.com).
- Ⓝ Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website (www.qlima.com) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op www.qlima.com).
- Ⓕ Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.qlima.com ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o www.qlima.com).
- Ⓖ W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem www.qlima.com lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima (www.qlima.com).
- Ⓒ Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.qlima.com eller kontakta Qlima kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.qlima.com).
- Ⓖ Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu www.qlima.com ali pokličite na telefonsko (www.qlima.com).
- Ⓖ Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.qlima.com adresindeki Qlima Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Qlima müşteri merkezimize iletişime kurun (telefon numarasını: www.qlima.com).



man_P522-P528-P534-PH534 ('18) SCAN V5

avg@181122

MarCom